



MERCREDI 12 AOÛT 1992

No 35125 - 112e année
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Crédits à Israël

Garantie américaine accordée

Le président George Bush a annoncé hier avoir donné son accord à l'octroi par les Etats-Unis à Israël de leur garantie pour 10 milliards (environ 15 milliards de francs) d'emprunts bancaires.

Page 2

Réforme du Parlement

Qui veut sa peau?

Améliorer les conditions de travail des parlementaires fédéraux: tel est le but de la réforme du Parlement, sur laquelle le peuple devra se prononcer le 27 septembre - puisqu'un référendum a été lancé contre ce projet. Mais les motifs de cette opposition sont restés peu clairs hier, lors d'un débat contradictoire organisé à Berne.

Page 3

Votation sur l'EEE

L'exécutif pour le 6 décembre

Le Conseil fédéral a toujours l'intention de faire voter le peuple le 6 décembre prochain sur l'Espace économique européen (EEE).

Page 3

Réfugiés bosniaques à Neuchâtel

Le récit d'une fuite

La famille M. fait partie du contingent de 1000 Bosniaques accueillis, à titre exceptionnel, par le Conseil fédéral. Une vingtaine d'entre eux séjournent dans le canton de Neuchâtel, où ils ont été répartis entre les trois centres d'accueil de Couvet, des Cernets et de La Prise-Imer. Les M., une famille musulmane, racontent leur fuite à travers un pays en guerre.

Page 13

Vers une résolution autorisant une intervention militaire en Bosnie

Les Serbes s'inquiètent

Le gouvernement yougoslave juge que la menace d'intervention militaire occidentale en Bosnie n'aurait aucune justification. Cette menace est contenue dans un projet de résolution des Nations Unies, que le Conseil de sécurité examine et sur lequel un vote pourrait intervenir demain.

La Russie soutiendra le projet, a-t-on appris hier de source proche du Conseil. La Chine, qui préside actuellement le Conseil, s'abstiendrait, assurant son adoption. Une première résolution autoriserait l'usage de la force pour faciliter l'acheminement de l'aide humanitaire à la Bosnie. Une seconde exigerait un libre accès à tous les camps de prisonniers de l'ex-Yougoslavie.

Le premier ministre serbe,

Négociations

Le prochain round de négociations sur la Bosnie-Herzégovine débutera vendredi à Bruxelles, parallèlement à une session plénière de la conférence de la Communauté européenne (CE) sur la Yougoslavie, a annoncé hier à Londres Lord Carrington. Les discussions sur l'avenir constitutionnel de la Bosnie-Herzégovine, réunissant les trois parties en conflit (serbe, croate et musulmane), doivent durer jusqu'à dimanche. (ats)



Milan Panic, a déclaré dans un communiqué que rien ne dictait «le recours à une action militaire sous quelque prétexte que ce soit (...) au vu de notre ferme engagement à respecter les résolutions du Conseil de sécurité des Nations Unies». Peut-être signe que la pression internationale commence à faire son effet, l'ONU signale que les convois d'aide humanitaire destinée à la population civile bosniaque rencontrent moins de difficultés pour parvenir à destination. «Nous sommes en me-

sure d'envoyer de plus en plus de vivres par la route», a déclaré à Genève le porte-parole du Haut commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR).

Les instances internationales continuent cependant à se mobiliser pour notamment protéger les convois. Ainsi, le comité des hauts fonctionnaires de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (CSCE) se réunira demain et vendredi à Prague. Un éventuel recours à la force militaire pourrait même être envisagé, a-t-on appris hier

de source officielle dans la capitale tchécoslovaque.

Cette quinzième réunion du «comité de crise» de la CSCE sur la Yougoslavie aura lieu, tandis que des plans militaires sont examinés par l'OTAN qui doit se réunir vendredi. Parmi les mesures étudiées par les stratèges militaires de l'OTAN, figurent l'ouverture d'un couloir terrestre depuis l'Adriatique vers Sarajevo pour permettre l'acheminement de l'aide humanitaire et la prise de contrôle de l'aéroport de la capitale bosniaque.

De son côté, après une interruption d'une année, Swissair reprendra ses vols à destination de Zagreb dès vendredi prochain. Ainsi que l'a annoncé la compagnie aérienne helvétique hier à Zurich-Kloten, un Fokker 100 assurera les liaisons entre Zurich et la capitale croate le mardi, le vendredi et le dimanche. Le départ de Zurich est prévu à 12.20 heures. L'avion quitte Zagreb à 14.40 heures. Swissair avait cessé de desservir Zagreb le 29 août 1991 pour raisons de sécurité. (ats, afp, ap)

Football - LNB: le FCC inexistant à Delémont

Liquidé en vingt minutes



Alain Matthey - Poloskei

Le FCC a été dépassé hier soir dans le Jura.

● Lire en page 7

(Impar-Galley)

OPINION

Sauver la dignité de l'homme

La communauté internationale s'apprête enfin à se donner les moyens d'intervenir avec efficacité dans le drame yougoslave. Il aura fallu, pour cela, que les images insoutenables de quelques émissions télévisées viennent brutalement sortir l'opinion publique de sa torpeur estivale en lui faisant palpiter de visu l'horreur d'une situation vieille de plusieurs mois.

Poids, exceptionnellement salubre, d'un média réducteur qui, jusqu'ici, dans cette affaire, en Serbie, mais aussi en Croatie et en Bosnie, a essentiellement servi à attiser la haine ethnique au travers d'émissions de propagande.

Mais poids avant tout émotionnel. Si bien qu'il n'est pas très rationnel d'assimiler sans autre ce qui se passe en Bosnie aux tragiques et démentielles génocides nazis et khmers rouges. Même dans l'atrocité, il est important de savoir mesure garder.

Ce qui est certain, et de surcroît aujourd'hui irréfutable, c'est le caractère inadmissible, insupportable, des exactions commises par les extrémistes serbes. Tout simplement parce que ce déferlement de haine imbécile, cette barbarie sadique font injure à l'humanité toute entière et sont intolérables pour chaque nation se prétendant civilisée.

Il est donc moralement essentiel que la Communauté internationale, par l'intermédiaire de l'Organisation des Nations Unies, s'engage à faire appliquer, par la force si nécessaire et rapidement, un respect minimum des droits de l'homme dans l'ex-Yougoslavie. Mais il est tout aussi important qu'elle insiste, n'en déplaise à certains, pour cantonner ce droit d'ingérence dans un cadre strictement humanitaire.

Ce qui est en jeu ici, c'est la dignité de l'homme, à travers la protection des victimes impuissantes d'une guerre absurde et anachronique. Il ne s'agit en aucun cas de prendre position en faveur des revendications politiques plus ou moins justifiées de l'une ou l'autre partie.

Un tel dérapage ne servirait qu'à attiser les haines, à enliser le conflit et à rendre plus difficile l'élaboration d'une solution.

Il serait par ailleurs mal venu de la part de pays occidentaux qui, par l'incohérence de leur politique lors des déclarations d'indépendance unilatérales et quelque peu précipitées de la Slovanie et de la Croatie, portent une part non négligeable de responsabilité dans l'engrenage meurtrier de la désintégration yougoslave.

Roland GRAF

Le portrait photographique du canton de Neuchâtel

OUVERT SUR...
l'image, page 24

Emprunts bancaires d'Israël aux Etats-Unis

Bush propose la garantie américaine

Le président George Bush a annoncé hier avoir donné son accord à l'octroi par les Etats-Unis à Israël de leur garantie pour 10 milliards (environ 15 milliards de francs) d'emprunts bancaires: ce feu vert, souhaité de longue date par l'Etat hébreu, concrétise le réchauffement des relations entre les deux pays.

Cette décision a été annoncée à l'issue de deux jours de visite du Premier ministre israélien Yitzhak Rabin aux Etats-Unis à Kennebunkport, la résidence d'été du président Bush.

Le chef de la Maison Blanche, qui a annoncé lors d'une conférence de presse conjointe qu'il était convenu avec M. Rabin des «principes de base» de l'octroi de cette garantie, a exprimé l'espoir que ces prêts puissent fournir «une contribution essentielle à l'avenir d'Israël». Cette garantie doit permettre à Israël de financer l'intégration des immigrants de l'ex-URSS mais aussi d'Ethiopie.

EMPRUNTS PRIVÉS, GARANTIE PUBLIQUE

Les emprunts de l'Etat hébreu sont contractés auprès de banques privées. La garantie gouvernementale assure ces dernières d'un remboursement si Is-

raël ne parvenait pas à le faire. C'est toutefois au Congrès que revient le dernier mot sur cette question. M. Bush, qui devait s'adresser aux dirigeants de la Chambre des représentants et du Sénat dans la journée, a annoncé qu'il allait leur «recommander avec enthousiasme» d'adopter une législation en ce sens.

«Cela représente énormément pour moi et pour Israël, et une nouvelle fois, merci beaucoup», a dit M. Rabin à son hôte, estimant que cette décision constituait une «mesure importante».

De fait, cette décision, que Washington a toujours conditionnée à la suspension de la construction de nouveaux logements dans les territoires occupés, concrétise l'amélioration des relations entre les deux pays, perceptible depuis l'investiture de M. Rabin en juillet.

GESTES DE BONNE VOLONTÉ

Son prédécesseur, Yitzhak Shamir, avait été privé de cette garantie souhaitée depuis septembre dernier en raison de son intransigeance sur la question des implantations. Depuis son arrivée au pouvoir, parmi d'autres gestes de bonne volonté, le gouvernement Rabin a gelé les constructions de nouveaux logements en Cisjordanie et dans la bande de Gaza, un sujet au cœur des pourparlers de paix au Proche-Orient. Tout en l'assurant que les



MM. Bush et Rabin

L'Israélien a enfin obtenu la garantie américaine aux emprunts demandés. (AP/Keystone)

Etats-Unis étaient toujours en faveur d'un «avantage qualita-

tif» à Israël dans le domaine militaire, M. Bush n'a pas manqué

de saluer l'engagement de son invité dans le processus de paix au Proche-Orient. Et d'appeler les voisins arabes d'Israël à témoigner d'un engagement similaire: les parties prenantes aux pourparlers - Israël, l'Egypte, la Syrie, la Jordanie, le Liban et les Palestiniens - doivent se retrouver à Washington le 24 août pour un sixième «round» de discussions bilatérales.

«DONNER UNE CHANCE À LA PAIX»

«Le temps est venu de faire la paix, pas simplement d'en parler», a déclaré M. Bush. «Nous allons faire de notre mieux pour donner une nouvelle impulsion aux négociations», a renchéri M. Rabin, en promettant de changer «l'ordre de nos priorités nationales». Israël souhaite «donner une chance, une vraie chance, aux négociations de paix dans le cadre de la conférence de Madrid». Le Premier ministre a également annoncé que les discussions multilatérales sur des sujets d'intérêts régionaux tels que l'environnement ou les réfugiés reprendraient en septembre.

En attendant, Hanane Achraoui, le porte-parole de la délégation palestinienne aux pourparlers, a réagi avec prudence à l'annonce du président Bush, déclarant que les Palestiniens ne s'opposeraient pas à l'octroi de ces garanties tant que la construction de colonies juives dans les territoires était interrompue. (ap)

12.8.1449 - Victoire des Turcs sur la flotte vénitienne à Sapienza

12.8.1941 - Le maréchal français Philippe Pétain demande à ses compatriotes de soutenir l'Allemagne.

12.8.1987 - Inauguration du plus long pont du monde - 37,5 km - qui relie les îles japonaises de Honshu et de Shikoku.

BRÈVES

Tchernobyl

Sarcophage peu sûr

Le sarcophage de béton emprisonnant le réacteur numéro 4 de Tchernobyl n'est ni sûr, ni hermétique, a averti hier le directeur du centre de recherches chargé de sa surveillance. Le sarcophage avait été construit plusieurs mois après l'accident, le 26 avril 1986. «Beaucoup pensent qu'il est hermétique. Hélas, il ne l'est pas», a expliqué le professeur Vladimir Karasev.

Policier tué à Mannheim

Un Suisse condamné

Un citoyen franco-suisse de 57 ans, Maurice-Léon Schoch, a été condamné lundi par le tribunal de Mannheim à la prison à vie pour le meurtre d'une «taupe» appartenant à la police allemande des stupéfiants. Le DFAE a confirmé hier cette nouvelle. Maurice-Léon Schoch devait livrer 51 kilos d'héroïne.

Socialiste français

Plainte contre Emmanuelli

Une plainte visant Henri Emmanuelli, président de l'Assemblée Nationale, a été déposée à Mont-de-Marsan (Landes) pour «recel d'abus de biens sociaux» dans une affaire de financement du Parti socialiste. Cette action en justice a été lancée par Marcel Dominici, président du Comité d'action économique et sociale interprofessionnel des chômeurs de la Charente (CAESICC).

Pologne

6000 ha de forêts en feu

Les incendies de forêts, qui ravagent depuis dimanche plusieurs régions en Pologne, touchaient hier soir près de 6000 hectares de forêts, selon les sapeurs-pompiers. Pour lutter contre les nombreux feux de forêts, difficiles à combattre en raison d'une grande sécheresse malgré quelques averses passagères, les sapeurs-pompiers ont été mis en «état d'alerte maximale» hier sur tout le territoire national.

Marines US au Koweït

Exercice clos

Les exercices militaires prévus dans le cadre des manœuvres koweïto-américaines Eager Mace 92-3, commencés le 3 août au Koweït, ont pris fin hier avec une bataille simulée dans le désert.

Des malfrats réalisent une opération spectaculaire en Corse

Un hold-up qui ne manque pas d'air

Des malfaiteurs opérant en hélicoptère ont réussi un hold-up digne d'un thriller en dérobant hier des sacs postaux contenant près de 10 millions de FF (2,6 millions de francs suisses) dans les soutes d'un avion posé sur l'aéroport de Bastia. Le gang, formé d'au moins quatre hommes, n'a pas mis deux minutes pour réussir cette attaque audacieuse contre un appareil d'Air inter qui se trouvait en bout de piste, prêt à décoller.

L'hélicoptère, détourné au préalable par les quatre hommes, s'est posé près de l'avion juste après le départ des convoyeurs de fonds de la société Sécuripost, qui venaient de placer dans les soutes des sacs chargés de de-

vises étrangères. L'avion devait effectuer la liaison Bastia-Marseille.

Pendant qu'un complice gardait en otage le pilote de l'hélicoptère, trois autres malfaiteurs, portant des cagoules, ont fait signe depuis la piste à l'équipage de l'avion de ne pas intervenir, sous la menace de leurs armes.

PILOTE SAIN ET SAUF

Après avoir chargé les sacs scellés de la Brink's, les membres du commando sont repartis par la voie des airs à bord de leur hélicoptère, qui a été retrouvé à Moriani-Plage, à 50 km de Bastia. Le pilote a été abandonné à proximité, ligoté à un arbre. Des témoins ont signalé le départ des malfaiteurs à bord d'une voiture

qui les attendait sur place. La police judiciaire estime que le commando a parfaitement préparé ce hold-up spectaculaire, notamment le minutage de l'opération, ce qui témoigne d'une excellente connaissance des lieux. Les premiers éléments de l'enquête ont permis d'établir que les gangsters avaient pris rendez-vous avec la société Hélicoptère pour un banal baptême de l'air. Sitôt montés dans l'appareil, ils ont pris en otage le pilote. Le 17 juillet 1991, une somme de cinq millions de FF contenue dans un sac plombé, transporté pour la Sécuripost par un avion de la compagnie Air-France, reliant Bastia à Paris, avait mystérieusement disparu au cours du trajet. (ats)

Le gouvernement marocain change de chef

Elections à superviser

Le roi Hassan II du Maroc a formé hier un nouveau gouvernement à la tête duquel il a nommé Mohamed Karim Lamrani en remplacement d'Azeddine Laraki, en poste depuis 1986, a-t-on annoncé de source officielle. Ce gouvernement intérimaire composé de technocrates est chargé de superviser la tenue d'élections législatives, les premières dans le royaume depuis huit ans, précise-t-on de même source.

MM. Abdellatif Filali, ministre des affaires étrangères et de la coopération, Driss Basri, ministre de l'intérieur et de l'information, Mustafa Belarbi Alaoui, ministre de la justice, Mohamed Berrada, ministre des finances, Othman Demnati, ministre de l'agriculture et Mohamed Bouftass, ministre de l'habitat, tous sans étiquette politique, conservent leurs portefeuilles.

Le souverain marocain avait annoncé lundi, au cours d'une

réunion du cabinet sortant, sa décision de former un nouveau gouvernement et demandé aux ministres membres de partis politiques composant la majorité parlementaire de se libérer de leurs obligations afin qu'ils puissent se «consacrer» aux prochaines élections.

Tous les ministres ayant une affiliation politique n'ont pas été reconduits dans leurs fonctions à l'exception de M. Moulay Ahmed Alaoui, membre dirigeant du Rassemblement National des Indépendants (RNI), proche du souverain mais qui était déjà ministre avant la création du RNI.

Agé de 72 ans, Mohamed Karim Lamrani a été à deux reprises chef du gouvernement marocain en 1971 et 1984 mais n'a jamais fait partie d'un parti politique. Il avait remis sa démission pour «raisons de santé» en septembre 1986. (ats)

George Bush

Coup bas électoral

Un quotidien américain, le New York Post, a glissé hier une peau de banane sous les pieds du président Bush, candidat à la réélection en novembre prochain. Selon ce quotidien, George Bush aurait eu une aventure avec sa secrétaire, Jennifer Fitzgerald. Cela se passait en 1984 dans une villa de Genève. Le New York Post a découvert l'affaire dans un livre écrit par une ex-assistante au Congrès. L'auteur y rapporte des propos d'un ambassadeur aux négociations sur le désarmement à Genève. Ce diplomate avait dû s'arranger pour que Bush puisse passer la nuit avec Jennifer Fitzgerald. George Bush a violemment rejeté hier ces accusations. «Je ne vais pas accepter des questions dégueulasses de CNN», a-t-il répondu, dénonçant l'ambiance «cinglée» de la campagne présidentielle. (ats)

Agissements des forces de l'ordre sud-africaines

Enquête sur consensus

Un consensus s'est dégagé hier entre Noirs et Blancs pour l'ouverture d'une enquête approfondie sur les agissements des forces de l'ordre et les mouvements armés d'Afrique du Sud.

Le Parti national du président Frederik de Klerk s'est prononcé en faveur d'une enquête sur les agissements de la police, des forces de sécurité et de la branche armée de l'ANC et du Congrès panafricain.

«Une telle enquête contribuerait sans aucun doute à effacer certains soupçons. Les forces de sécurité et la police sud-africaine ne pourront offrir un service impartial et professionnel que si s'installe la confiance nécessaire», a dit le Parti national dans un communiqué. L'ANC, qui a longtemps accusé le gouvernement et la police d'être responsables de la violence dans les cités noires, a également estimé qu'une enquête approfondie était nécessaire. (ats)

Succès de la 52e fusée Ariane

L'océan dans l'espace

Le lancement de la 52e fusée européenne Ariane, dans la nuit de lundi à hier depuis le Centre spatial de Kourou, en Guyane française, a été «un succès» avec la mise sur orbite du satellite océanographique franco-américain Topex-Poséidon, ont annoncé les responsables du Centre spatial.

Lancée à 1 h 08 hier, Ariane s'est séparée 19 minutes et 26 secondes plus tard de son principal passager au-dessus de l'Atlantique Nord. Topex-Poséidon, qui doit évoluer à une altitude de 1336 km, va scruter pendant cinq ans la surface et les fonds océaniques pour permettre de

mieux comprendre l'influence de l'énorme masse de l'océan mondial sur le climat de la planète.

L'océan, qui s'étend sur 360 millions de kilomètres carrés, joue dans le bilan thermique de la planète Terre un rôle régulateur considérable en raison de sa capacité à se réchauffer lentement et, ensuite, à perdre sa chaleur au fil des siècles.

Pour Arianespace, ce tir était la 16e réussite d'affilée. Ce nouveau succès confortera la première place de la fusée européenne sur le marché mondial, Ariane s'adjugeant environ la moitié de ce marché. (ats)

Violents combats à Kaboul

Riposte gouvernementale

Les combats entre factions rivales de moudjahidine ont repris hier à Kaboul. La capitale afghane a été à nouveau la cible de tirs de roquettes. Ces affrontements, les plus violents depuis la chute du régime communiste en avril dernier, auraient déjà fait des centaines de morts. Les forces gouvernementales ont

lancé des raids aériens hier pour soutenir leur riposte à l'offensive du Hezb-i-Islami, qui a repris ses tirs de roquettes sur Kaboul. Des combats opposaient par ailleurs les forces ouzbèkes du commandant Dostoum à celles de Hekmatyar hier à Hod Khel, à quelque 10 km de Kaboul. (ats)

Pour quelle raison faire échouer la réforme du Parlement?

Un référendum peu clair

Améliorer les conditions de travail des parlementaires fédéraux: tel est le but de la réforme du Parlement, sur laquelle le peuple devra se prononcer le 27 septembre - puisqu'un référendum a été lancé contre ce projet. Mais les motifs de cette opposition sont restés peu clairs hier, lors d'un débat contradictoire organisé à Berne. Une question d'argent? Pas vraiment, semble-t-il. Les partisans de la réforme, eux, ont évoqué son urgence, tout comme dans le dossier «réforme du Conseil fédéral».

l'indemnité annuelle de base des députés et à 400 francs l'indemnité journalière. Quant au troisième volet (loi sur les infrastructures), il prévoit un crédit individuel pour l'engagement d'un collaborateur (maximum 30.000 francs par an) et un montant annuel de 24.000 francs pour les frais administratifs.

Au total, la plus haute autorité du pays coûtera aux contribuables environ 55 millions de francs par an (soit 0,16% des dépenses de la Confédération). En comparaison, le budget de l'Ecole fédérale de sport de Mâcolin s'élève à 70 millions.

FIN DE LA MILICE?

«Il aurait fallu aller plus loin, ou moins loin», a tenté d'expliquer Raphael Laubscher, un des quatre étudiants de la Haute Ecole de Saint-Gall qui ont lancé le référendum. Un forfait au lieu d'indemnités journalières aurait notamment été plus indiqué. On n'en tiendra guère plus de précisions, ni sur les motifs ni sur le financement du référendum - malgré le soutien de l'inévitable Christoph Blocher, absent du débat hier.

Un autre opposant, le Saint-Gallois Walter Steinemann (Parti des automobilistes), craint que l'augmentation du «revenu» des députés signifie la fin du parlement de milice. Renonçant à leurs activités professionnelles, les parlementaires tomberaient progressivement dans une bureaucratie coupée du monde. En outre, le citoyen-contribuable comprend mal le prix à payer, en cette période de récession.



Les radicaux Bremi, Rhinow et Petitpierre

Devant les «à-peu-près» des opposants, ils ont plaidé pour l'amélioration des conditions de travail des parlementaires. (Keystone)

COMME À BARCELONE

Mais les deux «pères» de la réforme étaient là. Tant Gilles Petitpierre (GE) que René Rhinow (BS) ont souligné l'urgence des mesures prévues, même s'il ne s'agit que d'un premier pas. On peut maintenir un parlement de milice, mais il faut rétribuer correctement des députés qui consacrent 50 à 60% de leur temps à leur mandat politique. Ils doivent pouvoir réduire leur activité professionnelle sans buter sur des obstacles financiers.

C'est comme pour nos sportifs à Barcelone, a expliqué Gilles Petitpierre: un véritable travail de parlementaire n'est plus possible dans les conditions actuelles. Nos députés sont de plus en plus confrontés à des collègues étrangers mieux préparés et moins débordés. A l'adresse du comité référendaire, le député genevois s'est même un peu fâché: «On ne dérange pas le peuple sous prétexte que la présente réforme aurait pu être un peu plus ceci ou cela».

GÉRER OU GOUVERNER

René Rhinow a encore tiré un parallèle avec la réforme du Conseil fédéral, lui aussi débordé et contraint de gérer plutôt que de gouverner. «Aujourd'hui, des propositions sérieuses sont là, pour le court et le long terme; le Conseil fédéral peut et doit trancher rapidement», a-t-il estimé, évoquant en particulier l'engagement de nouveaux secrétaires d'Etat pour décharger le Conseil fédéral. F.N.

12.8.1978 - Dans la Principauté du Liechtenstein, début des grandes festivités populaires destinées à célébrer le quarantième anniversaire du règne du prince François-Joseph II.

12.8.1987 - A la surprise générale, le conseiller fédéral Léon Schlumpf (UDC/GR) annonce sa démission pour la fin de l'année.

BRÈVES

Montagnes valaisannes Deux morts

Une Genevoise de 50 ans, Alice Guillet, est morte de froid et d'épuisement lundi dans le massif du Portjengrat, en Valais. En outre, un Allemand a fait lundi une chute mortelle en descendant de la cabane de la Dent Blanche, a indiqué hier la police cantonale.

Chômage à Zurich Hausse de 8%!

Le nombre de chômeurs zurichois a bondi de 8,2% durant le mois de juillet. La ville a recensé 6621 personnes sans emplois, soit 503 de plus que le mois précédent. Au mois de juillet 1991, le nombre de chômeurs était de 2428, a précisé hier l'Office du travail de la ville.

CCT des cafetiers Genève crie grâce

Les cafetiers-restaurateurs genevois n'acceptent pas la nouvelle convention collective de travail (CCNT). Un recours déposé à l'OFIANT par leur syndicat demande d'autoriser Genève à ne pas l'appliquer. Cette fronde trouve sa raison d'être dans la crise économique aiguë que subit la cité de Calvin, mais illustre aussi le désaccord croissant entre la section genevoise et la Fédération suisse des cafetiers.

Kaspar Villiger Entraîné dans la danse

Pas moins de 25 enfants suisses de l'étranger ont entraîné dans la danse hier le conseiller fédéral Kaspar Villiger au terme de leur visite au Palais fédéral. Ils avaient auparavant soumis le ministre de la Défense à un feu roulant de questions pendant une demi-heure. Les enfants venaient d'Angleterre, de France, des Pays-Bas, d'Israël, d'Italie, du Maroc, du Mexique, d'Espagne, de Hongrie et des USA. Quelque 500.000 Suisses vivent à l'étranger.

Migros Eau minérale retirée

Par mesure de précaution, le grand distributeur Migros a suspendu hier la vente de son eau minérale «Aven». Le laboratoire central des coopératives Migros est actuellement en train d'examiner pourquoi l'eau a changé de goût dans «certaines bouteilles».

Berne François NUSSBAUM

La réforme du Parlement comprend trois volets. Le premier (loi sur les rapports entre les conseils) prévoit une meilleure information du Parlement par le Conseil fédéral en matière de politique étrangère, une procédure plus rapide d'examen des dossiers et un mandat non limité dans le temps pour les présidents des commissions parlementaires permanentes.

MOINS CHER QUE MACOLIN

Le deuxième volet (loi sur les indemnités parlementaires) permettra de porter à 50.000 francs

Votation sur l'EEE abordée durant la visite du président autrichien Klestil

L'exécutif en reste au 6 décembre

Le Conseil fédéral a toujours l'intention de faire voter le peuple le 6 décembre prochain sur l'Espace économique européen (EEE). C'est ce qu'a affirmé hier le vice-président de la Confédération Adolf Ogi au président autrichien Thomas Klestil en visite de travail en Suisse. Ce dernier a rencontré dans l'Oberland bernois les conseillers fédéraux Ogi, Koller et Villiger avec qui il a surtout parlé politique européenne sans oublier la crise yougoslave.

Thomas Klestil, tenant conférence de presse à Interlaken, a exprimé l'espoir que l'issue de la votation sur l'EEE soit positive en Suisse. Sinon le processus d'intégration européenne pourrait connaître une certaine hésitation. Un non de la Suisse serait certes regrettable mais n'influencerait pas l'Autriche qui se prépare depuis des années à

l'Europe. Le président autrichien a rappelé que son pays avait présenté une demande d'adhésion à la CE bien avant la Suisse et espérait pouvoir conclure rapidement les négociations.

En ce qui concerne la date de la votation sur l'EEE, le Conseil fédéral s'en tient toujours à la date du 6 décembre prochain, a indiqué hier Marco Cameroni, porte-parole du Département fédéral des affaires étrangères (DFAE). La décision ultime revient cependant au Parlement ainsi que l'a expliqué Adolf Ogi à son hôte autrichien. C'est la première fois que le Conseil fédéral se prononce sur cette question de date depuis que les pontes des quatre partis gouvernementaux semblent s'être mis d'accord pour renvoyer la votation au printemps.

Les conséquences de la tragédie dans l'ex-Yougoslavie a constitué l'autre grand thème de la rencontre entamée sur les hauteurs des Maennlichen, dans l'Oberland bernois, et poursuivie à Interlaken. Thomas Klestil a avoué son désarroi et une certaine impuissance vis-à-vis de ce qui se passe. L'Autriche soutiendra toutes les mesures humanitaires dans la mesure de ses moyens.

Le conseiller fédéral Koller s'est prononcé dans le même sens, selon Marco Cameroni, ajoutant qu'il fallait surtout mieux organiser l'aide sur place. Il est notamment prévu d'ériger un camp en Croatie à même de résister aux rigueurs de l'hiver. La Suisse est par ailleurs prête à accueillir d'autres réfugiés en provenance de Yougoslavie en cas d'urgence. (ap)

Non-adhésion à l'EEE

La Suisse condamnée au silence

Si elle n'entre pas dans l'Espace économique européen (EEE), la Suisse ne pourra plus négocier avec la Communauté européenne (CE). Le conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz, a fait valoir cet argument pour convaincre les «eurosceptiques» lors d'une discussion avec la commission de l'économie et des redevances du Conseil national.

Le président de la commission, Francis Matthey (ps/NE), a résumé hier ce débat devant la presse. A ceux qui rappellent que la Suisse a toujours pu me-

ner des négociations bilatérales avec la Communauté européenne (CE), le chef du Département fédéral de l'économie publique (DFEP) répond que cela ne sera plus possible à l'avenir. Il ne faut pas se bercer d'illusions. La CE a elle aussi changé et n'accepte plus que les négociations multilatérales.

UN PAYS SEUL FACE À 18 EUROPÉENS

La Suisse est aujourd'hui un des sept pays de l'Association européenne de libre-échange (AELE), partenaire de négocia-

tions des Douze de la CE. Si elle est seule à choisir la voie solitaire, la Suisse se trouvera seule face à un EEE de 18 membres. Hors de l'EEE, la satellisation serait inévitable, selon M. Delamuraz.

Pour lever les craintes concernant les salaires, le chef du DFEP a relevé que leur niveau n'était pas directement lié à l'appartenance ou non de la Suisse à l'EEE. De grandes disparités ont aussi subsisté entre les niveaux des salaires à l'intérieur de la CE. (ats)

Siège suisse au directoire du FMI

Pas de paiements cachés

Dans le cadre des négociations que la Suisse mène avec certains pays pour former un groupe de vote et obtenir un siège au directoire du FMI et de la Banque mondiale, il ne saurait être question qu'elle effectue des «paiements camouflés». Elle pourrait toutefois aider certains pays de la CEI à payer leur cotisation à la Banque mondiale par le biais des crédits en faveur des pays de l'Est, a indiqué hier le Département fédéral des finances (DFF).

Le DFF a ainsi réagi à une intervention du Parti radical démocratique (prd) demandant qu'il s'explique sur d'éventuels paiements camouflés. Ceci suite à une dépêche d'agence disant que la Suisse se proposait de financer la quote-part que le Tadjikistan doit payer (54,8 millions de francs) pour son entrée au Fonds monétaire international (FMI). En contrepartie, cette ancienne république soviétique rejoindrait un groupe de pays que la Suisse représenterait au

conseil d'administration du FMI et de la Banque mondiale.

Le DFF souligne qu'il est parfaitement normal que les négociations en vue de former un groupe de pays «ne soient pas étalées sur la place publique». Il informera à ce propos dès que les négociations auront abouti. En aucune façon, il ne saurait cependant être question de paiements camouflés.

Certains pays ont des difficultés à payer leur cotisation aux institutions de la Banque mondiale. C'est pourquoi ils ont demandé à plusieurs pays occidentaux, dont la Suisse, de les aider à payer ces frais d'adhésion, sous forme de don ou de prêt.

La Suisse examine actuellement les requêtes des pays de la CEI qui souhaitent devenir membre du groupe de vote de la Suisse. Ces frais d'adhésion vont de 800.000 à 1,5 million de francs et pourraient être prélevés sur les crédits en faveur des pays de l'Est. (ap)

Pilule abortive RU 486

Pétition de 1000 médecins

Plus de 1000 médecins ont signé une pétition réclamant la mise en vente de la pilule abortive RU 486 en Suisse. Le professeur Heinrich Stamm, ex-médecin-chef de l'hôpital cantonal de Baden (AG), est à l'origine de cette initiative. Le médicament, testé à Lausanne et Genève, avait été retiré définitivement de Suisse en 1988 sous la pression des opposants.

Parmi les signataires romands, tessinois et alémaniques, on

trouve principalement des gynécologues. La pétition invite le fabricant français Roussel-Uclaf de déposer une demande de distribution en Suisse à l'Office intercantonal du contrôle des médicaments (OICM), à Berne.

Selon M. Stamm, le RU 486 n'est pas exclusivement un remède abortif mais aussi un médicament pouvant être employé contre les douleurs du cycle ou dans la lutte contre les tumeurs. (ats)

VENTE SPECIALE AUTORISEE DU 8.8.-28.8.92

LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX LIPO PULVERISE LES PRIX

GRACE A NOS ACHATS MASSIFS DE MEUBLES DANS TOUTE L'EUROPE

DES MEUBLES SUR PLUS DE 65'000 m²

LIPO

66% DE RABAIS

SALON TISSU
AU LIEU DE 1175.- MAINTENANT **398.-**

ECKGRUPPE MIT BEIT aussziehbar
STATT 1298.- JETZT **698.-**

CLAIR LOOK 3-2-1
AU LIEU DE 1495.- MAINTENANT **698.-**

CLAIR VERTABLE
AU LIEU DE 2980.- MAINTENANT **1998.-**

MAINTENANT NOUS VOUS ACCORDONS JUSQU'A.....

PAROIS, CHAMBRES A COUCHER, STUDIOS, LITS, ARMOIRES, MEUBLES DE BUREAU, MEUBLES DE STYLE, TOUT CE QUE VOUS DESIREZ! PROFITEZ ABSOLUMENT MAINTENANT, MEME SI LIPO VEND TOUTE L'ANNEE A DES PRIX SACRIFIES !! VENEZ NOUS TROUVER - VOUS AUREZ BENEFICIER DE NOS ENORMES RABAIS!

FRAUENKAPPELEN/BE
à 5 min. de Berne, Berne-Neuchâtel, sortie de Frauenkappelen, Murtenstr. 110, tél. 031/926 15 01.
lundi-vendredi 9.00-12.00
13.30-18.30
samedi 9.00-17.00 sans interruption
jeudi soir jusqu'à 21.00 h

EGERKINGEN/so
Entrepôt orange, directement à l'accès de l'autoroute d'Egerkingen Bachmatstr. 726, tél. 062/61 41 61
[P] illimités
lundi-vendredi 9.00-18.30 sans interruption
samedi 9.00-17.00 sans interruption
jeudi soir jusqu'à 21.00 h

WIL/sg Entrepôt bleu directem. à la sortie autoroute Wil-Flawil, Flawilstr. 25, tél. 073/23 27 55
[P] illimités
lundi 13.30-18.30
mardi-vendredi 8.00-12.00 / 13.30-18.30
samedi 8.00-17.00 sans interruption
mardi soir jusqu'à 21.00 h

PFÄFFIKON/SZ au Lac de Zurich Au centre du village dévier en direction Einsiedeln et aller jusqu'à la fin du village à droite. Eichenstr. 6, tél. 055/48 27 27, 100 P
lun.-ven. 12.00-20.00 tous les jours
samedi 9.00-17.00 sans interruption

SPREITENBACH/AG
TIVOLI Einkaufszentrum. Sur la galerie au-dessus de C & A-Modes, escalier roulant, tél. 056/71 42 51
[P] illimités
lundi-vendredi 10.00-20.00 sans interruption
samedi 8.00-17.00 sans interruption
tous les jours jusqu'à 21.00 h

DIETIKON/ZH
ENTREPOT JAUNE, directem à la sortie autoroute Dietikon-Spreitenbach près de "Caravan Weibel", 2 x à gauche. Riedstr. 9, tél. 01/740 27 27
lundi-vendredi 9.00-18.30
samedi 9.00-16.00
vendredi soir jusqu'à 21.00 h

LITTAU/LU
directem à la route principale Emmenbrücke-Seetalplatz-Bern, vis-à-vis von Moos-Stahl, Staldenhol 2 tél. 041/57 18 57 [P] illimités
lundi-vendredi 8.00-12.00 / 13.30-18.30
samedi 9.00-16.00 sans interruption
jeudi soir jusqu'à 21.00 h

REINACH/BL
sortie autoroute Reinach sud chez Migrol deux fois à gauche. Tram 10, 11, BLT bus 64. Am Bruggrain 1, tél. 061/711 66 44
lundi 13.30-18.30
mardi-vendredi 8.00-18.30 sans interruption
samedi 8.00-16.00 sans interruption

AVIS OFFICIEL

Département des Travaux publics
Service des ponts et chaussées

Avis de restriction du trafic

Le renouvellement du revêtement de la jonction de Brena nécessitera, après divers travaux préparatoires les restrictions temporaires de circulation suivantes:

- fermeture des voies de sortie ou d'entrée en fonction de l'avancement des travaux;

dès le 18 août 1992 pour une durée de 4 jours.

La date des travaux pourra être reportée en fonction des conditions atmosphériques, ou d'un éventuel retard pris dans la phase préliminaire.

Nous remercions par avance les usagers de la route de leur compréhension.

L'ingénieur cantonal

DIVERS

PIERRE AUBRY
Pierre Aubry
LITS MEUBLES DÉCORATION
NUMA-DROZ 27 - LA CHAUX-DE-FONDS
L'annonce, reflet vivant du marché

Maitre opticien - Diplôme fédéral
von gunten
Av. L.-Robert 23
Tél. 039/23 50 44

IMMOBILIER

A louer à Saint-Imier

magnifique duplex

5 1/2 chambres avec cheminée

● vue imprenable - ● loyer intéressant
☎ 032/22 12 22

LA PROPRIÉTÉ ACCESSIBLE

GROUPE **HPT** Crédit Immobilier HPT

A VENDRE À LA CHAUX-DE-FONDS EN PPE

Quartier tranquille et agréable, bien dégagé et ensoleillé, au sud de la ville

Beau 5 pièces
Cheminée de salon, cuisine équipée, balcon, ascenseur.
Garage individuel
Mensualité avec Aide fédérale: Fr. 1'764.- + charges.

Dans immeuble de caractère rénové, quartier calme, à proximité de grands parcs boisés et près du centre-ville

Grand 5 1/2 pièces
133 m²,
Cave, chambre haute.
Mensualité avec Aide fédérale: Fr. 1'805.- + charges.

HABITATIONS POUR TOUS
13, av. Léopold-Robert 2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 83 68

Xprocrédit

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

3-4326/4*4

IMMOBILIER

A louer, pour date à convenir
Paix 145 - 147
La Chaux-de-Fonds

appartement 2 pièces

renové, Fr. 750.- + charges

appartement 3 pièces

dès Fr. 850.- + charges
Pour tous renseignements,
☎ 038/24 22 45

BOURSE

MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	348.-	348,50
Lingot	14.700.-	14.950.-
Vreneli	86.-	96.-
Napoléon	83.-	93.-
Souver. \$ new	108.-	118.-
Souver. \$ old	106.-	116.-

Argent

\$ Once	3,94	3,96
Lingot/kg	160.-	175.-

Platine

Kilo Fr	15.400.-	15.700.-
---------	----------	----------

CONVENTION OR

Plage or	15.000.-
Achat	14.630.-
Base argent	210.-

INDICES

	10/8/92	11/8/92
Dow Jones	3337,58	3331,10
Nikkei	15066,30	14822,50
CAC 40	1755,22	1747,48
Swiss index	1131,04	1129,67

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

HORS BOURSE

	10/8/92	11/8/92
Kuoni	28000.-	27000.-
Calida	1300.-	1290.-

ACTIONS SUISSES

C. F. N.	840.-	850.-
B. C. C.	730.-	730.-
Crossair p.	190.-	180.-
Swissair p.	625.-	630.-
Swissair n.	550.-	558.-
LEU p.	280.-	275.-
UBS p.*	706.-	707.-
UBS n.*	155.-	154.-
UBS b.p.	-	-
SBS p.	244.-	241.-
SBS n.	230.-	229.-
SBS b.p.	230.-	228.-
CS p.	1740.-	1720.-
CS n.	336.-	330.-
BPS	815.-	815.-
BPS b.p.	74.-	74.-
Adia p.	223.-	213.-
Elektrowatt	2160.-	2130.-
Forbo p.	1960.-	1940.-
Galenica b.p.	320.-	320.-
Holder p.	518.-	522.-
Landis n.	820.-	815.-
Motor Col.	665.-	665.-
Moeven p.	650.-	3480.-
Bührlé p.	400.-	398.-
Bührlé n.	144.-	145.-
Schindler p.	673.-	3480.-
Sibra p.	265.-	265.-
Sibra n.	265.-	265.-
SGS n.	1320.-	260.-
SMH 20	235.-	235.-
SMH 100	1255.-	1275.-
Neuchâteloise	750.-	750.-
Reassur p.	2530.-	2535.-
Reassur n.	2400.-	2400.-
W'thur p.	2910.-	2920.-
W'thur n.	2790.-	2770.-
Zurich p.	1950.-	1950.-
Zurich n.	1950.-	1950.-
BBC IA	3730.-	3710.-
Ciba p.*	653.-	658.-
Ciba n.*	659.-	661.-
Ciba b.p.*	653.-	654.-
Jelmoli	1320.-	1340.-

ACTIONS ÉTRANGÈRES

	10/8/92	11/8/92
Abbott Labor	39,75	40,75
Aetna LF	55,75	55,50
Alcan alu	26.-	25.-
Amx	24,25	24,75
Am Cyanamid	81.-	80,25
ATT	57.-	56,50
Amoco corp	64,50	64,50
ATL Richf	146.-	147,50
Baker Hug	29,25	29.-
Baxter	49,50	49,25
Boeing	52,75	52,50
Unisys	13,25	13.-
Caterpillar	69.-	69,25
Citicorp	25,75	24,50
Coca Cola	55,75	56,50
Control Data	-	-
Du Pont	69,75	69,25
Eastm Kodak	57,50	57,25
Exxon	83,25	84,25
Gen. Elec	99,50	99,50
Gen. Motors	49.-	50.-
Paramount	57,75	57.-
Halliburton	43.-	42,25
Homestake	18,25	18,25
Homestake	84,75	84,25
Honeywell	38.-	37,25
Inco lid	115.-	116.-
IBM	59,25	59.-
Litton	131,50	131.-
MMM	84.-	85,25
Mobil corp	49.-	49.-
Pepsico	105,50	105.-
Pfizer	105,50	106.-
Phil Morris	35,50	35,25
Philips pet	65,50	64,25

NEW YORK

	10/8/92	11/8/92
Aetna LF & CAS	42%	42%
Alcan	19%	19%

NON REÇU

Aluminio of Am	71,25
Amx Inc	33.-
Asarco Inc	84,75
ATT	52,75
Amoco Corp	44,50
Atl Richf	32,75
Boeing Co	82,25
Unisys Corp.	88.-
Can Pacif	37,50
Caterpillar	98,25
Citicorp	9.-
Coca Cola	40,50
Dow chem.	70,25
Du Pont	26,50
Eastm. Kodak	23,25
Exxon corp	47,75
Fluor corp	115.-
Gen. dynamics	36,50
Gen. elec.	30,50
Gen. Motors	18,50
Halliburton	71,50
Homestake	69,50
Honeywell	112.-
Inco Ltd	145,50
IBM	199,50
ITT	198.-
Litton Ind	240.-
MMM	480.-
Mobil corp	213,50
Pacific gas/elec	579.-
Pepsico	287.-
Pfizer inc	296.-
Phil. Morris	558.-
Phillips petrol	300.-
Procter & Gamble	217.-
Rockwell int'l	252.-
Sears, Roebuck	435.-
Sun co	637.-
Sunco	556.-
Texaco inc	185.-
Union Carbide	311.-
US Gypsum	5,65
USX Corp.	12,75
UTD Technology	7,60
Warner Lambert	3,80
Wellworth Co	9.-
Xerox	39,75
Zenith elec	30.-
Amerada Hess	85,75
Avon Products	84,25
Chevron corp	84,25
UAL	84,25
Motorola inc	84,25
Polaroid	84,25

BILLETS (CHANGE)

Cours de la veille	Achat	Vente
1 \$ US	1.28	1.36
1 \$ canadien	1.08	1.16
1 £ sterling	2.48	2.61
100 FF	25.85	27.35
100 liras	0.1160	0.1220
100 DM	88.40	91.40
100 fl. holland.	78.35	81.35
100 fr. belges	4.24	4.49
100 pesetas	1.37	1.45
100 schilling aut.	12.60	13.-
100 escudos	1.-	1.10
100 yens	0.99	1.07

DEVISES

1 \$ US	1.3005	1.3335
1 \$ canadien	1.0970	1.1250
1 £ sterling	2.5090	2.5730
100 FF	26.20	26.90
100 liras	0.1173	0.1203
100 DM	89.30	90.50
100 yens	1.0170	1.0430
100 fl. holland.	79.20	80.30
100 fr belges	4.3215	4.4085
100 pesetas	1.3850	1.4270
100 schilling aut.	12.64	12.90
100 escudos	1.0370	1.0690
ECU	1.8135	1.8505

MINI-ANNONCES

● demandes d'emploi

AIDE SECRETARIAT cherche emploi 80 - 100%, région La Chaux-de-Fonds, correspondance allemande. Ecrire sous chiffres X 132-725343 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

Jeune homme avec CFC (laboriste en chimie) **CERCHE EMPLOI DE 17 À 20 HEURES.** ☎ 038/53 16 06, le soir.

132-506314

URGENT! Jeune homme, 32 ans **CERCHE TRAVAIL**, (permis voiture). Etudie toute proposition. ☎ 0033/81 43 36 64

132-502492

● immobilier

CERCHE À LOUER week-end, lac ou montagne. Disponible à l'année. Faire offre détaillée sous chiffres X 132-725496 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

Couple enseignant, 2 enfants, **CERCHE À LOUER 5 OU 6 PIÈCES**, à La Chaux-de-Fonds, loyer raisonnable. ☎ 039/23 04 09, heures repas. 132-506297

A louer, La Chaux-de-Fonds, Abraham-Robert, **GARAGE**, Fr. 175.-. ☎ 039/23 64 03, heures bureau. 132-501468

A louer, La Chaux-de-Fonds **3 PIÈCES**, Fr. 603.- charges comprises pour septembre. ☎ 039/28 75 44, repas. 132-506334

A louer à La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 3 PIÈCES MANSARDÉ**, quartier de l'hôpital. Libre fin août. Fr. 763.- charges comprises. Possibilité éventuellement d'un garage. ☎ 039/28 16 06 ou 23 22 14 (bureau). 470-101776

Loue aux Brenets, **STUDIO MEUBLÉ**, Fr. 480.- toutes charges comprises. ☎ 039/32 10 84 157-901522

A louer Le Locle, **APPARTEMENT 3 PIÈCES MANSARDÉ**, cuisine agencée, Fr. 900.- charges comprises. Libre début septembre. ☎ 039/31 75 19 (heures repas.) 157-901525

A louer à La Chaux-de-Fonds, centre-ouest **APPARTEMENT 3½ PIÈCES**, tout confort, avec cheminée, cave, grenier, garage. Ecrire sous chiffres 157-901520 à Publicitas, case postale 151, 2400 Le Locle.

A louer, La Chaux-de-Fonds **STUDIO MEUBLÉ**, Fr. 624.-. ☎ 039/28 46 25 - 23 26 49. 132-503719

Je cherche à louer, **ENTREPÔT**. Prix avantageux. Ecrire sous chiffres D 132-725529 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

A louer, Les Hauts-Geneveys, **3½ PIÈCES**, cuisine agencée, situation privilégiée, cause départ. Pour visiter: ☎ 038/57 12 20 132-506330

Vends **FERME FRANCOMTOISE, TRÈS STYLÉE**, dépendances à rénover, proximité Maiche (Frontière Suisse), terrain 50 ares. ☎ 0033/81 68 93 99, après 18 heures. 132-506243

La Chaux-de-Fonds, à louer pour date à convenir, **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, cuisine agencée, douche, W.-C. ☎ 039/23 26 55, heures de bureau. 132-506288

● divers

DUO anime mariages, sociétés, bals, anniversaires, banquets, etc. ☎ 038/33 35 78 470-106

● marché de l'occasion

Vends **CAMPING BUS DODGE**, 1972, 85000 km, expertisé, Fr. 6000.-. ☎ 039/31 85 44 157-901516

● nos amies les bêtes

PERDU CHATTE TIGRÉE, répondant au nom de Milka, rue Mi-Côte, Le Locle. ☎ 039/31 77 43 157-901518

Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)

Annonces commerciales exclues

● régies immobilières

Habitations pour tous 039/23 83 68
Appartement 5 pièces, Fr. 1764.- + ch.

Appart. 5½ pièces, 133 m², Fr. 1805.- + ch.

Charles Berset 039/23 78 33

A vdre ferme usage résidence secondaire.

Appartement mansardé 4 pièces.

Appartements 4½ et 5½ pièces en duplex.

Places de parc ou garages.

A louer chambres indépendantes.

Pour de plus amples informations, veuillez vous référer aux rubriques immobilières

Feu: 118

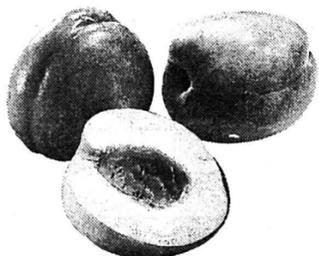
Luttez contre le renchérissement!

Profitez davantage des offres spéciales Migros.

La promotion-fraîcheur:

Offre spéciale du 12. 8 au 15. 8

Nectarines d'Italie



Le kg **1.50**
Le carton de 3 kg **4.20**
(1 kg 1.40)

La super-promotion:

Multipack du 12. 8 au 18. 8

Confitures et gelées
en pots de 350 g et 500 g
-.50 de moins

Exemple:
confiture de fraises
500 g

~~2.60~~

2.10

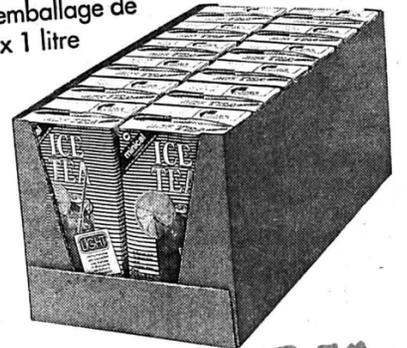
(100 g -.42)
A partir de 2 pots au choix



La surprise:

Jusqu'à épuisement du stock!

Ice Tea et Ice Tea light
en emballage de
12 x 1 litre



12 litres ~~10.20~~ **7.50**
(1l -.62,5)

Offre spéciale du 12. 8 au 15. 8

Bananes de 1ère qualité

Le kg **1.70**

Offre spéciale du 12. 8 au 18. 8

Mélange de fruits séchés

200 g ~~2.30~~ **1.80**
(100 g -.90)

Offre spéciale du 12. 8 au 18. 8

Knackerli



6 pièces 220 g ~~2.60~~ **2.-**
(100 g -.90)

Multipack du 12. 8 au 18. 8

Tous les yogourts
en gobelet de 180 g
-.15 de moins

Exemple:
Noisette

180 g ~~0.75~~ **-.60**

(100 g -.33,3)
A partir de 2 gobelets au choix



Offre spéciale du 12. 8 au 18. 8

Toutes les mayonnaises et Fit-onnaises
en tubes de 265-390 g
-.40 de moins

Exemple: Mayonnaise 265 g

~~1.70~~ **1.30**
(100 g -.49,1)

Offre spéciale du 12. 8 au 18. 8

Tomme Rustique

170 g ~~3.-~~ **2.40**
(100 g 1.41,2)

Offre spéciale du 12. 8 au 18. 8

Crème entière UHT
en briques

5 dl ~~6.40~~ **5.40**
(1dl 1.08)

2,5 dl ~~3.40~~ **2.90**
(1dl 1.16)

Offre spéciale du 12. 8 au 18. 8

Happy Dog Dinner et Happy Dog Croc
emballage de 2,5 kg
1.10 de moins



Exemple:
Happy Dog Dinner
2,5 kg ~~5.50~~ **4.40**
(1kg 1.76)

Offre spéciale du 12. 8 au 18. 8

Mini torsades aux noisettes et Torsadins chocolat et coco



300 g ~~3.30~~ **2.60**
(100 g -.86,7)

Offre spéciale du 12. 8 au 18. 8

Glaces en gobelet de 90 g
-.30 de moins

Exemple:
Premium Vanille

90 g ~~1.40~~ **1.10**
(100 g 1.22,2)

MIGROS

Jusqu'au samedi 15 août

Tranches de dinde

Fraîches, barquette de
2-3 pièces, 200-300 g

Kg ~~21.50~~ **18.50**

Jusqu'au samedi 15 août
Saucisson fumé

«à la recette vaudoise»
Pièce d'env. 400-500 g

Kg ~~17.50~~ **15.-**

Jusqu'au samedi 15 août

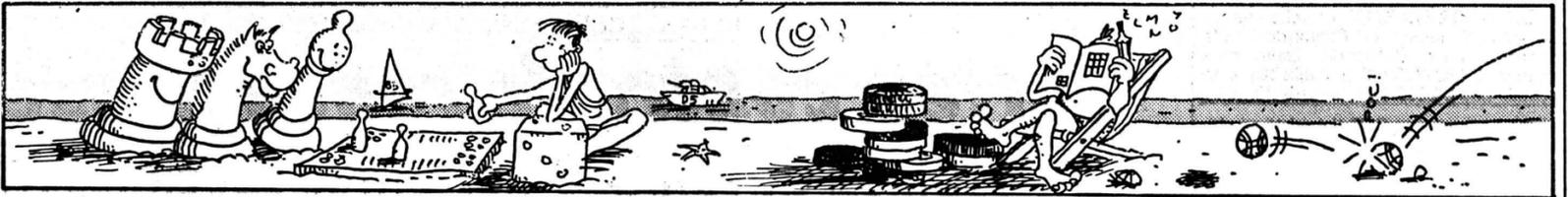
Agneau Côtelettes

Kg ~~31.-~~ **27.-**

Brochettes

Kg ~~31.-~~ **27.-**

MIGROS



Le concours-vacances est composé de 25 questions sur le thème... LES MÉTIERS
Chaque samedi, les cinq réponses de la semaine figurent dans une grille de mots-fléchés géante.

PRINCIPE

Pour chaque page, une question dont la réponse peut-être déterminée grâce à quatre jeux (indices) qui en fournissent chacun un ou plusieurs éléments. Un rébus illustre le métier en question ou un élément de celui-ci



LES GAGNANTS

Pour chaque page, donc chaque réponse à donner, un gagnant sera tiré au sort parmi les participants. Les 25 gagnants se répartiront ensuite les prix par tirage au sort également, soit:



1er prix: 1000 francs en bons de voyage à faire valoir chez TCS voyages.



Rue de l'Avenir 11
2400 La Louvière
tél. 039 / 31 67 67

2e prix: un répondeur automatique avec interrogateur à distance, valeur 520 frs. 3e prix: 1 abonnement d'un an à L'Impartial. 22 prix de consolation.

Les tirages au sort sont effectués par un représentant de la gendarmerie. Les gagnants seront avertis personnellement, la liste paraîtra dans L'Impartial, en même temps que les réponses.

Aucune correspondance ne sera échangée au sujet du concours.

PRIX FIDÉLITÉ

Un vol en montgolfière pour deux personnes sera tiré au sort parmi les participants qui auront expédié dans la même enveloppe les 25 réponses exactes.

Indice 1

D'entrée de cause, un renseignement important vous sera fourni concernant le métier à découvrir aujourd'hui.

Partant du premier mot de la grille, qui devra répondre à la définition, composez à chaque ligne un mot nouveau d'après les instructions et indications données.

Le dernier mot est le renseignement.

Peuvent être de mousse

Changer 1ère lettre

Changer 2e lettre

Changer 5e lettre - on mange sa tête

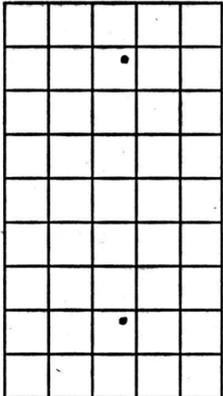
Changer 3e lettre

Changer 1ère lettre .

Changer 2e lettre - trompe

Changer 4e lettre

Changer 1ère lettre en comptant quatre



Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

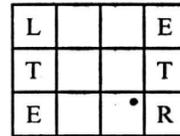
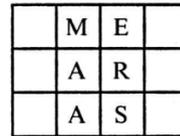
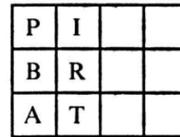
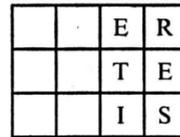
Indice 2

Le premier élément acquis, vous pourriez encore avoir un doute sur le nom que nous vous demandons. Voici de quoi le dissiper.

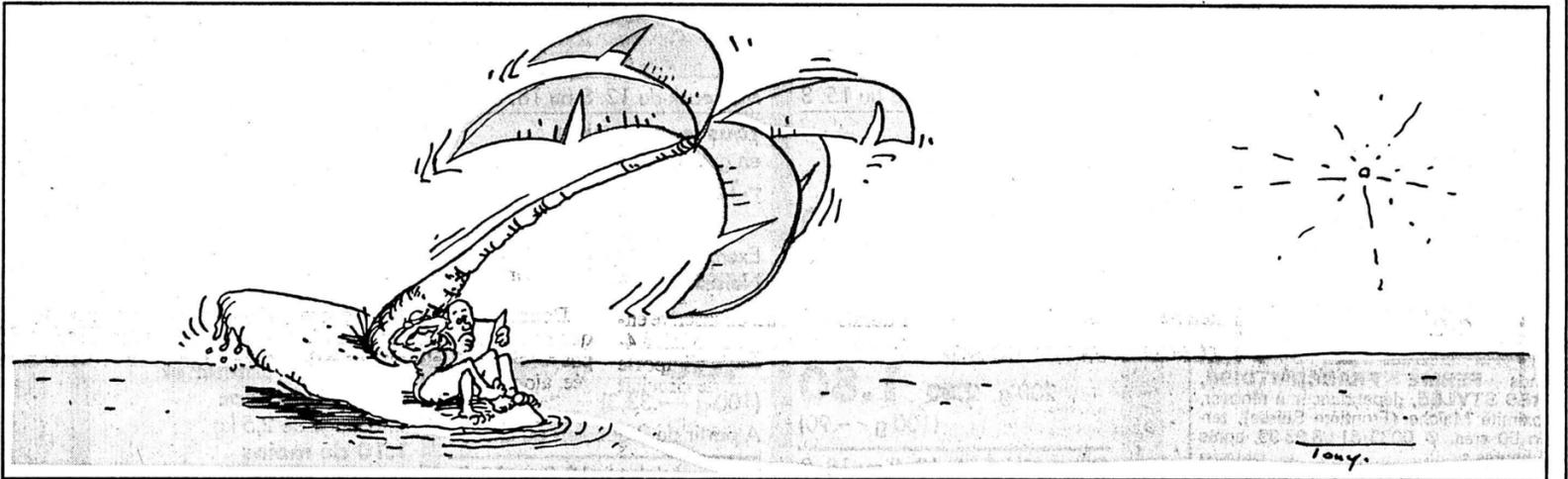
Dans ces quatre grilles, il est possible de former trois mots horizontalement en ajoutant chaque fois deux lettres.

La paire de lettres doit être la même pour un mot formé dans chacune des grilles mais n'est pas toujours à utiliser à la même ligne.

Les trois paires de lettres vous permettront de composer un mot qui qualifie aussi ceux qui pratiquent le métier de ce jour.



Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.



Indice 3

Vous avez certainement trouvé quelle est la profession à identifier. Trois mots en rapport avec elle pourront être composés grâce au jeu ci-après et du même coup confirmer votre réponse.

Placez dans les cases vides de la grille tous les chiffres de 1 à 9 de telle façon que l'addition des cases de chaque ligne, colonne et diagonale donne le total indiqué.

8		5		= 18
			6	= 18
		2	4	= 20
3	1			= 18
=	=	=	=	=
18	18	20	18	= 22

■	E	■	R
T	V	G	■
N	C	■	■
■	■	H	A

La grille de gauche superposée à celle de droite, lisez:

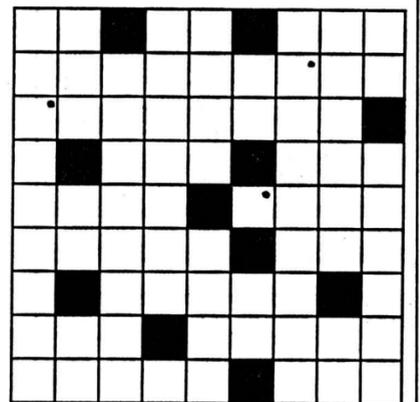
4	3	5	6	4	3	1	2	3	3	2	7	5	8	9	3
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

Indice 4

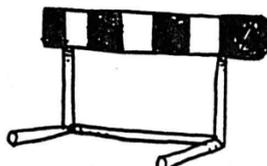
Placez dans la grille tous les mots donnés, tant verticalement qu'horizontalement. Quatre mots nouveaux apparaîtront, tous en rapport également avec le métier à identifier.

- AI - AS - ET - FR - IR
- LA - OO - OO - ABA - ALI
- EAU - EON - ERS - ICE
- TER - CASH - EIRE
- RIVE - UNIT - AISEE
- ORION - ROTIE - SOSIE
- UTILES - TROUVAIT
- ALIENANTE -
- ESTOCADES



Chaque lettre marquée d'un point figure une ou plusieurs fois dans le nom du métier à découvrir.

Rébus



Réponse No 23

Le métier d'aujourd'hui est:

Nom:

Prénom: Age:

Adresse:

NP - Localité:

A envoyer à: L'Impartial, concours vacances
Rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds
avant le 1er septembre 1992 à minuit.

Les 25 coupons envoyés ensemble participeront au tirage du prix de fidélité.

Football - LNB: le FCC a complètement manqué son début de match. La suite ne fut que remplissage

Liquidé en vingt minutes

● DELÉMONT - LA CHAUX-DE-FONDS 4-2 (4-1)

Catastrophique! Et il n'y a rien d'exagéré. Hier soir à Delémont, le FC La Chaux-de-Fonds a été complètement à côté de ses pompes lors des vingt premières minutes. Ce laps de temps a suffi aux Jurassiens pour classer définitivement l'affaire. Dur, dur. «Je n'arrive pas à m'expliquer notre calamiteux début de partie» s'interrogeait Claude Zürcher. Nous non plus...



Enrico - Rimann - Gaille

La défense chaux-de-fonnière a souvent été dans ses petits souliers à Delémont. (Impar-Galley)

Delémont
Gérard STEGMÜLLER

Dramatique. Au stade de La Blancherie, les Chaux-de-Fonnières n'avaient pas fini d'attacher leurs souliers que Léchenne trouvait la lucarne d'Enrico. On jouait depuis une minute et dix-huit secondes très précisément. Sale coup.

Mais «l'ennemi» n'avait pas fini de frapper. Coup de coin de Varga, reprise directe de Bonato, Gaille sauvait sur la ligne, mais comme Poloskei rôdait dans les parages, la mise était doublée (10e). Faites vos jeux, rien ne va plus.

ZÜRCHER PAS D'ACCORD

L'espace de soixante secondes, on a cru que le FCC était revenu de la plage. Stevic profitait d'une mauvaise remise de Bonato pour réduire la marque. Mais Lourdes, c'est bien loin du Jura...

Rimann, archi-seul au milieu du «Club Med» neuchâtelois, parachevait de la tête un bon centre de Sallai (13e). Sept minutes plus tard, un remarquable relais Poloskei-Sallai-Poloskei était victorieusement ponctué par Rimann, chez qui le brassard de capitaine a eu l'effet escompté.

On jouait depuis vingt minutes et il n'y avait plus de match. «Je ne suis pas d'accord avec cette affirmation, dira Zürcher. En deuxième mi-temps, c'est mieux allé.» Juste. Mais

force est d'admettre que Delémont, à l'abri d'une mauvaise surprise, a quelque peu baissé le pied.

UNE PREMIÈRE

«Bien sûr que je suis content avec ces deux points, analysera Jean-Marie Konz. Je note qu'après vingt-deux matches, la différence de buts peut avoir toute son importance. Dans cette optique, mon équipe n'a pas répondu à mon attente. J'aurais voulu qu'on inscrive encore un ou deux goals. Mais à 4-1, nous avons joué n'importe comment. Le ballon ne circulait plus entre nos lignes.»

En dehors des deux points récoltés par les SRD, nous avons assisté à un moment historique hier soir à La Blancherie. En effet, depuis qu'il milite en LNB, c'était la première fois que Delémont évoluait avec trois étrangers, en compétition officielle à tout le moins. Sourire en coin de Konz: «C'est vrai. Mais Sallai manque encore de pratique et sa condition physique n'est pas au top.»

L'Ajoulot aurait pu ajouter, au sujet de ses Hongrois, que Poloskei - à l'exception de son but - est passé totalement inaperçu. Itou pour ce qui concerne Varga. Ne cherchons pas toutefois midi à quatorze heures. «Les deux points sont là,

c'est le principal» se félicitera l'entraîneur delémontain.

PEUT-ÊTRE QUE...

«J'assume. J'ai mal placé mes hommes. Mais ceux-ci n'ont pas respecté les consignes» analysera Zürcher. Et quelles consignes? «Je les avais prévenus. Delémont allait quasiment jouer avec cinq attaquants. Mes directives sont restées lettre morte. C'est dommage. Doublement.»

Doublement? «Oui, parce que menée 0-1, mon équipe n'a pas réagi. A 1-2, elle est restée figée, alors qu'elle aurait pu presser l'adversaire. Pour le reste...»

Le boss de La Charrière était bien évidemment déçu par la tournure des événements. «Surtout qu'à 4-2, De Piante a failli

faire mouche. Peut-être qu'à 4-3, à un petit quart d'heure de la fin...»

On peut toujours rêver, c'est tellement beau. Mais restons réalistes. Avec une défense totalement débordée, un milieu de terrain qui ne tenait pas la distance par rapport à son vis-à-vis, les dégâts n'ont pas tardé. «En Troisième ligue, Stevic avait l'habitude d'avoir plus de liberté. Il faut que maintenant, il se fasse au marquage de la LN. Cela risque de prendre du temps» confessa Zürcher, histoire d'expliquer la performance en demi-teinte du Bosniaque. Et qui conclura: «C'est dur, au bout d'un moment, de toujours perdre...»

On ne lui fait pas dire! G.S.

Blancherie: 1870 spectateurs. Arbitre: M. Schupisser (Olten). Buts: 2e Léchenne 1-0. 10e Poloskei 2-0. 11e Stevic 2-1. 13e Rimann 3-1. 20e Rimann 4-1. 75e Cattin 4-2. Delémont: Crevoisier; Eglin; Renz, Bonato, Chételat; Poloskei, Sallai (69e Rothenbühler), Varga, Coelho (61e Sonnenleitner); Rimann, Léchenne. La Chaux-de-Fonds: Enrico; De Piante; Jeanneret, Gaille,

Maranesi; A. Matthey (46e Marchini), Villars (70e Cattin), Otero, Guede; Müller, Stevic. Notes: pelouse en excellent état, température agréable. Delémont est privé des services de Lovis et Renzi (blessés), alors que du côté de La Chaux-de-Fonds, le Français Essebar est annoncé «blessé». Une décision à son sujet sera prise ces prochains jours. Coups de coin: 14-0 (7-0).

AUTRES STADES

GROUPE OUEST

● BÂLE - OLD BOYS 3-0 (1-0)
St-Jacques: 5500 spectateurs. Arbitre: M. Vuillemin (Genève). Buts: 26e Baumgartner 1-0. 74e Zbinden 2-0. 82e Sitek 3-0.

● FRIBOURG - YVERDON 3-3 (2-3)
St-Léonard: 1225 spectateurs. Arbitre: M. Nussbaumer (Siebnen). Buts: 11e Cina 1-0. 27e Karlen 1-1. 29e Bourquenoud 2-1. 34e Comisetti 2-2. 40e Urošević 2-3. 90e Buchli 3-3.

● BÜMPLIZ - CHÉNOIS 0-1 (0-0)
Bodenweid: 950 spectateurs. Arbitre: M. Bertolini (Vira Gambardino). But: 54e Urca 0-1.

CLASSEMENT

1. Yverdon	6	4	2	0	12	5	10
2. Bâle	6	3	2	1	10	3	8
3. CS Chénôis	6	3	2	1	13	9	8
4. Delémont	6	3	1	2	11	10	7
5. Et. Carouge	5	3	0	2	11	5	6
6. UGS	5	3	0	2	8	9	6
7. Granges	5	3	0	2	7	8	6
8. Old Boys	6	2	2	2	8	10	6
9. Bümpliz	6	1	2	3	8	9	4
10. Fribourg	6	1	2	3	8	12	4
11. Chx-de-Fds	6	0	2	4	4	13	2
12. Ch-St-Denis	5	0	1	4	5	12	1

CE SOIR
20.00 UGS - Etoile Carouge

SAMEDI
17.30 Châtel-St-Denis - Granges

PROCHAINE JOURNÉE
Mardi 18 août. 20 h: Bâle - Bümpliz. Châtel-St-Denis - UGS. Chénôis - Old Boys. Delémont - Fribourg. Etoile Carouge - Granges. Yverdon - La Chaux-de-Fonds.

GROUPE EST

● BADEN - WETTINGEN 2-0 (0-0)
Esp: 1000 spectateurs. Arbitre: M. Zet Ruffin (Sion). Buts: 72e Paradiso 1-0. 91e Ferreira 2-0.

● COIRE - BRÜTTISELLEN 2-1 (1-0)
Ringstrasse: 650 spectateurs. Arbitre: M. Müller (Berne). Buts: 45e Quatrala 1-0. 52e Nussbaumer 1-1. 69e Opoku N'ti 2-1.

● LUCERNE - EMMENBRÜCKE 1-1 (1-1)
Allmend: 6200 spectateurs. Arbitre: M. Zuppinger (Berne). Buts: 17e Van Eck (autogol) 0-1. 28e Burri 1-1.

● SCHAFFHOUSE - WINTERTHOUR 0-0
Breite: 1000 spectateurs. Arbitre: M. Ullmann (Gossau). Note: expulsion de Pagno (deux avertissements).

● WIL - KRIENS 2-2 (1-1)
Bergholz: 1500 spectateurs. Arbitre: M. Ribul (Neuhausen). Buts: 6e Vukic 0-1. 35e Holenstein 1-1. 73e Holenstein 2-1. 90e Vukic 2-2.

CLASSEMENT

1. Lucerne	6	4	1	1	12	3	9
2. Schaffhouse	6	4	1	1	12	6	9
3. Locarno	5	3	2	0	10	4	8
4. Kriens	6	3	2	1	10	8	8
5. Wil	6	2	3	1	11	6	7
6. Winterthur	6	2	3	1	5	5	7
7. Baden	6	1	4	1	6	6	6
8. Coire	6	3	0	3	9	10	6
9. Emmenbrüc.	6	1	2	3	7	10	4
10. Brüttsellen	6	1	1	4	5	15	3
11. Bellinzona	5	0	2	3	8	12	2
12. Wettingen	6	0	1	5	0	10	1

CE SOIR
20.00 Locarno - Bellinzona

PROCHAINE JOURNÉE
Mardi 18 août. 17 h 30: Wil - Lucerne. 20 h: Baden - Schaffhouse. Brüttsellen - Bellinzona. Emmenbrücke - Kriens. Locarno - Coire. Winterthur - Wettingen.

PREMIÈRE LIGUE, groupe 2

HIER SOIR
Lyss - Riehen 5-0 (2-0)
CE SOIR
18.00 Berthoud - Dürrenast
18.30 Thoune - Lerchenfeld
19.00 Pratteln - Concordia
20.00 Colombier - Serrières
Le Locle - Laufen
Moutier - Münsingen

Football

Un nul qui le fut

Encore raté! Après six matches, NE Xamax est toujours à la recherche de son premier succès de l'exercice. Face à Saint-Gall, les «rouge et noir» se sont montrés incapables de trouver la faille et ont dû se contenter d'un triste 0-0.

Page 9

Football

«Ça va être difficile»



Après la belle aventure des finales en juin passé, la sympathique bande de Jacky Epitoux (photo Impar-Galley) entame ce soir le championnat de Première ligue.

Page 11

Olympisme

Attention aux turbulences!

Le mouvement olympique va entrer dans une zone de turbulences sur la route du Congrès de Paris de 1994, en raison du désaccord toujours plus grand entre le CIO et certaines fédérations internationales.

Page 12

Athlétisme - Meeting de Monte-Carlo: pas de quoi fouetter un chat...

Performances assez modestes

Première réunion post-olympique, le meeting de Monte-Carlo n'a pas donné lieu à de très grandes performances. Certes mal placée dans le calendrier, la réunion monégasque, au vu de l'affiche proposée, semblait annonciatrice de quelques exploits.

Les performances ont certes été d'un bon niveau, mais il n'y a pas eu de très grand résultat, à l'exception toutefois des 7,33 m en longueur de Heike Drechsler et des 13'10"47 sur 5000 m du Kenyan Richard Chelimo.

DOUCE REVANCHE

La réunion a néanmoins permis au recordman d'Europe du 110 m haies, Colin Jackson (GB), de prendre une douce revanche. Septième seulement à Barcelone, il s'est imposé en 13"12 au stade Louis-II - où avaient pris place 15.000 spectateurs - battant tous les médaillés olympi-

ques, ainsi que le champion et recordman du monde Roger Kingdom!

Réhabilitation également pour Noureddine Morceli (Alg), vainqueur du 1500 m en 3'32"76.

YOUNG ACCROCHÉ

Le champion olympique du 400 m haies, Kevin Young, a dû briser la résistance du Jamaïcain Winthrop Graham avant de s'envoler vers une facile victoire, dans le temps de 47"60. Young est le seul à avoir couru plus vite cette saison, lors de l'établissement de son record du monde (46"78) à Barcelone. Disqualifié aux Jeux en demi-finale, le champion du monde zambien Samuel Matete (48"33) s'est contenté de la troisième place derrière Graham (48"22).

Dans l'épreuve féminine correspondante, Tatiana Ledovs-

kaia a démontré avoir retrouvé toute sa verve. La quatrième de Barcelone, partie très rapidement, a semblé marquer le pas à 50 m de la ligne, avant de venir dans un sursaut coiffer l'Américaine Sandra Farmer-Patrick (vice-championne olympique) pour triompher dans un très bon chrono de 53"55.

Dans le 200 m féminin, Merlene Ottey a subi une nouvelle défaite. La Jamaïcaine, troisième aux Jeux olympiques, s'est inclinée d'un seul centième devant Irina Privalova (CEI), médaillée de bronze sur 100 m, et créditée hier de 22"07. La championne olympique du 400 m, Marie-José Pécic, a pris la troisième place en 22"29.

BUBKA: VAINS ESSAIS

L'Ukrainien Sergei Bubka n'a que partiellement effacé sa déconvenue olympique. Avec un

bond de 5,95 m, il a remporté le concours monégasque devant Radion Gataulin et le champion olympique Maxim Tarasov.

Mais Bubka a manqué de peu sa tentative de battre son propre record du monde, en demandant la barre à 6,12 m. Trois essais, de fort belle facture certes, mais à une hauteur encore infranchissable. Le prochain rendez-vous à Zurich, le 19 août, promet d'ores et déjà une belle empoignée sur le sautoir du Letzigrund.

Enfin, dans le 100 m masculin, Carl Lewis a confirmé la belle impression laissée à Barcelone. Vainqueur dans le temps moyen de 10"15, il a toutefois laissé derrière lui Vitaliy Savin (CEI), Dennis Mitchell (EU), Bruni Surin (Can), Davidson Ezinwa (Nig) et Mike Marsh (EU). (si)

PUBLICITE

Elle vous montre

quelle marque

de voiture mérite

votre confiance.

Dans le cadre de la 7e Schubertiade, à La Chaux-de-Fonds, et du 45e Festival international de musique de Besançon et de Franche-Comté

De Concert avec vous à Dole...

Samedi 5 septembre

...pour assister en la Collégiale à l'interprétation, par l'Orchestre et les Chœurs de Radio-Cologne dirigés par Hans Vonk, de la Missa Solemnis de Ludwig van Beethoven.

Voyage aller et retour en train spécial avec wagon-restaurant. Départ de La Chaux-de-Fonds à 17 h 48, du Locle à 18 h 15. Retour au Locle à 1 h 37, à La Chaux-de-Fonds à 2 h 00.

pour le prix de Frs 98.- pour nos abonnés et Frs 119.- pour les non-abonnés, voyage et concert compris.

NOM _____

PRENOM _____

ADRESSE _____

NOMBRE DE PERSONNES _____ Je suis abonné(e) à L'Impartial _____

ATTENTION! Le nombre de places étant limité, les inscriptions seront honorées dans l'ordre chronologique de leur réception. Coupon à renvoyer au plus vite au Journal L'Impartial, Service de Promotion, rue Neuve, 14, CH-2300 La Chaux-de-Fonds

L'annonce, reflet vivant du marché

OFFRES D'EMPLOI

Nous cherchons pour entrée immédiate ou date à convenir:

- **Conducteur d'un groupe de machines à river**
- **Homme polyvalent pour diverses opérations.**

Prière de faire offre à:

MIRBA SA

Tél. 039/61 14 24 CH-2336 Les Bois

14-8208

Votre avenir nous passionne

OPPORTUNITÉ À SAISIR

Secrétaire adjointe de direction trilingue

français, allemand, anglais. expérimentée dans l'industrie horlogère.

Vous serez appelée à être le bras droit d'un patron dans une entreprise de haute technologie. Votre travail sera très varié et complet, administration, correspondance, contacts clientèle, organisation...

Olivier Riem se réjouit de votre appel.

450-584

A Bientôt!

OK

PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Votre avenir nous passionne

Nous recherchons pour des postes fixes:

micromécanicien CNC

pour la fabrication de moules. Vous travaillerez sur des CNC 3 axes et machine à électro-érosion en plongée.

Electronicien CFC

Participation à l'assemblage des éléments

- câblage
- dépannage SAV
- travaille aussi sur courant fort.

Intéressé? Olivier Riem attend volontiers votre appel.

450-584

OK

PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire

Votre futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

DIVERS



Cartes de saison 1992-1993

Championnat de 1re ligue de hockey y compris matchs amicaux.

Carte saison «debout»	Fr. 80.-	
Carte tribune «bronze»	Fr. 150.-	
Carte Puck argent	Fr. 250.-	Membre soutien
Carte Puck d'or	Fr. 350.-	Membre soutien
Carte Club des Amis	Fr. 1000.-	Membre soutien

Pour commander sa carte de saison

Payer au compte HC Star
UBS 305184.01 Z La Chaux-de-Fonds

Sponsor:

L'Impartial

On peut trouver ces cartes au Kiosque Pod 2000, P.-A. Lager et au Restaurant Piscine Patinoires, Fam. R. Fischer

Football - LNA: NE Xamax et Saint-Gall présentent un bien triste «spectacle»

Un nul qui le fut



Estonie - Suisse: forfaits - En raison de blessures, Alain Sutter et Thomas Bickel, les deux internationaux de Grasshopper, ont déclaré forfait pour le match Estonie - Suisse de dimanche. Roy Hodgson a fait appel au Sédunois Blaise Piffaretti (26 ans, 20 sélections) et au Luganais Dario Zuffi (28, 15) pour les remplacer. (si)

BRÈVES

Football La Super-Coupe à Stuttgart

Hanovre. Super-Coupe d'Allemagne: Hanovre 96 - VfB Stuttgart 1-3 (1-2). Buts: 3e Koch 1-0. 30e Gaudino 1-1. 42e Buchwald 1-2. 59e Kögl 1-3.

Chelsea: non à Ekström

Le club anglais de Chelsea (1re division) a annulé sa décision, annoncée vendredi, de recruter l'international suédois Johnny Ekström, attaquant de IFK Göteborg. Ekström, champion de Suède l'an dernier avec son club, a disputé une rencontre avec Chelsea samedi en Angleterre, après laquelle les dirigeants de Chelsea ont annoncé qu'ils n'étaient plus intéressés.

Pour la formule actuelle

Le tournoi olympique de football se déroulera en 1996 selon la formule en vigueur, compte tenu de la position exprimée par la FIFA. Contrairement au souhait du président du CIO, Juan Antonio Samaranch, la compétition olympique demeurera ouverte aux joueurs de moins de 23 ans seulement.

Tennis

Frieden accroché

Le Neuchâtelois Valentin Frieden (N1) a été accroché par le Genevois Nicolas Stritt (N3) au deuxième tour des championnats suisses qui se disputent à Bienne. Frieden s'est imposé 5-7 6-2 6-2. Autres résultats des régionaux: Bärtschi (Ascona) a battu Bourquin (Moutier) 6-1 6-2 et Hofmann (Männedorf) a disposé de Strambini (Les Genevez) 7-6 7-5. Au premier tour du tableau féminin, Katia Labourey (Neuchâtel) et Sandrine Bregnard (Bôle) ont respectivement gagné contre Cécile Nötzli (Volketswil) 6-2 6-1 et Isabelle Nussbaumer (Rheinfelden) w.o., tandis que Christelle Bourquin (La Neuveville) s'inclinait contre Cathy Caverzasio (Genève) 2-6 0-6.

Mezzadri out

Au tournoi de Prague, Claudio Mezzadri a subi une nouvelle défaite au premier tour, sa quatrième consécutive. Il s'est incliné en trois manches, 6-3 4-6 6-1, face au Suédois Jan Appell.

Duel Bonvin - Stiel

Echec au Neuchâtelois... comme sur le penalty de la 85e minute.

NE XAMAX - SAINT-GALL 0-0

Encore raté! Après six matches, NE Xamax est donc toujours à la recherche de son premier succès de l'exercice. Face à un Saint-Gall qui ne nourrissait d'autre ambition que de défendre la parité, les «rouge et noir» se sont montrés incapables de trouver la faille. Pire: ils ont souvent erré telles des âmes en peine, seules quelques embellies venant ici ou là égayer un tant soit peu une bien triste soirée. Ou quand l'histoire se répète...

Neuchâtel
Jean-François BERDAT

Le décor est connu, qui met en scène deux formations, une qui ne peut pas, l'autre qui ne veut pas. On sait par expérience que ce genre de rendez-vous débouche généralement sur un «spectacle» qui frise l'indigence. Ce fut le cas hier au soir à La Maladière et ce match-là, personne n'éprouvera la moindre difficulté à l'oublier. Circulez, il n'y a rien à voir! Dieu que le

football peut être triste quand il est pratiqué à ce niveau.

UN POINT POSITIF

A la suite de ses déboires de Chiasso, Ulli Stielike avait promis des changements. L'Allemand a tenu parole: Froidevaux et Rothenbühler se sont retrouvés sur le banc; Smajic et Wittl pour leur part ne figuraient pas sur la feuille de match. Bref: le grand chambardement. Pour un résultat mitigé.

La rentrée de Ramzy a certes sécurisé une défense qui, pour la première fois de la saison - seul véritable point positif de la soirée - n'a pas concédé le moindre but. A mi-terrain, la titularisation de Bui n'a pas eu l'effet escompté. S'il n'est pas dénué de qualités, le transfuge de Bassecour n'a de toute évidence pas encore le rythme de la catégorie. Fasel pour sa part aura été à la hauteur de sa réputation, lui dont on sait qu'il ne fera jamais basculer un match dans le bon sens. Autant dire qu'Ulli Stielike n'a pas encore trouvé la bonne formule. «En laissant Smajic et Wittl de côté, je voulais une équipe disciplinée et volontaire. De ce point de vue, je suis satisfait» dira l'Allemand à l'heure de l'analyse.

LACUNES TECHNIQUES

Face à un Saint-Gall qui n'a développé qu'une seule action digne de ce nom - une superbe volée de Wyss a frôlé le poteau de Delay à la 9e minute - NE Xamax a donc une nouvelle fois déçu ses partisans. Déçu tout court. «Nous voulions trop bien faire en début de rencontre et les

gars ont cédé à la précipitation...» Ulli Stielike, pour une fois, volait au secours de ses troupes. «Dans cette composition-là, mon équipe ne pouvait masquer certaines lacunes techniques...»

Un constat qui ne suffit toutefois pas à expliquer le manque de présence devant le but saint-gallois. De toute la première période, Stiel ne fut ainsi inquiété qu'en deux circonstances, peu avant la pause, quand Manfreda puis Bonvin manquèrent coup sur coup la cible d'un rien.

UN PETIT HOLD-UP

Dès la reprise, la pression xamaxienne se fit plus nette. L'entrée en jeu de Chassot dans un premier temps, celle de Cravero plus tard, donnèrent enfin un peu plus de poids à une attaque qui en avait singulièrement manqué jusque-là. Pas suffisant toutefois pour faire trembler les filets d'un Stiel au demeurant parfaitement attentif sur des essais de Bonvin et de Perret.

Les Xamaxiens burent même le calice jusqu'à la lie quand, à cinq minutes du gong, Bonvin

Maladière: 8000 spectateurs.

Arbitre: M. Roduit (Château-neuf).

NE Xamax: Delay; Ramzy; Henchoz, Ze Maria; Gottardi, Sutter, Perret, Bui, Fasel (59e Chassot); Manfreda (77e Cravero), Bonvin.

Saint-Gall: Stiel; Fischer; Hodel, Koch; Gaspoz, Wyss, Be-

manqua la transformation d'un penalty. Décidément, il était écrit qu'ils ne trouveraient pas la faille.

Au bout du compte, Saint-Gall a sans doute réussi un petit hold-up. «Nous pouvons nous estimer heureux de ce dénouement, admettait du reste Leen Looijen. La chance nous a souri en fin de rencontre.» Une constatation qui ne fera assurément qu'aviver les regrets neuchâtelois.

«Nous avons incontestablement perdu un point ce soir, ajoutait Ulli Stielike. Cependant, pour la première fois de la saison, la défense m'a donné satisfaction. Devant Ramzy, Henchoz a disputé un match extraordinaire...» Et d'assurer que ce partage l'avait «relancé dans ses options». NE Xamax a donc trouvé une assise défensive. Reste désormais à découvrir la bonne formule en milieu de terrain et en attaque. Pas évident, mais urgent. Car si une équipe ne parvient pas à prendre la mesure de Saint-Gall à domicile, on voit mal face à qui elle peut aspirer à la victoire... J.-F. B.

sio, Thuler; Hurtado, Estay, Jacobacci (72e Gambino).

Notes: NE Xamax sans Smajic, Wittl (étrangers surnuméraires), ni Fernandez (blessé); Saint-Gall sans Blättler, Hengartner (blessés) ni Irizik (suspendu). Avertissements à Wyss (26e) et à Fischer (64e) pour jeu dur. Bonvin manqua la transformation d'un penalty (85e). Coups de coin: 5-1 (1-1).

Servette est désormais le nouveau leader du championnat suisse

Un véritable feu d'artifice

Sur la pelouse de la Fontenette, Servette a pris la mesure de Young Boys. Mené 0-1 après un quart d'heure de jeu, les Genevois ont très bien réagi.

Les Brésiliens Renato et Anderson ont procédé à un feu d'artifice (4-1) et Servette a confirmé sa victoire lors de la précédente journée, au Hardturm, s'adjugeant par la même occasion la première place du classement en compagnie d'Aarau.

BÉGUIN: CHAPEAU!

Dans un derby romand de bonne facture, Lausanne n'a pas fait de détail face au néo-promu Bulle (5-1). Légèrement handicapé par l'absence de Michel

Duc (blessé), Bulle a fait preuve d'une certaine ingénuité.

L'entraîneur-joueur Gilles Aubonney se plaignait d'une élongation, autant dire que la défense fribourgeoise ne se présentait pas dans son meilleur jour, ce dont profita Wiederkehr pour ouvrir la marque dès la 10e minute. Le coup d'assommoir fut asséné par Béguin qui portait la marque à 3-0 en l'espace d'une minute (25e).

En deuxième mi-temps, Bulle ne s'avoua pas abattu pour autant, et se retrouva souvent en possession de la balle, forçant Lausanne à procéder par contres. Le score est sévère, certes, mais Lausanne, qui fête sa première victoire à domicile, a mis à nu les failles défensives

de son courageux adversaire qui a tout de même sauvé l'honneur.

LUGANO: PREMIÈRE DÉFAITE

En déplacement chez le surprisnant coleader Aarau, Sion (réduit à dix après l'expulsion d'Hottiger à la 55e pour avoir insulté l'arbitre) a bien failli remporter la totalité de l'enjeu. Mais les Argoviens ont vu leurs efforts récompensés dans les dernières minutes, à la faveur d'une tête victorieuse d'Aleksandrov.

Au Letzigrund, le 157e derby zurichois s'est soldé par un match nul et vierge.

Au Tessin, en revanche, la rencontre au sommet a tourné à

l'avantage de Chiasso, vainqueur d'une longueur de Lugano, au Cornaredo, devant 7000 spectateurs qui ont assisté à la première défaite luganaise de la saison. (si)

Buteurs

LNA: 1. Béguin (Lausanne, +3) 6. 2. Aleksandrov (Aarau, +1) et Sahin (Chiasso, +1) 5. 4. Bregy (Young Boys) et Tulio (Sion) 4. 6. Heidmann (Aarau), Hartmann (Bulle), Elber (Grasshopper), Galvao (Lugano), Zuffi (Lugano) et Chassot (NE Xamax) 3.

AUTRES STADES

● LAUSANNE - BULLE 5-1 (3-0)

Pontaise: 7200 spectateurs. Arbitre: M. Martino (Neukirch). Buts: 9e Wiederkehr 1-0. 24e Béguin 2-0. 25e Béguin 3-0. 61e Raschle (penalty) 4-0. 81e Béguin 5-0. 89e Bodonyi 5-1.

Lausanne: Affolter; Londono, Poulard, Olaru, Studer; Raschle, Comisetti, Badae, Wiederkehr (82e Isabella); Fink (76e La Placa), Béguin. Bulle: Fillistorf; Aubonney; Vernier, Corminboeuf, Rumo (46e Bwalya); Bodonyi, Higuera, Rudakov (46e Magnin), Coria; Hartmann, Eberhard.

Notes: Lausanne sans Huber, Van den Boogaard, Viret (blessés) ni Gignon (suspendu). Bulle sans Guilloid (blessé) ni Duc. Tête de Magnin sur le poteau (66e).

● SERVETTE - YOUNG BOYS 4-1 (1-1)

Fontenette: 5100 spectateurs. Arbitre: M. Schluchter (Bottmingen).

Buts: 18e Hänni 0-1. 25e Renato 1-1. 66e Renato 2-1. 76e Anderson 3-1. 91e Aebly 4-1.

Servette: Pascolo; Egli; Stiel, Schepull, Schällibaum; Sinval, Aebly, Renato (84e Margarini), Ohrel; Dietlin (82e Neuville), Anderson.

Young Boys: Pulver; Weber; Rotzetter, Streun, Hänni; Pagano (52e Baumann), Moser, Bregy, Nowak; Agostino (55e Kunz), Jakobsen.

Notes: pour la première fois dans l'histoire du football suisse, une dame - Vroni Schluchter - officie en tant que juge de touche. Avertissement à Streun (49e).

● AARAU - SION 1-1 (0-1)

Brügglifeld: 7200 spectateurs. Arbitre: M. Bianchi (Chiasso).

Buts: 39e Hottiger 0-1. 84e Aleksandrov 1-1.

Aarau: Hilfiker; Di Matteo; Rossi, Pavlicevic; Bader, Heldmann, Saibene (77e Fluri), Sutter, Kilian; Wassmer, Aleksandrov.

Sion: Lehmann; Geiger; Sauthier, Herr, Quentin; Hottiger, Piffaretti, Assis, Luis Carlos; Tulio (90e Orlando), Rey (78e Biaggi).

Notes: expulsion d'Hottiger (55e, insultes à l'arbitre). But de Tulio annulé pour hors-jeu (19e). Avertissements à Herr (8e) et Rossi (57e).

● ZÜRICH - GRASSHOPPER 0-0

Letzigrund: 8100 spectateurs. Arbitre: M. Müller (Obererlinsbach).

Zürich: Mäder; Studer; Mazzarelli, Hotz; Casamento, Kägi, Skoro, Mazenauer (74e Milton), Heydecker; Baljic, Baldassari (85e Sesa). Grasshopper: Zuberbühler; Sforza; Meier, Vega, Nemsoudis; Magnin (88e Vogel), Hermann, De Vicente, Gretarsson (69e Cantaluppi); Dinei, Elber.

Notes: Zurich sans Grassi, Isler, Widmer (blessés) ni Germann (suspendu). Grasshopper sans Bickel, Gämperle, Gren, Sutter, Lombardo (blessés), Közle ni Brunner (malades). Avertissements à De Vicente (42e) et Skoro (55e).

● LUGANO - CHIASSO 0-1 (0-0)

Cornaredo: 7000 spectateurs. Arbitre: M. Vollenweider (Rüti).

But: 77e Sahin 0-1.

Lugano: Romagna; Galvao; Sylvestre, Penzavalli, Morf; Andrioli, Colombo, Käslin, Zuffi; Subiat, Pelosi. Chiasso: Bizzozzero; Meier; Paradiso, Minelli, Beer; Moro, Junior, Souza; Douglas, Sahin (89e Grandi), Macula (84e Pesozzi).

Notes: Lugano sans Walker, Tami, Jensen, Fornera (blessés), Esposito (malade), Carrasco (suspendu) ni Englund (étranger surnuméraire). Chiasso sans Negri ni Gatti (blessés). Avertissements à Souza (20e), Galvao (22e) et Morf (44e).

CLASSEMENT

1. Servette	6	4	1	11	4	9
2. Aarau	6	3	3	13	7	9
3. Lugano	6	3	2	11	7	8
4. Chiasso	6	3	2	11	8	8
5. Sion	6	3	2	11	8	8
6. Lausanne	6	2	3	11	6	7
7. Bulle	6	2	2	9	13	6
8. YoungBoys	6	2	1	3	12	14
9. St-Gall	6	0	4	2	3	7
10. Grasshopper	6	0	3	3	7	11
11. NEXamax	6	0	3	3	9	14
12. Zurich	6	0	2	4	3	10

PROCHAINE JOURNÉE

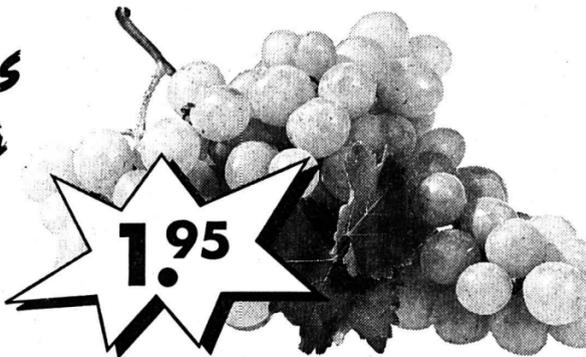
Mardi 18 août, 20 h: Aarau - Zurich. Bulle - Saint-Gall. Grasshopper - Sion. Lugano - Servette. Young Boys - Chiasso. Mercredi 19 août, 20 h: NE Xamax - Lausanne.

visavis

actuel cette semaine

valable dès le 12. 8. 92

Raisins
Regina
doux
d'Italie



1.95

kg

Tomates

aromatiques
du pays

1.35

kg

HIRZ

Yogourt

• extra • Bifidus

• light 180 g 1.80

LINEA

Minarine

250 g

1.80

Jambon modèle

en tranches

100 g 1.95



REGINA

Petits pois/carottes
moyens 540 g 2.30

Sandra

Mouchoirs
10 x 10 1.30

Vin rouge d'Espagne

Jumilla DO Tinto
«El Canto»
1 litre (+dépôt) 2.40

Kellogg's

Corn Flakes

2.60

375 g

suchard
express

800 g

6.30

SURE

Cool blue



4.75

50 g

THOMY

Sauce Salade

• French Dressing 7 dl

2.70



Hakle

Swing
Papier ménage

2 x 70 feuilles

2.50

• Lessive complète
5 kg
• Lessive complète
concentré 3 kg

OMO
15.20

Publicité intensive, Publicité par annonces

OSEZ!



Maîtriser: l'allemand, l'anglais, le français (parlé et écrit)

Assister le chef d'entreprise dans ses discussions d'affaires

Dactylographe divers courriers de direction

Accompagner le chef d'entreprise lors de voyages ou manifestations commerciales

Maximaliser son savoir-faire

Envisager de la souplesse dans le management de son temps

Vous reconnaissez-vous?

Alors vous êtes peut-être la

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

qu'une entreprise horlogère de la ville recherche.

Contactez S. Guenat ou P. Blaser qui conviendra d'un entretien avec vous.

132-12610

31, av. Léopold-Robert
(Tour du Casino)
2300 Le Chaux-de-Fonds
Neuchâtel 038/25 13 16

idealjob
23 63 83
Conseils en personnel

Schweizer & Schöpf SA
Succursale du Locle

recherche
pour son atelier de menuiserie

collaborateurs

suisses ou avec permis de travail
pour être formés sur des travaux
répétitifs simples mais nécessi-
tant une attention soutenue.

Entrée immédiate souhaitée.

Prendre contact par téléphone
au 039/31 42 67

132-12294

Nous sommes une fabrique de ma-
chines et tôlerie industrielle située dans
une nouvelle usine de 4200 m² et dotée
des équipements les plus modernes.

Nous cherchons pour entrée immé-
diate ou à convenir:

**des serruriers-
constructeurs avec CFC**

et
**un mécanicien de précision
avec connaissances de
programmation CNC**

Nous demandons:
- aptitude à travailler de façon indé-
pendante.

Nous offrons:
- place stable;
- travail intéressant;
- bon salaire.

Nous attendons vos offres avec curri-
culum vitae. Discrétion assurée.

PATRIC SA
Tôlerie industrielle
rue de l'Horizon 29
2206 Les Geneveys-sur-Coffrane

132-12937



M. Lamine

grand médium
voyant depuis des
générations, résout
tous vos problèmes,
même le cas le plus
impossible ou
désespéré, amour,
chance, affection en-
tre époux, protection
contre les dangers,
désenvoûtement,
clientèle pour ven-
deur, amaigrissement,
retour immédiat au
foyer de la personne
que vous aimez.
N'hésitez pas à venir.
Paiement après résul-
tats immédiats.

023/ ou
0033/50 35 16 00

22-500698

Christine Arnothy

Vent africain

Roman

Droits réservés: éditions Bernard Grasset
et Sciaky presse, à Paris

Plaisirs, aventures et divers avan-
tages inclus. Vingt mille dollars de
prime».

Je changeai ensuite des mots:
«Homme séduisant cherche com-
pagnie de voyage blonde pour l'Eu-
rope et l'Afrique.» C'était idiot,
«blonde». Tout le monde en une
heure peut être blonde

Je déchirai les feuilles et je les jetai
dans la cuvette des WC. A moitié as-

sommé par la fatigue, je m'abreuvai
au mini-bar d'eau gazeuse glacée. Je
m'arrêtai, je traversai l'une des
chambres. J'aperçu un filet de lu-
mière sous la porte de la salle de
bains... L'eau coulait. Et si tout ce
que je vivais ici n'était qu'un cauche-
mar? Nous étions peut-être au lit
dans la maison de Beverly Hills, il
suffirait de me retourner, de toucher
Angie, de la réveiller. D'un geste
 Brusque, j'ouvris la porte.

L'eau coulait dans le lavabo en-
touré d'un plateau de marbre beige.
Le service de nettoyage avait dû ou-
blier de fermer le robinet. Je contem-
plai, hagard, le lavabo, j'arrêtai l'eau
et je me mis à la recherche d'en en-
droit où je pourrais dormir. J'ôtai
le lourd couvre-lit en soie bleue,
j'aperçu ma silhouette multipliée par
un jeu de miroirs et, en surimpression,
le visage d'Angie. Elle me sou-

riaient. Je m'enfuis

Je cherchai la carte magnétique
qui faisait fonction de clef, la ramas-
sai sur la commode. Je tâtai mes
poches, je vérifiai mes papiers, mes
cartes de crédit, j'aperçu sur un fau-
teuil le tricot d'Angie, je le pris pour
l'accrocher dans l'armoire de l'en-
trée. Il avait glissé, je le remis sur le
cintre et je cachai dans un profond ti-
roir l'attaché-case d'Angie. Je devais
me débarrasser à la première occa-
sion de son sac à main.

J'avancai sur l'épaisse moquette
du couloir silencieux. Sur le mur, en-
tre les candélabres dorés, quelques
photos géantes des stars du passé:
Vivien Leigh, Clark Gable, Charlton
Heston. Je découvris aussi que ma
suite s'appelait *Ben Hur*. C'était du
cinéma, il n'y avait que le cadavre de
vrai. Tout le problème était là. Je me
dirigeai vers l'allée centrale. Le gar-

dien, assis devant sa table, se leva et,
lorsque je passai près de lui, me sa-
lua. Il me dit:

- Vous êtes Mr. Landler, je crois...
et vous occupez la suite *Ben Hur*...

- C'est exact. Nous sommes arri-
vés un peu fatigués, ma femme s'est
couchée, mais moi j'ai envie de faire
un tour en bas... Vous savez ce que
c'est...

Non, il ne savait pas «ce que
c'était». Il n'avait jamais dépensé
mille dollars pour une nuit. Il était
payé pour respecter les caprices des
riches. Je lui tendis un billet de vingt
dollars qu'il fit disparaître avec la ra-
pidité d'un prestidigitateur. J'allai
vers les ascenseurs, la cage dorée me
descendit dans le hall. Je n'avais que
quelques mètres à faire jusqu'aux
salles de jeu qui occupaient le centre
de l'hôtel.

(A suivre)

Football - Première ligue: néo-promu le FC Le Locle n'aura pas d'autre ambition que le maintien

«Ça va être difficile»

Après la belle aventure des finales en juin passé, la sympathique bande de Jacky Epitiaux entame ce soir le championnat de Première ligue. Pour leur retour dans cette catégorie, les Loclois n'auront pas la tâche facile et ne peuvent prétendre faire mieux qu'assurer le maintien. Un challenge que les gens de la Mère-Commune auront à cœur de relever en faisant de leur cohésion leur principale arme.

Par
Julian CERVIÑO



Les joies de l'ascension

Les Loclois devront conserver leur enthousiasme pour faire face à l'adversité.

(Impar-Galley)

Avec l'Afrique du Sud - Le Conseil exécutif de la FIFA a autorisé l'Afrique du Sud à disputer les éliminatoires de la Coupe du monde 1994, a indiqué un porte-parole de la FIFA à Zurich. L'Afrique du Sud fera partie du groupe D avec le Nigeria, le Congo et la Libye. Elle remplacera Sao Tome et Principe. (si)

LEURS MATCHES

Mercredi 12 août (retour le 22 novembre):

Colombier - Serrières.
Le Locle - Laufon.

Dimanche 16 août (29 novembre):

Serrières - Le Locle.
Lerchenfeld - Colombier.

Dimanche 30 août (14 mars 1993):

Colombier - Münsingen.
Laufon - Serrières.
Le Locle - Lerchenfeld.

Dimanche 6 septembre (21 mars 1993):

Concordia - Serrières.
Dürrenast - Colombier.
Münsingen - Le Locle.

Dimanche 13 septembre (28 mars 1993):

Colombier - Riehen.
Le Locle - Dürrenast.
Serrières - Lerchenfeld.

Samedi 19 septembre (4 avril 1993):

Münsingen - Serrières.
Pratteln - Colombier.
Riehen - Le Locle.

Dimanche 27 septembre (18 avril 1993):

Colombier - Lyss.
Le Locle - Pratteln.
Serrières - Dürrenast.

Dimanche 11 octobre (25 avril 1993):

Berthoud - Colombier.
Lyss - Le Locle.
Riehen - Serrières.

Dimanche 18 octobre (2 mai 1993):

Colombier - Moutier.
Le Locle - Berthoud.
Serrières - Pratteln.

Dimanche 25 octobre (9 mai 1993):

Lyss - Serrières.
Moutier - Le Locle.
Thoune - Colombier.

Dimanche 1er novembre (16 mai 1993):

Laufon - Colombier.
Le Locle - Concordia.
Serrières - Thoune.

Dimanche 8 novembre (23 mai 1993):

Colombier - Le Locle.
Moutier - Serrières.

Dimanche 15 novembre (29 mai 1993):

Colombier - Concordia.
Le Locle - Thoune.
Serrières - Berthoud.

«Ça va être difficile...» Jacky Epitiaux, l'entraîneur-joueur loclois, est lucide et le premier à savoir que les moyens de sa phalange ne permettent pas trop de rêver. En effet, pendant l'entre-saison, la campagne des transferts n'a pas été fracassante. «Tout simplement parce que nous ne pouvions pas nous permettre des folies, déclare Jacky Epitiaux. Du coup, nous n'avons pas dépensé un franc pour engager les joueurs que nous sommes allés chercher.»

COMPENSER AVEC LES TRIPES

Ces nouveaux viennent de Deuxième ligue (Vaccaro de Super-

ga, Hohermuth des Bois), voire de Troisième ligue (Rufener du Parc), même de Quatrième ligue (Cattin de Saignelégier) ou encore font leur retour à la compétition (Huot). Heureusement, l'équipe des Jeanneret n'a enregistré aucun départ. Reste que dans le contingent à disposition d'Epitiaux il n'y a pas pléthore de joueurs chevronnés et le buteur patenté du FC Le Locle le sait mieux que personne. «Nous avons simplement augmenté le nombre de joueurs pour pouvoir installer une meilleure concurrence, indique l'entraîneur-joueur loclois. Je sais bien

que tout le monde n'a pas le niveau pour évoluer en Première ligue et il s'agira surtout de compenser certaines lacunes par un engagement de tous les instants, par les tripes.»

Vous l'aurez compris, les Loclois ne vont pas faire dans la dentelle. «Notre système de jeu sera simple, précise Jacky Epitiaux. Nous nous baserons sur une grande rigueur défensive et nous procéderons pas des contre-attaques rapides par les ailes.

Je ne peux pas essayer d'évoluer autrement tant que je ne disposerais pas d'un véritable patron au milieu du terrain.»

NE PAS SE DÉSUNIR

De fait, mis à part la valeur de Tesouro, Indino, De Franceschi, G. Angelucci et Epitiaux, le grand atout des Loclois demeure la solidarité. «C'est vrai, nous sommes une bonne bande de copains, se réjouit Jacky Epitiaux. Le tout sera cette saison de ne pas se désunir face à l'adversité. Ce sera certainement la plus grande épreuve à laquelle nous devons faire face.» Afin de serrer plus encore les rangs, les Loclois sont d'ailleurs repartis en camp d'entraînement pendant trois jours (vendredi, samedi et

dimanche derniers) en Bourgogne.

Pourvu que la recette se révèle aussi payante qu'avant les finales de juin passé car dès demain la tâche s'annonce rude pour les Loclois. Mais Jacky Epitiaux ne dramatise pas trop. «De toute façon, nous n'avons pas grand chose à perdre, lance-t-il. La saison passée, nous n'avons jamais visé la promotion, alors il ne faut pas que nous nous fassions trop de soucis. Nous devons jouer sans pression.»

Cela ne signifie pourtant pas que les Loclois partiront la fleur au fusil et ils ont démontré qu'ils étaient prêts lors des matches amicaux en battant trois équipes de Deuxième ligue (3-0 contre les Bois, 3-0 contre Noiraigue et 7-2 contre Le Mont-sur-Lausanne). «Contre Laufon, j'alignerais les onze qui seront le plus en forme, ajoute Jacky Epitiaux. Pour avoir leur place, certains devront d'ailleurs s'accrocher.»

Pourvu que Jacky Epitiaux, dont la réputation de buteur n'est plus à faire, se montre tout aussi intrinsèque devant les buts adverses et cela pourrait grandement faciliter la tâche des gens de la Mère-Commune.

J.C.

Devant une inconnue

Pour Jacky Epitiaux, qui retrouve la Première ligue après sa relégation avec le FC Le Locle en 1986, le niveau actuel du groupe 2 de la catégorie représente une inconnue. «J'ai vu quelques matches la saison passée, mais je ne sais pas vraiment comment situer la valeur de nos adversaires, avoue-t-il. J'ai l'impression que le jeu est devenu plus technique et, surtout, plus tactique. C'est d'ailleurs tant mieux pour nous.

«Quoi qu'il en soit, il faudra que nous nous adaptions rapidement pour engranger des points dès les premiers matches et augmenter ainsi notre capital confiance. Un bon départ nous permettrait aussi d'attirer du monde au match et, partant, de continuer à regagner une certaine estime auprès des Loclois.» Tout un programme...
J.C.

Le FC Colombier est ambitieux

Dans les quatre premiers

«Une place dans les quatre premiers est à notre portée.» Michel Decastel, entraîneur du FC Colombier, aborde la saison avec confiance et espère que sa phalange parviendra rapidement à faire oublier une saison 1991-92 en demi-teinte.

«La saison passée, après les finales, nous n'avions pas eu le temps de soigner notre campagne de transferts et je m'étais retrouvé avec une équipe qui n'était pas très complémentaire, commente Michel Decastel. Cette saison nous avons procédé de manière plus judicieuse et je suis satisfait du contingent que j'ai à ma disposition qui est, cette fois, très complémentaire.»

Ainsi, «Mini» estime que les départs de Müller, Matthey (les deux à La Chaux-de-Fonds), Locatelli (espoirs de NE Xamax), Egli (Bôle), Ponta (Serrières), Eichelberger (quelque part en Suisse alémanique) et Kuhn (La Rondinella) ont été largement compensés par les arrivées de Pétermann (prêt de NE Xamax via La Chaux-de-Fonds), Pfund (prêt de Bôle), F. Manai (prêt de Bôle), Pirazzi (prêt de NE Xamax), Cuany

(prêt de Renens), Torri (prêt de NE Xamax), Zaugg (prêt de NE Xamax via La Chaux-de-Fonds) et Gusmerini (prêt d'un club tessinois via Domdidier et NE Xamax).

«Le seul problème c'est que nous nous ne sommes pas épargnés par les blessures, regrette Michel Decastel. Ainsi, dès les premiers matches, je devrais me passer des services de Pétermann (réd: pouce cassé), Torri et Hiltbrand qui sont blessés, ainsi que de ceux de Pascal Zaugg qui a demandé sa réamateurisation un peu tard et qui ne pourra pas évoluer lors des deux premiers matches de championnat et de Coupe de Suisse.»

Reste que depuis le début juillet, l'ex-Xamaxien a eu le temps de voir ses gens à l'œuvre et de tirer un bilan positif des six matches amicaux livrés par sa troupe. La saison promet donc d'être intéressante du côté des Chézard, où Ronald Veya a succédé à Daniel Droz à la présidence, ce dernier occupant désormais les fonctions de directeur sportif. Bref, on a fait du changement dans la continuité.
J.C.

La confiance est de mise au FC Serrières

Au moins aussi bien

Remarquable cinquième du précédent exercice, le FC Serrières entame sa seconde campagne en Première ligue avec l'intention de faire au moins aussi bien et en rêvant, plus que secrètement, aux finales.

Souvenez-vous, en fin de saison passée, à quelques journées de la fin, la bande de Pascal Bassi était un des sérieux candidats pour les finales de promotion en LNB. Tout cela malgré une adaptation peu aisée et une politique de transferts plutôt sage. Alors, au moment d'aborder leur seconde campagne en Première ligue par un derby (ce soir contre Colombier) les Serriérois ont l'ambition légitime de jouer les premiers rôles dans leur groupe.

«Le contingent s'est considérablement rajeuni avec les arrivées de Bolliger (prêt de Marin), Defferrard (prêt de Noiraigue via NE Xamax), Bandelier (prêt de Porrentruy), Ponta (prêt de NE Xamax via Colombier), Ramseier (prêt de Saint-Blaise via NE Xamax), Balet (retour du Valais) et Tortera (prêt de Saint-Blaise), explique Pascal Bassi. Nous avons besoin de

cette cure de jouvence et je pense que nous pourrions ainsi développer un jeu encore plus rapide et plus spectaculaire.»

Signalons que les «anciens» Majeu, Frasse, Rufenacht, Stopa évolueront désormais avec la deuxième phalange serriéroise et que Bassi ne compte pas jouer à tout prix - «Je ne ferai ma rentrée que si je sens que l'équipe a besoin de moi.» - Une équipe qui a conservé une ossature solide malgré les départs de Manai (à Bôle), Massari (à Bienne) et Racine (à Azzurri Bienne). Quant à Jaccard, il pourrait faire son retour en cours de saison après avoir réglé certains «problèmes personnels».

Au terme d'une préparation chargée (sept matches amicaux), Pascal Bassi est globalement satisfait, même s'il a déploré quelques problèmes au moment de la concrétisation. «Cela devrait se résoudre une fois que mes joueurs auront récupéré physiquement et qu'ils auront retrouvé leurs sensations devant les buts» espère Bassi. Des espoirs fondés lorsque l'on connaît l'efficacité d'Yves Forney.
J.C.

LES CONTINGENTS

FC LE LOCLE

Gardiens:

José Tesouro (année de naissance: 1970).
Hervé Prati (1970).
Nicolay Eymann (1973).

Défenseurs:

Serge Arnoux (1964).
Yannick Cattin (1971).
Jean-Claude Donzallaz (1960).
Giancarlo Favre (1955).
Jean-Marc Hohermuth (1966).
Dominique Nussbaum (1971).
Yannick Rérat (1971).
Jean-Marc Rufener (1973).
Nicolas Vaccaro (1971).
Yan Voirol (1972).

Milieux de terrain:

Nicolas Allemann (1972).
Philippe Huot (1966).
François Indino (1968).
Yvan Jeanneret (1970).
Jorge Morata (1967).

Attaquants:

Fabio Angelucci (1964).
Gianni Angelucci (1965).
Nicolas De Franceschi (1968).
Jacky Epitiaux (1961).
Miguel Manas (1968).
Antonio Petti (1965).
Nicolas Rérat (1970).

Entraîneur:

Jacky Epitiaux (1961).

FC COLOMBIER

Gardiens:

Stéphane Bulliard (1965).
Jörg Geser (1970).
Luc Pétermann (1970).

Défenseurs:

Alexandre Boillat (1961).
Emanuele Fondani (1974).
François Hiltbrand (1970).
Fathi Manai (1972).
Pierre-Alain Mayer (1963).
Maurice Mazzochi (1967).
Nicolas Pfund (1970).
Sandro Pirazzi (1970).

Milieux de terrain:

Olivier Deagostini (1961).
Nevres Gogic (1958).
Luigi Maiorano (1974).
Laurent Torri (1967).
Pascal Zaugg (1962).

Attaquants:

Christophe Cuany (1972).
Pierre Fahrni (1974).
Giorgio Gusmerini (1970).
Pascal Weissbrodt (1971).

Entraîneur:

Michel Decastel (1955).

FC SERRIÈRES

Gardiens:

Guido Bolliger (1968).
Nicolas Christinet (1969).

Défenseurs:

Denis Benassi (1964).
Yvan Defferrard (1966).
François Goetz (1968).
Serge Ribeiro (1966).
Philippe Volery (1968).
Christian Vonlanthen (1965).

Milieux de terrain:

Nicolas Bandelier (1968).
Alain Jenni (1968).
Stefano Ponta (1969).
Didier Ramseier (1965).
Jean-Marc Rohrer (1965).

Attaquants:

Philippe Balet (1968).
Pascal Bassi (1957).
Yves Forney (1962).
Laurent Moulin (1968).
Gianmauro Tortera (1970).

Entraîneur:

Pascal Bassi (1957).



Pascal Bassi
Serrières songe aux finales.
(Impar-Galley)

Olympisme - Le désaccord entre le CIO et les fédérations s'approfondit

Attention aux turbulences!

Après la réussite des Jeux de Barcelone, le mouvement olympique va entrer dans une zone de turbulences sur la route du Congrès de Paris en 1994, en raison du désaccord qui tend à s'approfondir entre le CIO et certaines fédérations internationales.

La grogne s'est déjà fait entendre dans les coulisses de la fête espagnole. Les rumeurs de remodelage du programme des Jeux de l'an 2000, qui condamnerait certains sports ou tronquerait le nombre de disciplines chez d'autres au bénéfice d'activités à la mode, n'ont pas manqué d'agacer.

Le premier épisode de cette lutte interne devrait se dérouler en novembre à Acapulco, où l'exécutif du CIO sera l'hôte de

l'ACNO (Assemblée des Comités nationaux olympiques).

ÉPÉE DE DAMOCLÈS

La boxe et le pentathlon dans leur totalité, la lutte pour sa partie gréco-romaine, l'escrime et les sports équestres pour leurs compétitions par équipes, figurent parmi ceux qui sont le plus communément cités. «Nous ne supportons plus cette épée de Damoclès au-dessus de nos têtes. Nous sommes mal traités. Cela ne pourra pas durer très longtemps» a déclaré le président nouvellement élu de l'une de ces fédérations internationales.

D'autres, plus nantis, exigent une place plus importante en fonction de leur rayonnement et de leur poids, aussi bien en pratiquants qu'en argent de leur commercialisation ou de leur médiatisation. Le volleyball, qui vient de porter le nombre de ses pays affiliés à 201, est de ceux-là.



Juan-Antonio Samaranch

«Nous sommes forts parce que nous sommes unis...»

(Keystone)

«Nous voulons voir le volleyball de plage au programme olympique» soutient le président de la FIVB, le Mexicain Ruben Acosta. Il n'est pas le seul animé de cet esprit «expansionniste», comme le mentionnent les responsables du programme olympique.

FOOTBALL: PLUS JAMAIS ÇA!

Juan Antonio Samaranch, président du CIO, aura du mal à tenir tout son monde jusqu'au grand rendez-vous de Paris où

seront définis les grands axes philosophiques qui le guideront dans le 21e siècle. «Nous sommes forts parce que nous sommes unis» répète-t-il dans toutes ses allocutions. Cette volonté d'union s'est traduite par l'admission au sein du CIO des présidents de quelques-unes des fédérations les plus importantes ou les plus turbulentes.

C'est de cette manière que la «hache de guerre» semble avoir été enterrée entre le président du CIO et celui de l'IAAF (athlétisme), l'Italien Primo Nebiolo.

Ce dernier menaçait de dynamiter les Jeux olympiques en faisant des épreuves olympiques un championnat des moins de 23 ans, comme s'obstine à le faire la FIFA (football).

Cette dernière proteste, de son côté, parce qu'elle estime que son sport n'est pas des mieux considérés aux JO. «La promotion du football aux Jeux de Barcelone a été un désastre. Nous ne tolérerons plus jamais cela» a dit Sepp Blatter, secrétaire général de la FIFA. (si)

NBC: grosse perte en vue - La chaîne de télévision NBC, qui avait acheté les droits de retransmission des Jeux olympiques de Barcelone aux Etats-Unis, a annoncé hier qu'elle s'attendait à une perte de 50 millions de dollars. NBC avait payé 404 millions de dollars pour les droits exclusifs et elle a retransmis un total de 161 heures des Jeux en différé. (si)

BRÈVES

Voile

Wicki stagne

Le navigateur chaux-de-fonnier Jean Wicki, à bord de son «Shaker», est toujours pointé en sixième position de la course des 6,50 m en solitaire Vannes-Les Açores-Vannes. Wicki naviguait hier à 684 miles de l'arrivée, la course étant menée par le Français Dominique Bourgeois, à qui il reste 563 miles à parcourir.

Football

Thoma: suspension confirmée

Le Tribunal de recours de la Ligue nationale a rejeté le projet du FC Winterthur contre la suspension de son attaquant Axel Thoma, expulsé pour voies de fait lors de la quatrième journée de LNB. Thoma devra donc purger les quatre matches de suspension dont il avait préalablement écopé.

PMUR

Hier à Deauville

Prix du Havre

Tiercé: 18 - 7 - 15
Quarté+: 18 - 7 - 15 - 2
Quinté+: 18 - 7 - 15 - 2 - 10

Rapports pour 1 franc

Tiercé dans l'ordre: 794,50 fr.
Dans un ordre différent: 158,90 fr.
Quarté+ dans l'ordre: 7119,80 fr.
Dans un ordre différent: 542,30 fr.
Trio/Bonus (sans ordre): 33,10 fr.

Rapports pour 2 francs

Quinté+ dans l'ordre: 368.861,60 fr.
Dans un ordre différent: 1097,60 fr.
Bonus 4: 142,60 fr.
Bonus 3: 24,80 fr.

TV-SPORTS

FR3
13.00 Sports 3 images.
Tour de France féminin.

RAI
23.30 Mercoledì sport.

EUROSPORT
09.00 Cyclisme.
11.00 Football. Eurogoals.
11.00 Barcelone '92. Résumé.
17.00 Athlétisme.
19.00 Natation.
20.00 Automobiles.
20.30 Eurotop événement.
21.30 Nouvelles 1.
22.00 Football.
23.30 Boxe.
00.30 Nouvelles 2.

Oui, mais comment?

Pour freiner le gigantisme, le CIO est bien obligé d'envisager de réduire, mais il ne sait pas de quelle manière il doit s'y prendre sans tout faire éclater. Philippe Chatrier, qui a pris récemment la présidence de la commission du programme, mesure l'ampleur et les dangers de sa tâche. «C'est un cadeau empoisonné, avoue-t-il. Je ne vais pas me faire que des amis.»

L'ancien président français de la FIT (tennis) a quitté Barcelone plus perplexe que jamais. Il a fait une première proposition au CIO... et il a eu la surprise de la voir refusée sans ménagement par la Commission exécutive. (si)

Tennis - Cincinnati: Rosset et Hlasek éliminés

Lendemain d'hier...

Marc Rosset n'est pas un surhomme. Trois jours après son mémorable succès de Barcelone, le Genevois est tombé dès le premier tour à Cincinnati face à l'Américain Jim Grabb, vainqueur 6-3 6-4 en 1 h 20.

Changement de continent, de surface et séquelles des festivités qui ont suivi son exploit des Jeux ont constitué une série de handicaps insurmontables pour le Suisse.

Visiblement fatigué, en délicatesse avec son service (48% de premières balles et cinq doubles-fautes pour quatre aces), Marc Rosset n'a pu opposer qu'une résistance de principe à l'Américain. Le Genevois a cédé à deux reprises son engagement, au sixième jeu de la première manche et au neuvième de la seconde, sans pouvoir faire fructifier ses deux seules occasions de s'emparer du service de Grabb.

7e tournoi par handicap

C'est parti!

La première journée du 7e tournoi par handicap chaux-de-fonnier a procuré beaucoup de plaisir à quelques joueurs n'ayant pas l'habitude de la compétition: la meilleure façon de progresser.

De plus, on a déjà assisté à de très bons matches, toujours disputés. Ce soir, dès 17 h 30, on assistera à l'entrée en lice de joueurs de classements supérieurs: du beau sport en perspective.

RÉSULTATS

Première journée: Röthlin (NL) bat Noyer (NL) 7-5 6-2. Bourgeois (R8) bat Matthey (NL) w.o. Favre (R9) bat Jaquet (NL) 6-2 6-4. Schneiter (R7) bat Engisch (R8) w.o. Stettler (R9) bat

Jakob Hlasek n'a pas été plus heureux. Le Zurichois a été défait 6-2 7-6 (7-5) par l'Italien Gianluca Pozzi. Le Transalpin, qui a ainsi confirmé le succès obtenu en début d'année à Milan (6-3 6-2) face au numéro un helvétique.

Associé à Guy Forget, Hlasek a néanmoins cueilli un beau succès dans le premier tour du double: Forget et Hlasek ont en effet dominé 6-4 6-4 la paire formée de Stefan Edberg et Pete Sampras.

RÉSULTATS

Simple messieurs. Premier tour: Pozzi (It) bat Hlasek (S) 6-2 7-6 (7-5). Grabb (EU) bat Rosset (S) 6-3 6-4. Gilbert (EU-13) bat Stark (EU) 7-6 (8-6) 6-4. Mansodrf (Isr-15) bat Shelton (EU) 2-6 6-4 7-6 (9-7).

Double messieurs. Premier tour: Forget-Hlasek (Fr-S) battent Edberg-Sampras (Su-EU) 6-4 6-4. (si)

Fanti (R9) 6-1 4-6 6-2. Huguenin (NL) bat Bossert (NL) 6-1 6-1. Grimm (NL) bat Gigandet (R9) 6-0 6-2. Nager (R9) bat Aellen (R9) 6-0 6-1. Ballmer (NL) bat J.-P. Augsburger (R9) 6-3 6-1. Gabris (R9) bat Schnegg (NL) 6-4 6-4. Sautaux (NL) bat Capt (R9) 6-1 4-6 6-4. M. Augsburger (NL) bat Wampfler (NL) 6-0 6-2. Andri (R8) bat Oppliger (R9) 6-4 6-2. Galli (NL) bat Hainard (R9) 6-4 5-7 6-4. Fernandes (R9) bat Russo (R8) 6-1 6-3. Imhof (R7) bat Oes (R7) 7-6 7-6. Perroud (R9) bat Friedrich (R8) 6-1 6-3. NL = non-licencié. (Imp)

● Avec le soutien de «L'Impartial».

Basketball - Les calendriers de LNA et de LNB sont connus

Neuchâtelois à l'extérieur

Les calendriers de Ligue nationale A et de Ligue nationale B de la saison 1992-1993 de basketball sont connus. Et tant Union NE (LNA) que La Chaux-de-Fonds (LNB) débiteront à l'extérieur.

Ligue nationale A

PREMIER TOUR

Samedi 19 septembre: SAM Massagno - FR Olympic. Champel - Union NE. Monthey - Lugano. Vevey - Bernex. Pully - Bellinzona. Samedi 26 septembre: Union NE - SAM Massagno. FR Olympic - Pully. Lugano - Champel. Bernex - Monthey. Bellinzona - Vevey. Vendredi 2 octobre: Champel - Bernex. Samedi 3 octobre: SAM Massagno - Lugano. FR Olympic - Union NE. Monthey - Bellinzona. Pully - Vevey. Samedi 10 octobre: Bernex - SAM Massagno. Lugano - FR Olympic. Union NE - Pully. Bellinzona - Champel. Vevey - Monthey. Mercredi 14 octobre: FR Olympic - Bernex. Union NE - Lugano. Champel - Vevey. Pully - Monthey. Jeudi 15 octobre: SAM Massagno - Bellinzona.

Samedi 17 octobre: Vevey - SAM Massagno. Bellinzona - FR Olympic. Bernex - Union NE. Lugano - Pully. Monthey - Champel. Samedi 24 octobre: SAM Massagno - Monthey. FR Olympic - Vevey. Union NE - Bellinzona. Bernex - Lugano. Pully - Champel. Samedi 31 octobre: Champel - SAM Massagno. Monthey - FR Olympic. Vevey - Union NE. Bellinzona - Lugano. Pully - Bernex. Samedi 14 novembre: SAM Massagno - Pully. FR Olympic - Champel. Union NE - Monthey. Lugano - Vevey. Bernex - Bellinzona.

DEUXIÈME TOUR

Samedi 21 novembre: FR Olympic - SAM Massagno. Union NE - Champel. Lugano - Monthey. Bernex - Vevey. Dimanche 22 novembre: Bellinzona - Pully. Samedi 28 novembre: SAM Massagno - Union NE. Pully - FR Olympic. Champel - Lugano. Monthey - Bernex. Vevey - Bellinzona. Vendredi 4 décembre: Lugano - SAM Massagno. Samedi 5 décembre: Union NE - FR Olympic. Bernex -

Champel. Bellinzona - Monthey. Vevey - Pully. Samedi 12 décembre: SAM Massagno - Bernex. Pully - Union NE. Champel - Bellinzona. Monthey - Vevey. Dimanche 13 décembre: FR Olympic - Lugano. Mardi 15 décembre: Bellinzona - SAM Massagno. Mercredi 16 décembre: Bernex - FR Olympic. Lugano - Union NE. Vevey - Champel. Monthey - Pully. Samedi 19 décembre: SAM Massagno - Vevey. FR Olympic - Bellinzona. Union NE - Bernex. Pully - Lugano. Champel - Monthey. Vendredi 8 janvier: Vevey - FR Olympic. Samedi 9 janvier: Monthey - SAM Massagno. Bellinzona - Union NE. Lugano - Bernex. Champel - Pully. Samedi 16 janvier: SAM Massagno - Champel. FR Olympic - Monthey. Union NE - Vevey. Lugano - Bellinzona. Bernex - Pully. Samedi 23 janvier: Pully - SAM Massagno. Champel - FR Olympic. Monthey - Union NE. Vevey - Lugano. Bellinzona - Bernex.

Ligue nationale B

PREMIER TOUR

Samedi 19 septembre: Vacallo - La Chaux-de-Fonds. Chêne - Cossonay. Birsfelden - Versoix. Reussbühl - Regensdorf. Saint-Prex - Wetzikon. Samedi 26 septembre: Cossonay - Vacallo. La Chaux-de-Fonds - Saint-Prex. Versoix - Chêne. Wetzikon - Reussbühl. Dimanche 27 septembre: Regensdorf - Birsfelden. Samedi 3 octobre: Vacallo - Versoix. La Chaux-de-Fonds - Cossonay. Chêne - Regensdorf. Birsfelden - Reussbühl. Samedi 10 octobre: Regensdorf - Vacallo. Versoix - La Chaux-de-Fonds. Cossonay - Saint-Prex. Wetzikon - Chêne. Reussbühl - Birsfelden. Mercredi 14 octobre: Vacallo - Wetzikon. La Chaux-de-Fonds - Regensdorf. Cossonay - Versoix. Chêne - Reussbühl. Saint-Prex - Birsfelden. Vendredi 23 octobre: Wetzikon - La Chaux-de-Fonds. Samedi 24 octobre: Reussbühl - Vacallo. Cossonay - Regensdorf. Versoix - Saint-Prex. Birsfelden - Chêne. Samedi 31 octobre: Vacallo - Birsfelden. La Chaux-de-Fonds - Reuss-

bühl. Cossonay - Wetzikon. Regensdorf - Versoix. Saint-Prex - Chêne. Samedi 7 novembre: Chêne - Vacallo. Birsfelden - La Chaux-de-Fonds. Reussbühl - Cossonay. Wetzikon - Versoix. Regensdorf - Saint-Prex. Samedi 14 novembre: Saint-Prex - Vacallo. La Chaux-de-Fonds - Chêne. Cossonay - Birsfelden. Versoix - Reussbühl. Wetzikon - Regensdorf.

DEUXIÈME TOUR

Samedi 21 novembre: La Chaux-de-Fonds - Vacallo. Cossonay - Chêne. Versoix - Birsfelden. Wetzikon - Saint-Prex. Dimanche 22 novembre: Regensdorf - Reussbühl. Samedi 28 novembre: Saint-Prex - La Chaux-de-Fonds. Chêne - Versoix. Birsfelden - Regensdorf. Reussbühl - Wetzikon. Dimanche 29 novembre: Vacallo - Cossonay. Samedi 5 décembre: Versoix - Vacallo. Cossonay - La Chaux-de-Fonds. Regensdorf - Chêne. Wetzikon - Birsfelden. Reussbühl - FR Olympic. Samedi 12 décembre: Vacallo - Regensdorf. La Chaux-de-Fonds - Versoix. Saint-Prex - Cossonay. Chêne - Wetzikon. Birsfelden - Reussbühl. Mercredi 16 décembre: Wetzikon - Vacallo. Versoix - Cossonay. Birsfelden - Saint-Prex. Jeudi 17 décembre: Regensdorf - La Chaux-de-Fonds. Reussbühl - Chêne. Samedi 19 décembre: Vacallo - Reussbühl. La Chaux-de-Fonds - Wetzikon. Regensdorf - Cossonay. Saint-Prex - Versoix. Chêne - Birsfelden. Samedi 9 janvier: Birsfelden - Vacallo. Reussbühl - La Chaux-de-Fonds. Wetzikon - Cossonay. Versoix - Regensdorf. Chêne - Saint-Prex. Samedi 16 janvier: Vacallo - Chêne. La Chaux-de-Fonds - Birsfelden. Cossonay - Reussbühl. Versoix - Wetzikon. Saint-Prex - Regensdorf. Samedi 23 janvier: Vacallo - Saint-Prex. Chêne - La Chaux-de-Fonds. Birsfelden - Cossonay. Reussbühl - Versoix. Regensdorf - Wetzikon.

Coupe de Suisse

Samedi 17 octobre: trente-deuxième de finale (LNB). Mercredi 18 novembre: seizième de finale (LNA). Mercredi 13 janvier: huitième de finale. Mercredi 3 février: quarts de finale. Mercredi 17 février: demi-finales. Samedi 27 mars: finale. (si)

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

La Chaux-de-Fonds

Décharge sauvage

La déchetterie située sur le trottoir est de la rue du Gazomètre, à côté de l'entrée de Cridor, à La Chaux-de-Fonds, prend des airs de décharge sauvage. Des sacs poubelles y sont régulièrement déposés, anonymement bien sûr...

Page 15

Haut-Doubs

Vague verte sur l'agriculture

Christian Faivre, technicien agricole au SUAD (Service d'utilité et de développement agricole) à Charquemont, vient d'être nommé «Monsieur agriculteur biologique» pour le département du Doubs.

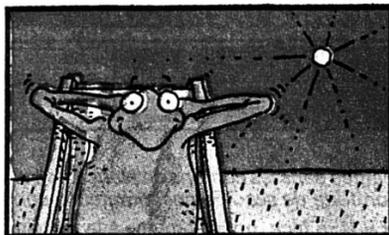
Page 16

Canton du Jura

Aliments contrôlés

Les contrôles des denrées alimentaires réalisés en 1991 par le Service de la santé publique ont donné globalement des résultats nettement plus positifs qu'en 1990. Les cas d'aliments avariés sont inférieurs à 17% des analyses effectuées. La découverte de champignons vénéreux a été plus faible, alors que les crèmes glacées sont souvent de qualité douteuse!

Page 21

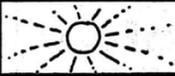


Météo:
Temps assez ensoleillé. Par moment, développement de cumulus, en particulier le long du Jura.

Demain:
Bien assez ensoleillé en début de journée puis passage à un temps changeant et plus frais.

Lac des Brenets
748,18 mLac de Neuchâtel
429,36 m

Fête à souhaiter mercredi 12 août: CLARISSE

26°
Lever: 6 h 25
Coucher: 20 h 4813°
Lever: 20 h 04
Coucher: 5 h 250°
3300 m

L'Impartial

Canton de Neuchâtel: une vingtaine de Bosniaques accueillis

Réfugiés de la violence



La famille M.

Le père, enrôlé dans l'armée bosniaque, ne sait sans doute pas que les siens sont en Suisse.

(Impar-Galley)

La famille M. fait partie du contingent de 1000 Bosniaques accueillis, à titre exceptionnel, par le Conseil fédéral (voir notre édition du 21 juillet dernier). Une vingtaine d'entre eux séjournent dans le canton de Neuchâtel, où ils ont été répartis entre les trois centres d'accueil de Couvet, des Cernets et de La Prise-Imer. Les M., une famille musulmane, racontent leur fuite à travers un pays en guerre.

Les femmes et les enfants d'abord! Les rares hommes qui font partie du contingent de 1000 «réfugiés de la violence» accueillis récemment par la Suisse sont des blessés en convalescence. Les M., une famille

musulmane, ont échoué à La Prise-Imer. Trois générations sont là, dans la salle de classe du centre d'accueil: la grand-mère paternelle, la mère, les trois enfants. Le mari, lui, est sur le front, comme tous les hommes valides.

Malgré la guerre, malgré l'exil, les femmes ne perdent pas l'espoir de revoir leur pays en paix. Et si parfois leur regard se voile à l'évocation de ce qu'elles ont quitté, souvent leurs visages s'éclairent d'un sourire. Seule la grand-mère porte le foulard traditionnel. Mme M. et les enfants sont en training. Et l'absence d'exotisme dans leur tenue rappelle à quel point cette guerre est proche.

Comme la plupart de leurs concitoyens, les M. ne comprennent pas comment on a pu en arriver là. Ils habitaient à Odzak, une ville de 30.000 habitants située au Nord de la Bosnie-Herzégovine, non loin de la frontière croate. Une ville où musulmans et Croates vivaient en bonne intelligence avec les

Serbes. C'est d'ailleurs un de leurs voisins serbes qui leur a conseillé de fuir, à l'arrivée des tristement célèbres Tchetniks: il aurait vu lui-même des cadavres mutilés par ses «compatriotes».

FUITE EN TRACTEUR

Fin avril, la ville est bombardée. Pendant toute une semaine, Mme M. et ses trois enfants se terrent dans leur cave. Le père, lui, est enrôlé dans l'armée bosniaque. Profitant d'une accalmie, les M. quittent Odzak... en tracteur, emmenant S., la grand-mère paternelle, qui vient de perdre son mari dans un bombardement.

Après cinq jours de voyage, s'abritant sous leur véhicule pour dormir, ils parviennent à Bosanski Brod, une ville frontalière. Les militaires croates veulent d'abord les refouler. Ils parviennent après plusieurs tentatives à passer la frontière à pied. La famille est ensuite emmenée en bus à Pozega, une ville croate située en dehors de la zone des

combats. Les M. doivent partager une salle de classe avec une quarantaine de leurs compagnons d'infortune, dormant par terre sur des draps, se nourrissant uniquement de pain. Et chaque jour, le flot de réfugiés grossit.

RETOURNER AU PAYS

Pour le moment, les M. n'ont qu'un désir: revoir leur pays. Mais ils ne savent pas dans quel état ils le retrouveront. Tout est à reconstruire: les maisons, les usines, les routes.

A tort ou à raison, les musulmans de Bosnie ont le sentiment d'être abandonnés par la Communauté européenne, à cause de leur appartenance à l'Islam. Pourtant, ils se sentent européens.

Dans le cadre tranquille et bucolique de La Prise-Imer, les M. sont en sécurité. Mais cela ne les empêche pas de se poser une question qui les angoisse: quelle sera leur nationalité à la fin de cette guerre? A.M.

REGARD

L'insoutenable attente

Le conflit inter-ethnique de l'ex-Yougoslavie et son cortège de martyrs aurait dû engendrer les cris de désapprobation de toute l'humanité. Il n'a conduit qu'à quelques protestations par voie diplomatique et à l'accueil, par-ci par-là, d'une poignée de réfugiés sur des centaines de milliers... En regard de ceci, que peuvent bien valoir les quelques familles de demandeurs d'asile kurdes dont la Confédération a exigé l'expulsion du territoire neuchâtelois à la fin de ce mois? Est-on capable de les oublier?

A quelques jours de l'expiration du délai d'expulsion, accordé en juillet dernier, leur situation n'a pas évolué d'un pouce! Après la mobilisation de la population, l'intervention de l'Etat et la grève de la faim d'Edmond Kaiser, on pouvait espérer une solution humanitaire (tout naturellement humaine) pour ces familles avec enfants, bien intégrées à la population qui les a accueillies et adoptées.

L'Etat a fait expressément une demande dans ce sens en juillet. La Confédération n'y a pas (encore) répondu. De son côté, Edmond Kaiser ne s'est pas cantonné dans une position d'attente. Le secrétaire général du Département fédéral de justice et police (DFJP), Armin Walpen, a répondu le 23 juillet à sa requête «au nom de M. René Felber, président de la Confédération et de M. Arnold Koller, conseiller fédéral». Noyée dans la missive, une phrase ouvre la porte à l'espoir: «Par ailleurs, le Conseil fédéral, soit le DFJP, est prêt à accueillir et à examiner en détail une demande de grâce de la part du Conseil d'Etat de Neuchâtel».

Redemandons-la mille fois cette grâce, s'il le faut, pour que prenne fin l'insoutenable attente des Kurdes et de tous leurs amis!

Annette THORENS

Agriculture suisse, GATT et Communauté européenne

Les réserves du président de la CNAV

Lors de l'assemblée des délégués de la CNAV (Chambre neuchâteloise d'agriculture et d'aviculture), son président, Roger Stauffer a dit, au nom des agriculteurs neuchâtelois, qu'il reste «très sceptique et soucieux face à une adhésion pure à la Communauté Européenne (CE)», car à son sens trop «d'inconnues sont liées à l'intégration».

Pour étayer ses inquiétudes, M. Stauffer estime d'abord que les incertitudes des prix de la politique agricole commune, (PAC) au moment de l'adhésion, - à la

CE, donc à la PAC - sont beaucoup trop vagues. Il a rappelé à ce propos que la PAC repose sur trois principes: l'unicité du marché (libre circulation des marchandises à l'intérieur de la CE); la préférence communautaire (production communautaire protégée contre les importations et commercialisées en priorité); la solidarité financière (le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole).

A son sens, «le résultat des négociations du GATT et les issues incertaines de la réforme de la PAC influenceront encore le ni-

veau de prix pouvant encore accentuer la différence avec les autres». Car il a rappelé qu'«actuellement, ceux-ci représentent le double des prix pratiqués dans la CE».

PAIN QUOTIDIEN ÉTRANGER

De ce fait, il craint que «l'autoapprovisionnement échappera totalement aux mains de l'agriculture suisses» et ne sera plus dans ses destinées. «Italiens, Français, par exemple veilleront à assurer notre pain quotidien», s'est-il exclamé. Et d'ajouter que

«par le principe physique des vases communicants, notre marché sera immédiatement inondé par les produits européens».

Une telle évolution entraînera à ses yeux «une atteinte au revenu paritaire, voire sa suppression», signifiant en parallèle la disparition d'exploitations. Et «souvent de jeunes exploitants ayant beaucoup investis seront touchés les premiers» estime Roger Stauffer.

D'où son étonnement de la position du Conseil fédéral parue le 14 juillet dernier (dans la

Feuille fédérale) traitant des conséquences pour l'agriculture d'une adhésion à la CE.

Pour lui, le fait que l'exécutif fédéral s'attende à une évolution accélérée des structures et une baisse du nombre d'entreprises agricoles et de la main-d'œuvre lui paraît «simplement scandaleuse» dans la manière dont il a «de se séparer de l'agriculture suisse».

Une attitude témoignant davantage du mépris que du soutien que le Conseil fédéral devrait manifester à l'égard de la profession d'agriculteur. (jcp)

AVIS OFFICIEL

Ecole primaire

Rentrée des classes

Lundi 17 août 1992
9 heures pour tous les élèves

La direction

132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Jardin d'enfants de La Chaux-de-Fonds, cherche une

stagiaire

pour l'année scolaire 92-93
Salaire Fr. 300.-
Renseignements: ☎ 039/28 75 57
132-50637

PARTNER Job

107, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

Pour l'un de nos clients, nous recherchons des:

visiteuses/monteuses

Exigences:
- parfaite connaissance du montage de boîtes HG et du visitage;
- expérience de 2 ans minimum;
- Suissesses ou permis C/B;
- travail à 100%.
Nous offrons:
- un emploi stable ou temporaire;
- bonne rémunération à personnes motivées;
- engagement immédiat ou à convenir.

Contactez au plus vite M. Dougoud pour de plus amples informations.
450-176

Tél. 039/23 22 88

PARTNER Job

107, av. Léopold-Robert
2300 La Chaux-de-Fonds

Offrez-vous le plaisir de bien choisir! Pour plusieurs entreprises, nous souhaitons rencontrer des collaborateurs d'expérience:

**mécaniciens
faiseurs d'étampes**

- réalisation d'étampes automatiques, progressives et de petites étampes d'horlogerie;
- étampes de frappe;
- étampes de boîtes H.G.;
- réglage de presses, entretien d'outillage.
- Place stable.

N'hésitez pas à prendre contact avec M. Dougoud pour une entrevue d'information.
470-178

Tél. 039 23 22 88

OFFRES D'EMPLOI



La Chaux-de-Fonds

Implantée dans les cantons de Neuchâtel, Jura et Berne, notre société de distribution forte de ses 750 collaborateurs, connaît un constant développement. Pour y faire face, nous sommes à la recherche de

MAGASINIERS

pour notre Centrale de Distribution.

Date d'entrée: tout de suite ou à convenir.

Pour les personnes de nationalité étrangère, être au bénéfice d'un permis de travail reconnu (C, B).

Nous offrons un emploi stable et d'excellentes conditions sociales, un salaire à la hauteur de vos qualifications, ainsi que 5 semaines de vacances par année.

Nous vous prions de bien vouloir déposer votre candidature à COOP LA CHAUX-DE-FONDS, Service du Personnel, rue du Commerce 100, 2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/25 11 61

132-12081

OFFRES D'EMPLOI

Voire avenir nous passionne

Nous cherchons

une ouvrière

expérimentée sur le travail à la brucelle.

Poste fixe.

470-584

OK PERSONNEL SERVICE
Placement fixe et temporaire
Voire futur emploi sur VIDEOTEX * OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Police-secours: 117

L'annonce, reflet vivant du marché

GASTRONOMIE

RESTAURANT

LE PROVENCAL

Place de la Gare
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 19 22

Fini les vacances

RÉOUVERTURE DE LA SALLE À MANGER

- Le Turbotin grillé
- Le médaillon de Lotte
- La Sole grillée
- Les filets de Perche

Le poisson est toujours notre passion!

470-745

VACANCES - VOYAGES



Vacances en Egypte

A. Abdelzaher

Moon Valley Voyages

au bord de la mer Rouge, à Hurghada, dans un petit hôtel confortable. Petite plage privée. Coraux à proximité.

Possibilités: plongée sous-marine et planche à voile.

2 semaines: Fr. 1580.- par personne (vols, transferts + logements demi-pension).

Sur demande: visite du Caire, Louxor, Assouan + croisière sur le Nil.

Tél. 038 24 52 78 - Fax 038 21 28 56

28-1240/4x4

AVIS OFFICIEL



Agence AVS-AI

Rentes vieillesse 1992

RAPPEL

Les hommes qui cette année atteignent 65 ans et les femmes 62 ans demanderont à leur employeur, environ 3 mois avant leur anniversaire, d'entreprendre les démarches nécessaires auprès de la Caisse de compensation compétente, afin d'obtenir leur rente AVS.

Les personnes sans activité lucrative, peuvent s'adresser à notre agence.

Prestations complémentaires

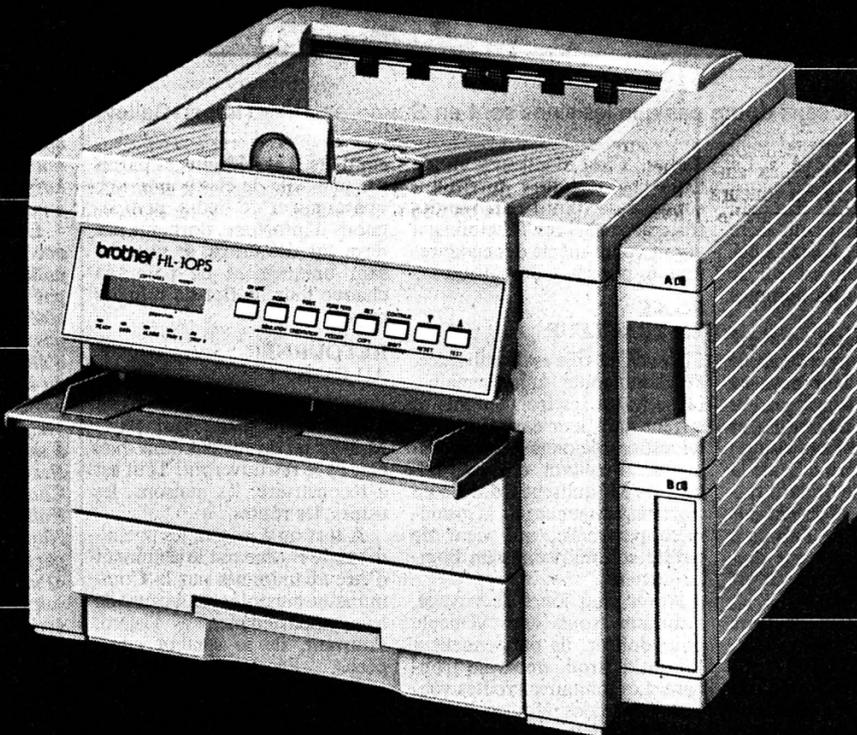
Les personnes au bénéfice d'une rente de vieillesse, de survivant ou d'invalidité, dont le revenu n'atteint pas certaines limites, ont droit à des prestations complémentaires. Elles peuvent obtenir les renseignements auprès de notre agence.

Agence communale AVS-AI
Rue du Grenier 22
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/27 63 11

132-12406

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Dix de cuites. En une minute!



Elle travaille sans bruit (48 dB)

Elle imprime jusqu'à 4'000 pages avec un seul module de toner

Elle est très facile à utiliser - quelle que soit la langue choisie

Elle se sent à l'aise avec Mac (HL-10PS avec entreface RS-422A/AppleTalk)

250 feuilles dans le bac d'alimentation, plus un chargeur manuel... plus, en option, un second bac automatique de 250 feuilles!

Elle offre une qualité de reproduction parfaite

orbit 92'

Bâtiment 2, 2e étage

Laissez-lui une minute et elle vous en cuit jusqu'à dix, toutes chaudes de l'imprimante. Mais s'il n'y avait que la vitesse; regardez-les à la loupe: pas le moindre défaut. Et toutes les écritures... Maintenant, comparez les prix, c'est encore plus court: le temps d'une impression laser, et vous savez que c'est une HL-10V ou une HL-10PS qu'il vous faut. Rien d'autre!

Atouts techniques:
Haute résolution 300 ppp (+ High Resolution Control = 600 ppp en écritures vectorielles).
■ Modèle HL-10V: Compatible avec HP-LJ III, 1 Mo de mém. vive, extensible à 3/5 Mo, 12 écritures vectorielles et 24 écritures fixes.
■ Modèle HL-10PS: Emulations HP-LJ III et BR-Script (émulation PostScript), 2 Mo de mém. vive, extensible à 4/6 Mo, 37 écritures.

Typiquement Brother:
Le revendeur Brother est un ami fidèle. Avant l'achat. Et après l'achat. En tout temps:
■ il vous garantit une aide technique en cas de besoin
■ il vous offre des bons pour l'échange des modules de toner (recyclage)
■ il vous conseille sur les dernières nouveautés

brother

On a toujours besoin d'un Brother chez soi.

Brother, ça m'intéresse.
J'aimerais en savoir plus sur:

- les imprimantes laser
- les imprimantes à jet d'encre
- les imprimantes matricielles
- les télécopieurs
- les ordinateurs personnels Jerry, Jeff et Jim
- les machines à écrire
- les calculatrices de table
- les imprimantes de bandes-titre
- les machines à coudre
- la brochure sur l'environnement

Nom/Prénom _____

Entreprise _____

Adresse _____

A Envoyer à: Brother Handels AG, 5405 Baden, ou par FAX: 056-83 39 53

Brother Industries Ltd., Nagoya/Japan

211-211815-17-4x4

Décharge sauvage à la porte de CRIDOR

A 50 mètres de la fosse!

La déchetterie située sur le trottoir est de la rue du Gazomètre, à côté de l'entrée de Cridor, prend des airs de décharge sauvage. Des sacs poubelles vraisemblablement oubliés les jours de ramassage y sont régulièrement déposés, anonymement bien sûr. Une situation qui dérange surtout les riverains. Le Service d'hygiène va prendre contact avec la direction de CRIDOR pour rechercher une solution.

Pourtant, il n'y aurait que quelques pas à faire pour aller déposer les déchets dans la fosse de l'usine d'incinération. Le portail est ouvert du lundi au samedi, de 6 h à 20 h 30. Il est également possible de sonner en dehors de ces heures. De nombreux habitants de la ville utilisent d'ailleurs cette possibilité pour se débarrasser d'un sac poubelle oublié le jour du ramassage, voire pour y apporter les restes d'une fête ou d'un pique-nique.

FOUILLER LES SACS

Le Service d'hygiène était intervenu, il y a quelques mois déjà. Les sacs abandonnés avaient été fouillés, à la recherche d'enveloppes portant noms et adresses et les contrevenants identifiés avaient reçu une lettre leur rappelant qu'il est interdit de déposer des ordures à cet endroit. Les Services industriels, en tant que propriétaires du trottoir, peuvent également déposer plainte et la loi permet de faire évacuer les déchets aux frais du responsable. Mais la plupart des sacs ne révèlent aucun nom et, dans ces circonstances, une plainte

contre inconnu a peu de chances d'aboutir.

Pour Jean-Jacques Miserez, chef du Service d'hygiène, c'est plutôt par ignorance que des gens se débarrassent ainsi de leurs poubelles. «Il faut surveiller et informer», préconise-t-il. Pour la surveillance, il va s'approcher de la direction de CRIDOR.

«Dans l'immédiat, on peut envisager d'éclairer le trottoir, cela pourrait avoir un effet dissuasif», suggère Pierre-André Meyrat, directeur de la centrale d'incinération. «Au pire, comme nous avons déjà un système de surveillance par vidéo à l'intérieur, nous pourrions placer une caméra à côté de la porte.»

De toute façon, quand les travaux de la nouvelle usine d'incinération seront terminés, une déchetterie complète sera installée à l'intérieur de l'enceinte. Mais il faudra attendre encore au moins deux ans. D'ici là, on ajoutera peut-être au panneau d'interdiction une invitation à franchir les 50 m qui séparent la décharge sauvage de la fosse de CRIDOR. A.M.



Décharge sauvage à l'entrée de CRIDOR

A 50 m de là, il est possible de déposer ses déchets dans la fosse de l'usine d'incinération... (Henry)

Rédaction
LOCALE
Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD
Denise de CEUNINCK

BRÈVES

Voiture en feu

Hier à 14 h 05, les premiers secours sont intervenus pour une voiture en feu rue des Armes-Réunies vers le temple de l'Abeille. Le sinistre a été maîtrisé au moyen d'un extincteur à poudre et d'eau pulvérisée par l'attaque rapide du camion tonne-pompe.

Records à la piscine

Si hier et avant-hier, il n'y avait que des poignées de courageux pour faire trempe à la piscine des Mélézes, la semaine dernière a connu des journées d'affluence record. Mercredi 5 août, on dénombrait 6600 entrées environ et dimanche 9 août, plus de 7200 baigneurs. (ib)

CINÉMAS

- CORSO (☎ 23 28 88)
Batman, le défi, 12 ans, tous les jours 21 h. The Player, 16 ans, tous les jours 18 h 45.
- EDEN (☎ 23 13 79)
IP5, l'île aux pachydermes, 12 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h.
- PLAZA (☎ 23 19 55)
Medecine Man, 12 ans, tous les jours 20 h 45. Retour à Howards End, 12 ans, tous les jours 18 h.
- SCALA (☎ 23 19 18)
Beethoven, pour tous, tous les jours 16 h 30, 18 h 45, 21 heures.

XVIe convention de jeux de rôles et de stratégie

Dragons au fond des grottes

Qui n'a donc rêvé de se glisser dans la peau d'un autre personnage pour affronter des monstres terrifiants ou se sortir héroïquement de situations inextricables? Les jeux de rôles ouvrent leurs arcanes imprévisibles pour ce type de rêves et une convention est organisée ce prochain week-end au CAR (Centre d'animation et de rencontre).

Jeux de rôles, de stratégie ou de plateau, la gamme proposée est complète et on annonce une palette d'une vingtaine de jeux. Avec une cinquantaine de participants déjà attendus, venus d'ici, de Suisse, de France, de Belgique et d'ailleurs, ce sera étoffé; il y aura du monde dans les dédales des châteaux et donjons pour chercher le trésor et les dragons n'ont qu'à bien se tenir. A moins que le maître de jeux n'ait des astuces cachées et que la chasse ou poursuite ne se corse dangereusement. On peut être fort et malin dans ces aventures-là mais aussi se faire mettre au tapis et finir bien penaud. Naturellement, tout est du domaine de l'imaginaire et c'est bien mieux que sur une scène de

théâtre puisque la pièce n'est pas pré-écrite!

Mais on n'endosse pas n'importe comment le rôle d'un jeu... de rôles et le maître de jeu, qui connaît parfaitement les règles, remettra chacun face aux embûches et poussera les joueurs dans leurs derniers retranchements d'imagination, de fantaisie ou de stratégie. Il peut aussi désactiver des pièges et donner un coup de pouce, selon la latitude en vigueur.

Persuadés que la région compte de nombreux adeptes jouant encore dans l'ombre, le groupe Chazam voudrait bien relancer un groupe actif. En 10 ans, il a déjà organisé seize conventions avec succès et, surtout, beaucoup de plaisir. C'est si amusant de vivre toutes ces aventures avec des nouveaux-venus et au fil des éditions, des amitiés se sont créées; ce rendez-vous du prochain week-end reste ouvert à tous. (ib)

● CAR, Serre 12, vendredi 14 août dès 20 h, samedi 15 et dimanche 16 août, dès 12 h. Renseignements: Matthieu Karrer, tél. 28 07 78.

Club des Loisirs

Au Weissenstein!

En prémices à la prochaine saison, que nous présenterons sous peu et en avant-programme de la journée champêtre des Planchettes agendée au 24 septembre, les membres du Club des loisirs sont invités à la traditionnelle balade d'automne. Cette course aura lieu le 3 septembre et les inscriptions se font jus-

qu'au 27 août auprès de M. Marandaz (tél. 26 40 47) ou M. Matthey (tél. 26 96 72).

Par le train, les clubistes se rendront au pied du Weissenstein et atteindront le sommet en télésiège. Après le repas de midi pris sur les hauteurs, ils visiteront le zoo de Crémises. (comm-imp)

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE
prêt, discothèque, salle de lecture, lu 16-19 h; ma-ve 10-12 h et 16-19 h, sa fermée. Département audio-visuel, lu 16-19 h, ma-ve 10-12 h, 16-19 h, sa fermée, ou sur rendez-vous.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES
Prés.-Wilson, fermée. Ronde 9, ouv. du lu au ve de 15 à 18 h.
- PHARMACIE D'OFFICE
Fontaine, L.-Robert 13 bis, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE
☎ 23 10 17 renseignera.

NAISSANCES

C'est avec joie et tendresse que VALENTINE annonce la naissance de son petit frère

ALAN

le 14 août 1992

Clinique LANIXA S.A.
2300 La Chaux-de-Fonds

Les heureux parents
Sylvie et Jean-Luc
MATTHEY - YERLY
2300 La Chaux-de-Fonds

MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DE POURTALÈS

Isabelle et Laurent
SINGELÉ - BARBEZAT
ont la grande joie
d'annoncer la naissance de

ROMY

le 10 août 1992

Rosiers 11
2300 La Chaux-de-Fonds

132-606358

CLINIQUE de la TOUR

Pour la plus grande joie
de ses parents

GENGHIS

est né le 10 août 1992

Josiane et Vincent
GERBER - SCHMUTZ
Reymond 43
2300 La Chaux-de-Fonds

132-12240

La Ligue contre la tuberculose du district du Locle annonce sa prochaine campagne de

RADIOPHOTOGRAPHIE

qui aura lieu du 24 août au 15 septembre.

Par souci d'économie, les PAPILLONS JAUNES ont été supprimés. Veuillez donc conserver cette annonce.

PUBLIC DU LOCLE:

Jeu 27 août de 13 h 30 à 16 h 30
ou jeu 3 septembre de 13 h 30 à 16 heures.
au camion stationné devant la Ligue, Côte 10.
S'inscrire au bureau ou par téléphone (no 31 11 49) du jeu 13 août au jeu 20 août entre 14 et 16 heures.
Prix: Fr. 10.- par personne (tension comprise).

PUBLIC DES ENVIRONS:

Cerneux-Péquignot: lundi 7 septembre de 14 h 30 à 15 heures au collège
Brévine: mardi 8 septembre de 9 à 10 heures au collège.
Chaux-du-Milieu: mardi 8 septembre de 14 h 30 à 15 heures au collège.
Les Ponts-de-Martel: mercredi 9 septembre de 8 h 30 à 9 h 15 hommes de 9 h 15 à 10 h 00 femmes
Pour ces 4 communes, s'inscrire au Bureau communal dès le 25 août.
Les Brenets: jeudi 10 septembre de 16 h 00 à 16 h 30 sur la Place.
S'inscrire dès le 25 août au magasin Scarpella.

157-14242

LE LOCLE

IMMOBILIER

A louer, rue Bournot 33, Le Locle
appartements 2 pièces
cuisines agencées.
Dès Fr. 611.- charges comprises.

**places de parc dans
garage collectif**
Fr. 110.- par mois.

Entrepôt 35 m²

locaux industriels

960 m² rénovés et équipés, très bien éclairés, vestiaires, ascenseurs, monte-charge.

S'adresser à:
Gérance Nardin
Av. Léopold-Robert 31
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 59 70
de 8 à 9 heures et 15 - 17 h 30

470-374



A VENDRE

**FERME
À USAGE
DE RÉSIDENCE
SECONDAIRE**

Région de La Brévine.
Terrain de 3000 m² environ.
Notice à disposition.
S'adresser à:

GÉRANCE CHARLES BERSET
La Chaux-de-Fonds
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33

470-119

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

INTERLANGUES

L'INSTINCT DE LA LANGUE

COURS A LA CARTE

COURS EN PETITS GROUPES

COURS INTENSIFS

SERVICE-ENTREPRISE

allemand italien
anglais portugais
espagnol russe
français turc

Neuchâtel
Rue du Trésor 9
Tél 038-240 777

La Chaux-de-Fonds
Rue de la Paix 33
Tél 039-231 132

28-1339

Maïche: vague verte sur l'agriculture

Christian Faivre, «Monsieur agrobio»

Christian Faivre, technicien agricole au SUAD (service d'utilité et de développement agricole) à Charquemont, vient d'être nommé «Monsieur agriculture biologique» pour le département du Doubs.

L'agriculture biologique profite certainement de la vague verte et de la conscience écologique qui pénètrent désormais une part de plus en plus significative de l'opinion publique. Cela même si la consommation bio ne concerne encore qu'une petite fraction de la population.

Les organismes professionnels agricoles, longtemps allergiques à l'agrobiologie, la prennent aujourd'hui au sérieux. La mission de Christian Faivre, placé sous l'autorité de la Chambre d'agriculture du Doubs en est une preuve. Si pour l'instant, les quelque septante agriculteurs bio du Doubs, essentiellement des producteurs de lait, ne fournissent que 0,8% du volume départemental. Demain, leur poids économique peut progresser.

La Chambre régionale d'agriculture entend aujourd'hui accompagner et aider l'organisation d'une véritable filière agrobiologique. Une audit des exploitations existantes est ainsi en cours de dépouillement, com-

prenant aussi une enquête auprès des consommateurs, afin de mieux cerner leurs attentes.

Dans le Doubs, l'agrobio est une réalité et une tradition déjà ancienne. Septante paysans la pratiquent, rassemblés sous l'égide du groupement des agriculteurs biologiques, présidé par Jean-Louis Guillaume, de Bonnetage-Cerneux-Monnot. Ces professionnels appartiennent à sept coopératives dont six sont en contrat avec l'affineur Petite de Pontarlier.

PLANTES MÉDICINALES

Ainsi, Cerneux-Monnot, Les Maitrets (Les Alliés-La Longeville) Chapelle-des-Bois, Montancy, La Chaux-de-Gilley, Amondans produisent environ six millions de litres de lait, transformés selon la saison en Morbier, Comté, Mont-d'Or ou Emmental. La fromagerie de Fournet-Luisans est liée elle aux caves Rième de Grand'Combe-Châteleu.

Christian Faivre précise, «qu'en agriculture traditionnelle, la rémunération du lait au producteur est de l'ordre de 1,98 FF à 2 FF par litre contre 2,40 à 2,80 FF en agrobio». Parmi les agrobio du Doubs, une poignée a choisi d'autres types de production. Telles que la culture des plantes médicinales pour Hubert Gaillot, aux Combes de Morteau, la production de fromage fermier pour les associés



Christian Faivre

Un rôle de conseiller pour développer l'agriculture biologique. (Impar-Prêtre)

Peter Wissling et René Muller Sancey-le-Grand ou encore l'élevage de chèvres chez Bourdier à Lavans-Vuillafans.

L'enquête réalisée auprès de la profession révèle un sérieux problème de succession, sachant que 60% des plus de 50 ans

n'ont pas de successeur. L'objectif de la Chambre d'agriculture est de répondre à ce problème, mais plus largement de stimuler l'agrobiologie par un catalogue de mesures incitatives qui mobiliseront un million de francs pour la Franche-Comté. Christian Faivre évoque «des aides à la recherche de variétés de fourrage et céréales adaptées à la montagne, à la collecte du lait, à la prise en charge du surcoût induit pour acquérir la certification de producteur bio et respecter le cahier des charges... Cette politique de soutien et d'encouragement aussi à la reconversion en agrobio, présente toutefois le risque, dans une période difficile pour l'agriculture, de voir des opportunistes, sans réelle conviction et éthique, s'engouffrer dans le créneau. L'alternative bio peut en effet paraître séduisante, mais, ainsi que le souligne C. Faivre, la vigilance s'impose. Car entre un produit authentiquement bio et les appellations trompeuses de «naturel», fermier ou «pur», il y a de sérieuses différences. Les purs et durs de la bio devront par contre accepter, ainsi que le remarque, C. Faivre de «vendre leurs produits en supermarché pour se rapprocher du consommateur».

Christian Faivre a du pain... biologique sur la planche! (pr.a)

Rédaction
du LOCLE
Tél: 039/31 33 31

Rédaction
du HAUT-DOUBS
Tél: 81 64 03 80

BRÈVE

1er Août d'un Loclois Décoré, malgré lui

Ce Loclois ne manifeste qu'occasionnellement un intérêt pour la fête du 1er Août qui, estime-t-il, manque un peu de sel. Il n'hésite pas à prolonger ses vacances ailleurs et cette année il n'est rentré que quelques jours plus tard. Il a découvert alors que des amis et voisins lui ont démontré qu'il se passe quelque chose au Locle, ayant très richement décoré sa maison avec moult drapeaux et oriflammes, profitant de la clé laissée à des personnes chargées de nourrir le chat. «La victime» de cette farce sympathique a beaucoup apprécié cette décoration inattendue. (Imp)

AGENDA

Lac des Taillères Estafette populaire

Pour la troisième année consécutive, le Ski-Club de La Brévine organise dimanche 16 août à 9 h 30 une estafette populaire de cross (4 km), de natation (200 m) et de vélo (7 km). Départs et arrivées sont prévus sur le parc du lac des Taillères. Afin d'équilibrer les forces, les organisateurs souhaitent que chaque équipe ait un participant de moins de seize ans. Les inscriptions (gratuites!) et la remise des dossards se font sur place dès 8 h 30. En cas de temps incertain, le 180 renseigne dès 7 h. (paf)

Manège du Quartier Concours hippique

Le traditionnel concours hippique officiel du manège du Quartier sur la commune de La Chaux-du-Milieu se déroulera les 14, 15 et 16 août prochain. Les concours débuteront le vendredi à 9 h, pour se terminer le dimanche en fin d'après-midi. Samedi soir, le bal sera animé par l'orchestre Mark Leader's; alors que la fanfare de La Chaux-du-Milieu aura l'occasion de se produire. Il y aura un poney à gagner. (comm - paf)

TAPIS VERT

Tirage du 11 août
Neuf de pique
Huit de cœur
Dame de carreau
Roi de trèfle

Féerie lumineuse à Gérardmer (Vosges)

«Pyromélie» sur le lac

Comme chaque année à pareille époque, la Société des Fêtes de la ville jumelée de Gérardmer organise, vendredi 14 août, sa fameuse féerie lumineuse. Ce spectacle pyrotechnique et musical est d'autant plus impressionnant qu'il a lieu sur le lac de cette sympathique station vosgienne.

Cette année, ce qu'on considère comme le plus beau feu tiré dans l'Est de la France, est placé sous le thème «Les quatre saisons». Les engins sont tirés tant du Quai du Lac que celui du Locle ainsi que depuis des radeaux

ancrés au centre de la baie. Cette évocation des «Quatre saisons» sera précédée d'un défilé d'OFNI (Objets flottants non identifiés) et d'un prélude, à 22 heures, parmi les fontaines lumineuses, les lasers, la flottille du lac, intitulé «La danse à travers le monde». En fonction de l'affluence attendue il est prudent de se trouver à Gérardmer suffisamment tôt. (jcp)

● Renseignements, réservations: Office du tourisme, Gérardmer, tél. (0033) 29.63.08.74; fax (0033) 29.63.08.25.

Tradition mensuelle et conviviale au Locle

On fait la foire?



Plus de voitures parkées sur la place du Marché. Comme tous les deuxièmes mardis du mois, la foire locloise y tenait ses assises, dans une bonne odeur de sucre caramélisé.

Les langoureuses ballades émises aux stands de disques et cassettes berçaient les annonces des marchands ambulants: «Mesdames et messieurs, voici un gant spécial pour enlever les poils de chat!»

Les vacanciers de retour se payaient un petit coup de nostalgie, passant des T-shirts barriolés qui rappelaient le soleil de la plage aux gros pulls de laine, snif! Elle était aux couleurs du temps, cette foire, oscillant entre parapluies et rythmes ensoleil-

lés. Les musiciens boliviens du groupe «Pujilly» réussissaient presque à faire oublier la fin de la canicule...

Selon la police locale, il y avait nettement moins de stands que d'habitude. Mais question variété, alors là! Des fringues partout, des jouets (dis, man-man...), des tas de pin's, de superbes minéraux, scintillantes babioles, bijoux, bibelots, bizarreries bigarrées. Et même des papayes et petites bananes des Philippines. De quoi s'arrêter, regarder, essayer, se laisser persuader, acheter. Et surtout, discuter. On se faisait volontiers une foire entre copains, parents, connaissances et voisins. (cld - photo Impar-Perrin)

Besançon: incendie chez Rowenta-France

Stocks dévastés par le feu

Instant de panique hier matin à l'entreprise Rowenta de Miserez Salines près de Besançon. Un incendie s'est brusquement déclaré dans le stock de pièces détachées.

Trente-cinq salariés sur les 80 employés de l'entreprise étaient à leur poste lorsque le feu a pris dans le hangar de stockage des pièces détachées.

DISPOSITIF IMPRESSIONNANT

Tout le monde a pu sortir à temps et les pompiers sont arrivés sur place peu après l'alerte avec un dispositif impressionnant de 17 véhicules et 60 hommes.

Le feu dévastait alors 2500 mètres carrés de bâtiment sur les 5000 que comporte l'entreprise.

Huit grosses lances à incendie étaient braquées sur le brasier ce qui a posé quelques problèmes d'approvisionnement en eau.

Le colonel Koltchine a dû demander aux autorités d'augmenter la pression pour alimenter toutes les lances.

BÂTIMENT DEBOUT

Les pompiers s'efforçaient également de préserver les bâtiments administratifs, secteur vital de l'entreprise. Lorsqu'ils se sont rendus maîtres du feu la plus grande partie du bâtiment était encore debout.

En revanche le hangar de stockage, construit en poutrelles métalliques a, par endroits, littéralement fondu sous l'effet de la chaleur. Le stock de pièces détachées que l'usine bisontine expé-

die dans toute la France est totalement détruit. Les locaux administratifs ont également subi quelques dommages mais l'essentiel a été préservé grâce à l'action efficace des soldats du feu.

COURT-CIRCUIT

L'équipement informatique et les nombreuses données stockées à Besançon ont pu être sauvées ce qui devrait permettre de mettre en œuvre un réapprovisionnement rapide.

Hier après-midi, les gendarmes tentaient de déterminer les causes de cet incendie dont l'origine accidentelle ne semblait pas faire de doute. L'hypothèse du court-circuit semblait la plus plausible d'après les premiers témoignages recueillis. (p.sch)

SOCIÉTÉS LOCALES

SEMAINE DU 12 AU 18 AOÛT

- CAS GROUPE DES AÎNÉS. Stamm le lundi à 18 h au Sphinx.
- CAS GROUPE FÉMININ ROCHE-CLAIRE. Samedi 15 août, sentiers du Gothard. Rendez-vous des participantes vendredi 14 août à 17 h 30 au Cercle de l'Union, ou tél. 26.60.48. Samedi 15 août, lac Tanay en famille. Voir le programme de la section.
- CAS SECTION SOMMARTEL. Vendredi 14, stamm à 18 h au café de la Jaluse. Samedi 15, le lac Tanay en famille. Lundi 17, comité à 19 h à Roche-Claire, souper canadien. Gardiennage: W. Stossier et G. Guyot.

- CHEUR D'HOMMES «ÉCHO DE L'UNION». Vacances jusqu'à fin août.
- CONTEMPORAINES 1924. Vendredi 21 août, départ à 7 h 30 et à 13 h 30 place du Marché. Tél. au 31.23.01 ou au (038) 46.21.09 au plus vite, svp.
- SOCIÉTÉ CANINE. Entraînements: le samedi dès 14 h au chalet sur les Monts. Le mercredi dès 19 h, rendez-vous à la gare du Crêt-du-Locle. Renseignements: (039) 23.45.21. Toutes races de chiens acceptées avec ou sans pedigree.

Nouvelles informations touristiques

Le Locle sur dépliant

Un nouveau dépliant touristique vient de sortir de presse, publié par l'Office du tourisme des Montagnes neuchâteloises (voir notre édition du 29 juillet). Une bonne partie est dédiée à la ville du Locle, arborant le slogan «Microtechnique-méganature». On peut trouver ce prospectus à la chancellerie communale, dans les musées et dans divers lieux publics.

«La ville est située au centre d'une région où l'ennui n'existe pas», indique le début du texte explicatif. Avant de décrire la ville, son histoire, l'origine des francs-habergeants et ses infrastructures actuelles. Les trois musées (visitables) y figurent en bonne place, avec une magnifique photo des Moulins du Col.

On y trouve aussi plein de renseignements pratiques: liste de numéros de téléphone ou d'adresses importants, liste des banques, des possibilités de transports, des restaurants, des hôtels ou hébergements collectifs. Le sport s'y taille la part du

lion, des quilles au squash en passant par la piste vita, la piscine ou le fitness. Autre rubrique importante: l'énumération de toutes les salles de congrès. Et il y en a, de la Bourdonnière au forum de la Fondation Sandoz, en passant par la salle de la FTMH.

Le reste du district n'est pas oublié. Au chapitre «infos région» figurent aussi des tas d'informations pour touristes, randonneurs, sportifs et... gourmets. (cld)

SERVICES

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE Poste, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE ☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE ☎ 31 10 17.

EMPLOIS

FÉDÉRAUX

05-2018-60/4x4

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli + Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/276342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 34 fr. pour 6 mois et 43 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

Un/une secrétaire

Assumer le secrétariat d'un service dynamique. Travaux de secrétariat usuels en allemand, français et parfois anglais, selon modèle ou sur dictée. Activités de secrétariat pour un autre service de l'office. Préparation de voyages et séjours. Service du téléphone et accueil de délégations étrangères. Diplôme d'employé/e de commerce ou formation équivalente. Rapidité de compréhension, capacité de faire face à un important volume de travail. Langues: le français ou l'allemand, de très bonnes connaissances de l'autre langue, connaissances d'anglais.

Lieu de service: Berne

Adresse:
Office fédéral des affaires économiques extérieures,
Bundeshaus Ost, 3003 Berne, mot d'ordre: Freihandel

Un/une fonctionnaire d'administration

Secrétaire du suppléant du chef du Bureau de l'intégration DFAE/DFEP et de deux collaborateurs. Exécution de travaux de correspondance, de dactylographie en français, allemand et anglais d'après manuscrit ou dictaphone et, en partie, de manière indépendante (système de traitement de textes ALIS). Travaux généraux de secrétariat (organisation de réunions, de rendez-vous, de téléphone, etc.). Diplôme d'employé/e de commerce ou formation équivalente. Fiabilité, exactitude, flexibilité, capacité de faire face à un important volume de travail et esprit d'équipe. Langues: le français, et de bonnes connaissances de l'allemand et de l'anglais. Connaissances de l'italien souhaitables.

Lieu de service: Berne

Adresse:
Office fédéral des affaires économiques extérieures,
Bundeshaus Ost, 3003 Berne

Un/une secrétaire

Nous cherchons, pour compléter notre équipe, un/une collaborateur/trice autonome, fiable et dynamique, capable de se charger des travaux administratifs et organisationnels de la Section de l'utilisation du territoire et de s'occuper, à moyen terme, de la bibliothèque de celle-ci. Ses tâches consisteront notamment à répondre au téléphone, à contrôler les absences et les échéances, à distribuer le courrier, des imprimés et du matériel de bureau, à dactylographier des textes et à saisir des données au moyen d'un PC et à gérer des archives et la documentation. Par la suite, ces activités seront complétées par des travaux de bibliothécaire; il s'agira en particulier d'enregistrer les livres et documents qui arrivent, de superviser le service des prêts, de contrôler la circulation des revues, d'aider à mettre sur pied le catalogue, puis de le mettre à jour. Formation complète d'employé/e de commerce ou formation similaire; expérience professionnelle, connaissances de PC, sens du travail en équipe, habitué/e à manier des livres. Si possible connaissances ou expérience professionnelle dans des domaines tels que la géographie, l'informatique, l'aménagement du territoire, etc. Langues: le français ou l'italien; bonnes connaissances d'allemand. Des

connaissances d'anglais seraient utiles.

La durée de cet emploi est limitée.

Poste à temps partiel 50%

Lieu de service: Berne

Adresse:
Office fédéral de la statistique,
service du personnel,
Hallwylstrasse 15, 3003 Berne,
☎ 031/618664

Employé/e de commerce

Dans le cadre de la section Hautes écoles et Science, vous serez appelé/e principalement à organiser la documentation, au sens large, spécifique aux domaines de travail (classification fonctionnelle et matérielle, saisie sur ordinateur, circulation des documents, etc.); vous vous chargerez également de la diffusion des publications produites par la section, voire même par l'ensemble de la division Société et Formation (gestion du fichier d'adresses, campagne de publicité, liquidation des commandes, etc.); vous assurerez le secrétariat de différents groupes de travail (gestion des documents, invitations, procès-verbaux, etc.). Ces tâches exigent un sens de l'organisation au niveau conceptionnel et au niveau matériel (si possible expérience en documentation), la capacité de travailler avec des PC (traitement de texte, tableur). Bonnes connaissances de deux langues officielles. Maturité ou formation commerciale avec de l'expérience pratique. Les candidates présentant les mêmes qualifications auront la préférence ou les candidat(e)s de langue maternelle française ou italienne. La durée d'occupation est limitée.

Poste à temps partiel 80-100%

Lieu de service: Berne

Adresse:
Office fédéral de la statistique,
service du personnel,
Hallwylstrasse 15, 3003 Berne

Laborantin/e en chimie

en qualité de collaborateur/trice technique de la section chimie analytique et denrées alimentaires. Collaborer au développement, à la vérification de méthodes d'ana-

lyse des traces destinées à détecter et doser avec sûreté des substances organiques présentes dans les denrées alimentaires et dangereuses pour la santé; appliquer ces méthodes de façon indépendante. Diplôme de laborantin/e, spécialité analyses, avec plusieurs années d'expérience en analyse organique des traces par procédés chromatographiques (capillaire GC, HPLC) et détecteurs spécifiques. Langues: l'allemand ou le français avec bonnes connaissances de l'autre langue; anglais.

Lieu de service: Berne

Adresse:
Office fédéral de la santé publique,
service du personnel et de
l'organisation, case postale,
3001 Berne, ☎ 031/619544,
H. Baumann

Constructeur/trice de machines électriques

pour effectuer les travaux de bobinage sur les moteurs de traction des locomotives de ligne et de manœuvre auprès des ateliers principaux CFF. Certificat de capacité de bobineur/se constructeur/trice de machines électriques.

Lieu de service: Yverdon

Adresse:
Ateliers principaux CFF, Quai des
Ateliers, 1401 Yverdon-les-Bains

Monteur/euse en chauffage

En qualité de responsable de la chaufferie des ateliers principaux CFF. Exercer la surveillance, l'entretien et le dépannage des installations principales et annexes. Certificat de capacité de monteur/euse en chauffage industriel ou autre formation avec une solide expérience de la branche.

Lieu de service: Yverdon

Adresse:
Ateliers principaux CFF, Quai des
Ateliers, 1401 Yverdon-les-Bains

LES FORGES



COIFFURE PIERRE

Corinne est à votre service et vous attend dans une ambiance sympa pour vous proposer ses différentes coupes, permanentes, permanentes «race in» ainsi que pour tout autre service
☎ 039/26 75 12
Numa-Droz 196 ☐ La Chaux-de-Fonds
132-12820



PHARMACIE DES FORGES

Richard Müller
2306 La Chaux-de-Fonds 6
Charles-Naine 2a
☎ 039/26 95 44

Livraisons à domicile
132-12615

UNE VILLE DANS LA VILLE

OFFRES D'EMPLOI

TAXIS BLEUS

La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/26 91 91
cherchent tout de suite
**chauffeurs à temps complet
et à temps partiel**
132-506239

Bar Le Club - Le Locle

cherche
sommelière
à 80%, service du matin
Tél. 039/31 38 08,
dès 17 heures.
132-12882

IMMOBILIER

SMH GERANCE TRANSACTIONS IMMOBILIERES

SMH IMMEUBLES SA

A louer
Jeanneret 19, Le Locle
Appartement de 3 pièces
Entièrement rénové, cuisine agencée, balcon, dépendances.
Loyer: Fr. 994.- charges comprises.
Libre: tout de suite ou à convenir.

MEMBRE UNPI 157-14273

LE LOCLE - Rue Girardet 57 - ☎ 039/31 62 40

SMH GERANCE TRANSACTIONS IMMOBILIERES

SMH IMMEUBLES SA

A louer
Georges-Perrenoud 36, Le Locle
Appartement de 1 pièce
4e étage, ascenseur, conciergerie.
Loyer Fr. 402.-, charges comprises.
Libre: tout de suite ou à convenir

MEMBRE UNPI 157-14273

LE LOCLE - Rue Girardet 57 - ☎ 039/31 62 40

CARNAVAL 1993

CRÉEZ LA PLAQUETTE OFFICIELLE ET GAGNEZ UN PRIX!

Dans la perspective du prochain Carnaval de la Tchaux, qui aura lieu les 19 et 20 mars 1993, le Comité Carnaval en collaboration avec l'Impartial organise le «concours de la plaquette officielle». Un prix unique d'une valeur de Fr. 250.- récompensera le créateur ou la créatrice de la plaquette la plus originale et qui servira de modèle aux plaquettes qui seront confectionnées cette année.

La plaquette devra avoir une surface ne dépassant pas 3 × 4 cm. Elle sera livrée brute, non peinte, pas trop épaisse, sans relief prononcé et d'une forme oblongue.

La maquette de la plaquette soumise au jury, pourra être réalisée en n'importe quelle matière.

Délai de participation: les maquettes des plaquettes devront être remises jusqu'au 31 août 1992 à l'adresse suivante:

Comité Carnaval
Concours plaquettes
à l'att. du président
Case postale 99
2300 La Chaux-de-Fonds

Jury: composé de cinq personnes, dont un membre du Comité Carnaval, il délibérera le 1er septembre 1992. Les plaquettes qui lui seront soumises auront été rendues anonymes, de manière à garantir l'objectivité de son choix.

(Pour garantir l'anonymat, les participants veilleront à ne pas indiquer leur nom et adresse sur le paquet, et à ne pas omettre de faire figurer leurs coordonnées à l'intérieur de celui-ci).

Chaque participant pourra envoyer une à trois plaquettes.

Proclamation des résultats: elles auront lieu le vendredi 4 septembre, en présence du vainqueur. Celui-ci recevra un prix unique d'un montant de Fr. 250.-.

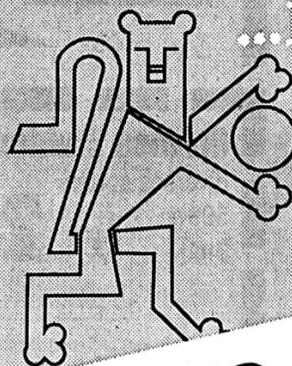
L'ensemble des plaquettes mises en jeu pour le concours restera propriété du Comité Carnaval. En prenant part au concours, les participants renoncent à réclamer tout droit sur leur création.

Matelas de santé

Soit: Bico, Robusta, Superba ou autres. Qualité, garantie. Sommier Bico-Flex. Prix intéressants. Reprise de literie à de bonnes conditions.

H. HOURIET
Hôtel-de-Ville 37
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 30 89
132-12332

L'annonce, reflet vivant du marché



...DU FOOT, C'EST PROMIS!

Le FC Le Locle reçoit

FC Laufon

Championnat 1re ligué
Mercredi 12 août 1992 à 20 h 00
Stade des Jeanneret

Les ballons du match sont offerts par:
L'Épicerie Simon-Vermot, Francine Robert camping TCS, FC Le Parc



Restaurant Salles pour sociétés Ascot-Bar
LA CROISEE

ZENITH
Sponsor officiel

VAUCHER
SPORT
LE LOCLE
Fournisseur officiel

L'Impartial

SPORT Impar

Défi aux prix!

Offre spéciale:

Côtelettes de porc

entremêlées, kg

9.90



maigres kg **11.90**

Filet de porc

kg **21.90**

Produits frais:

Saucisse de veau géante à rôtir

1 pièce

350g ~~3.80~~

40% meilleur marché

2.90

Lait entier UHT

1 litre

~~2.30~~



1.65

Raisins Regina

étrangers, kg

2.95

Glace Lusso Eldorado

Sucettes magnum

5 pièces

~~5.90~~

5.90

En vente dans toutes les filiales avec produits frais!

Vin en carton de 6:

Vin rouge français

Domaine de l'Ermitage

Costière

de Nîmes

a.c. 1991

6 x 70cl



Vous économisez Fr. 10.-

17.90

au lieu de 27.90

Jusqu' à épuisement du stock.

La plupart des articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER-satellites!

Nous sommes toujours avantageux!

Prix promotionnels en permanence:

Café Denner

Espresso

Café en grains

1 kg (2 x 500g)



En permanence des
6.90
prix promotionnels

Denner

Petit Beurre

360g

~~2.85~~

1.95

Zweifel Snacketti

5 sortes

2 x 80g ~~4.80~~

2 sachets

30% meilleur marché

2.80

Hit
contre le renchérissement
30% meilleur marché

Crèmes Stalden

diverses sortes

500g

~~3.80~~

2.95

Hero

Confitures Delicia

• Abricots

320g ~~3.35~~

1.85

• Framboises

• Fraises

• Gelée de groseilles

rouges

320g ~~3.80~~

2.25

Dodomat

Lessive complète 30° - 95°

Sac écologique, 4 kg ~~10.75~~

7.75



Vecchia Romagna

Brandy 40 Vol. %

70cl

Dans les

filiales disposant

d'une patente de

spiritueux.

N°1
pour
les spiritueux



Coca-Cola light PET

1,5 litre

(+dépôt -.50)

~~2.00~~

1.50



QUASAR Mini-Compo Power Pack avec télécommande Mod. 06-1001-3-1

• radio OUC/OM/GO avec chercheur d'émetteurs automatique

• CD player avec 16 titres programmables

• double platine avec système de copie rapide et lecture continue de la bande

• puissance musicale 30 watts

• equalizer à 3 bandes

• fonctionnement sur secteur 220V

• 642 x 258 x 244 mm

• 1 an de garantie



395.-

Soins de beauté:

Nouveau chez Denner **Kamill Douche**

refill, 2 sortes

500ml

4.70

Nouveau chez Denner **Nivea UV**

Lotion traitante, 200ml

~~5.80~~

4.75

Bac Douche 3 sortes

Emballage combiné (original + refill)

2 x 250ml

~~6.80~~

5.75

Bac Déo Vapo

3 sortes, emballage combiné

(original + refill)

2 x 75ml

7.80

8 x 4 Déostick DUO

1/2 prix

3 sortes, 2 x 50g

~~5.25~~

3.50

Maintenant, par cartouche de cigarettes du cartel, des

BONS DE TABAC

d'une valeur de Fr. **1.25**

Echantillon sans valeur

valable dès le: 12.08.92

Mi-33/120892

DENNER
SUPERDISCOUNT

Rédaction
de NEUCHÂTEL
Tél: 038/21 26 08

Rédaction
du VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/21 26 03

Rédaction du
VAL-DE-TRAVERS
Tél: 038/61 38 77

AGENDA

Neuchâtel Démonstration au Musée

Le mercredi 12 août prochain, de 16 à 17 h., au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, un concert-démonstration du clavecin Ruckers sera donné par Marcello Giannini, claveciniste. Au programme des œuvres de Bach. (comm)

Les Hauts-Geneveys J20: le pavillon rouvre ses portes

Après la pause estivale, le pavillon d'information de la future J20, situé en bordure du giratoire de Fontainemelon, reprend du service. Il sera à nouveau ouvert tous les mercredis, à partir du 12 août, de 17 h à 18 h 30. Sur demande, des visites commentées du chantier sont organisées. Tél: (038) 53.30.83. (ha)

La Vue-des-Alpes Brocante, première du nom

A l'initiative de deux brocanteurs chaud-de-fonniers, les 14, 15 et 16 août prochain, La Vue-des-Alpes va devenir le carrefour des antiquités. La première brocante «avec vue sur les Alpes» se réunira quelque 40 exposants, venus de toutes les régions de Suisse, qui exposeront à l'intérieur et sur l'esplanade de l'hôtel. Restauration sur place. (comm)

CINÉMAS

NEUCHÂTEL

- APOLLO 1
15 h, 17 h 30, Peter Pan, dessin animé, pour tous. 20 h 15, L'amant, 16 ans.
- APOLLO 2
15 h, 20 h en V. O., Danse avec les loups 12 ans.
- APOLLO 3
15 h, 17 h 45 V.O., 20 h 30, The Player, 16 ans.
- ARCADES
15 h, 17 h 45, 20 h 30, Batman, le défi, 12 ans.
- BIO
15 h, 18 h, 20 h 30, Nord, 16 ans.
- PALACE
16 h, 18 h, 20 h, 22 h 10, Universal Soldier, 16 ans. 14 h, Beethoven (de B. Levant avec C. Crodin), pour tous.
- REX
15 h, 18 h 15, 20 h 30, Ricochet, 18 ans.
- STUDIO
15 h, 18 h, V.O. 20 h 45, Franc-parler (de B. Kellman, avec D. Parton, J. Wood), 12 ans.

Val-de-Travers: une journée à la campagne

La carte de l'authenticité

Vaudois, Valaisans, Alsaciens ou gens de la région; ils ont été nombreux hier à faire une petite virée du côté de l'alpage de Suvagnier, exploité par Georges et Bertrand Petitpierre de Couvet. Cette famille en connaît un bout sur l'accueil et le visiteur est immédiatement mis dans l'ambiance. C'est sans chichi et à la bonne franquette! Et pour tous, un moment chaleureux où l'on joue la carte de la confiance, de l'authenticité, de la simplicité et de l'amitié.

Cette journée à la campagne est inscrite dans le cadre d'une émission réalisée par la Première de la Radio suisse romande, en collaboration avec l'agence de presse CRIA (Centre romand d'informations en agriculture et alimentation, nature et environnement). «Nous, les paysans, nous sommes assez critiqués par les gens de la ville, car nous coûtons cher. Cette initiative a pour



Accueil chaleureux à l'alpage

Chez les Petitpierre, on est tout de suite comme à la maison!

(Favre)

but de montrer ce que nous faisons et surtout, que nous ne sommes pas en train de détruire la nature», explique Josiane Petitpierre.

RETOUR À LA NATURE

L'alpage est situé à 1100 mètres d'altitude. A mi-mai, la famille Petitpierre y monte tout son bé-

tail - une trentaine de vaches, une ânesse et une chèvre - pour le redescendre à fin septembre: une sacrée expédition depuis Couvet! «Au Vallon, notre do-

main est situé entre la route cantonale et la voie de chemin de fer. Tout un problème lorsqu'il s'agit de sortir le bétail. A l'alpage, les vaches sont plus tranquilles, nous aussi. Et ça nous permet de faire plus de foire en bas», poursuit notre hôte.

A Suvagnier, un logement est loué aux vacanciers durant la belle saison. Du tourisme rural sans confort, sans électricité. On s'éclaire aux lampes à gaz, on cuisine et on chauffe au bois; bref, c'est une sorte de retour à la nature. «Le matin à six heures, nous réveillons les vacanciers en actionnant le moteur à benzine qui relie la machine à traire; jamais personne ne s'en est plaint», note Georges Petitpierre.

TROP MODESTES

Pratiquer le tourisme rural est l'occasion de créer des tas de contacts positifs; il est une véritable ouverture sur le monde. «Les paysans sont trop modestes. Tous sont d'accord avec ce principe, mais ils sont encore trop peu à l'appliquer», déplore la maîtresse de maison. C'est sans doute à ce prix que les agriculteurs parviendront à faire valoir leurs droits et à conserver leur identité dans les négociations européennes. PAF

Prestations complémentaires et bus du Centre social protestant

La gêne des ayants droit

Depuis le mois de septembre dernier, le bus du Centre social protestant (CSP) sillonne le canton pour mieux faire connaître le régime des prestations complémentaires destinées aux rentiers AVS-AL. «Mais peu des ayants droit que nous avons ainsi touchés entreprendront réellement une démarche», estime Eric Augsburger, du CSP. Fierté et gêne sont parfois trop fortes... à tort.

A la suite des résultats de l'enquête neuchâteloise sur la pauvreté qui avait estimé à 1300 les rentiers du canton ne touchant pas de prestations complémentaires alors qu'ils y auraient théoriquement droit, le CSP, en collaboration avec le Service cantonal des prestations complémentaires, a lancé une campagne

d'information. A raison d'une fois par semaine et depuis septembre dernier, le bus du CSP a pratiquement visité toutes les communes du canton. «Nous avons touché entre 500 et 700 personnes», estime Eric Augsburger. «La moitié des rentiers qui sont venus s'informer avaient droit à ces prestations, mais à peine le quart en fera réellement une demande». Pourquoi? «Peut-être la fierté et la gêne d'une génération de personnes âgées habituées à se débrouiller seules». Un constat que regrette l'assistant social: «ces prestations ne sont pas une aumône mais bien un droit. C'est ce que j'ai essayé d'expliquer, mais le message a de la difficulté à passer. Même ceux qui en bénéficient pensent rarement à les faire réadapter. Sans parler des

éventuels remboursements de frais médicaux et pharmaceutiques auxquels beaucoup de rentiers pourraient aussi prétendre».

Le CSP entreprendra donc dès septembre une nouvelle campagne: le bus sera cette fois posté dans les grandes communes du canton ou près des centres commerciaux. «Nous sommes partis de l'idée que plus l'endroit est «anonyme», plus on a de chances de toucher des gens», conclut E. Augsburger. (cp)

● Bus du CSP: 1er septembre, à Neuchâtel le matin (place du funiculaire de la Coudre) et au Landeron l'après-midi (devant la poste); 8.09, La Chaux-de-Fonds (poste); 15.09, Neuchâtel (Fontaine de la Justice); 22.09, Le Locle, place du Marché.

Travaux de réfection à Fontainemelon

Le temple fait peau neuve

Nonante ans, cela mérite bien une fête. Aussi, les autorités de Fontainemelon ont-elles décidé de faire subir une cure de rajeunissement au temple. C'est avec un crédit de 390.000 fr que le conseil général a accepté en novembre dernier ces travaux de réfection. Les façades en pierres de taille ont été lavées à haute pression, sur le toit, les tuiles ont été changées; les chemins d'accès et le tour de l'église seront recouverts d'un tapis AB6. Les serrures des portes seront remplacées mais,

on a eu soin de conserver les peintures et les entrées existantes.

Les vitraux de cathédrale, ont été remis en état par une maison spécialisée venue de Servion (VD). A l'intérieur, les parquets de chêne ont été poncés et imprégnés. Dans la nef et la sacristie, les anciens tapis ont été remplacés par des nouveaux. Les installations du chauffage ont été améliorées afin de créer une chaleur uniforme. Quant à la sonorisation, elle a encore été améliorée et comprendra six haut-parleurs posés dans la nef

et dessus la galerie. Les plafonds et poutres ont été lavés et rafraîchis de même que les murs existants qui ont reçu deux couches de peinture naturelle et écologique.

Bien entendu, les orgues ont été démontées et les tuyaux transportés à la Manufacture d'orgues de Saint-Martin. Après un nettoyage, elle s'occupera de l'accordage avant le montage. Tous ces travaux de réfection du temple ont débuté début mai et se termineront milieu août 1992. (ha)

Suvagnier: les accordéonistes se portent bien

Joyeux petit club

Malgré un effectif réduit, le club des accordéonistes «Les Joyeux Suvagniers» se porte à merveille, bouillonnant d'activités. L'an dernier, s'incraient à son agenda la fête cantonale, au Locle, la fête villageoise, la soirée du chœur mixte La Côtière et Engollon et son concert annuel, au

mois de mars dernier. Après la pause estivale, le pique-nique du 23 août prochain marquera, en quelque sorte, la reprise des activités de la saison 92-93.

Dernièrement, à l'occasion de son assemblée générale, le club a renouvelé son comité: Charles Walter se retrouve président et

directeur, René Becker, vice-président, Marlène Schumacker, secrétaire et Madeleine Walter, caissière et Gabriel Cosandier, cantinier. Au sein du club, les finances sont saines, l'amitié et le plaisir de jouer toujours au rendez-vous des répétitions. (ha)

Infractions à la circulation routière dans le canton

La valse des petits bleus

Ivresse au volant, vitesse inadaptée, perte de maîtrise et... lunettes oubliées: durant le mois de juillet, ce ne sont pas moins de 191 retraits de permis de conduire qui ont été signifiés dans le canton de Neuchâtel.

Les infractions ainsi que les accidents de la circulation survenus dans le canton au mois de juillet ont nécessité l'examen de 335 dossiers par le Service cantonal des automobiles. 58 avertissements, 67 interdictions de conduire des cyclomoteurs (2 pour ivresse au volant, 3 pour modifications du véhicule, 1 pour vol d'usage) et 10 interdictions de conduire en Suisse prononcées à l'égard d'étrangers ont été signifiées.

Par ailleurs, le Service cantonal a retiré leur permis à 191

conducteurs et conductrices pour des périodes allant de 1 mois à plus de 14 mois. 58 «petits bleus» ont été retirés dans le district de Neuchâtel, 38 dans celui de Boudry, 14 au Val-de-Travers, 22 au Val-de-Ruz, 16 au Locle et 43 dans le district de La Chaux-de-Fonds.

En cause, outre les pertes de maîtrise, la circulation avec permis d'éleveur conducteur sans accompagnant, l'observation des prescriptions routières, la soustraction à des prises de sang et les dépassements de vitesse, surtout les ivresses au volant, dont certaines doublées de toxicomanie. A La Chaux-de-Fonds, une personne s'est même vu retirer son permis pendant deux mois pour n'avoir pas porté de lunettes et avoir ainsi provoqué un accident de la circulation. (comm-cp)

Fête de la bière au Landeron

Canette et canicule

Pendant deux jours, Le Landeron fera la fête aux pétillantes blondes, brunes et rousses de Belgique, d'Allemagne, des Pays-Bas, du Danemark, du Mexique, d'Australie, des Etats-Unis, de France et de Suisse... La bière moussera vendredi soir déjà avec un orchestre de country music, puis en compagnie des Bavares de l'«Original Hochland Blasmusik» qui fera danser la fête jusqu'au petit matin. Samedi matin, l'orchestre bavarois donnera un concert-apéritif dans le vieux bourg, offert par les organisateurs de la mani-

festation, le Hockey-club du Landeron. L'après-midi sera plus particulièrement dédié aux enfants avec promenades en poney; concours de grimace et spectacle de ventriloque: Roger-Alain et ses deux ours.

Aux plus grands, les organisateurs offriront des tours gratuits sur une bouée tractée dans le lac (évidemment...) pendant que les planchistes accompliront des régates parallèles sur courte distance avec du matériel mis à disposition. En soirée, l'orchestre bavarois remontera sur scène pour une folle nuit. (at)

SERVICES

NEUCHÂTEL

● PHARMACIE D'OFFICE
Beaux-Arts, av. du Premier-Mars, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

VAL-DE-TRAVERS

COUVEV

● HÔPITAL
maternité et urgences:
☎ 63 25 25.

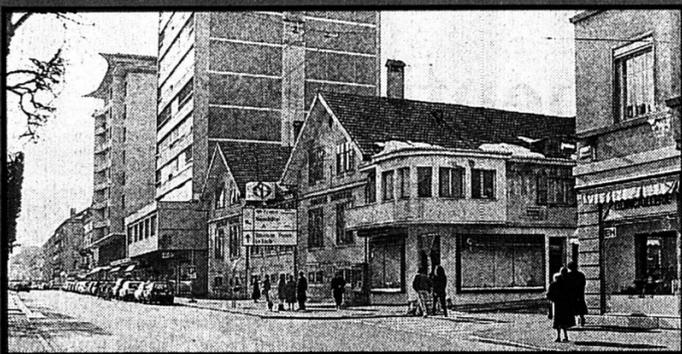
VAL-DE-TRAVERS

● SERVICE DE GARDE
PHARMACIE
en cas d'urgence ☎ 111
ou gendarmerie ☎ 24 24 24.

● HÔPITAL ET MATERNITÉ
Landeyeux: ☎ 53 34 44.

● AMBULANCE
☎ 117.

LE GRAND PONT

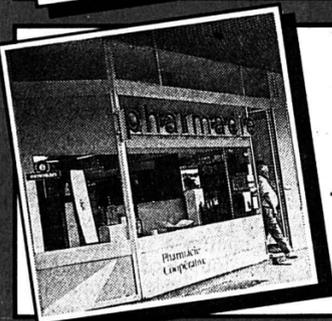


Nuance
Styliste
Angèle

Salon dames et messieurs

Après les vacances, les soins anti dessèchement de la gamme **KERASTASE**

Léopold-Robert 108 ☎ 039/23 14 69
Rez supérieur La Chaux-de-Fonds
132-12683

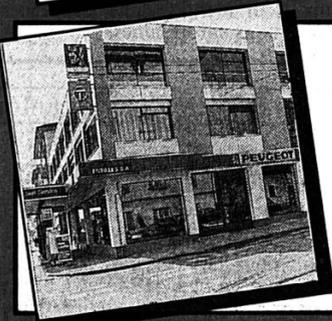


Pharmacies Cooperatives

La Chaux-de-Fonds

NATUROPATHIE - HOMÉOPATHIE
Toujours à votre service!

Av. Léopold-Robert 108
2300 La Chaux-de-Fonds
☎ 039/23 48 82 132-12572



ENTILLES SA

GARAGE ET CARROSSERIE
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/26 42 42

Le Locle
GARAGE DU STAND -
ENTILLES SA
☎ 039/31 29 41 ou 039/31 37 37

CONCESSIONNAIRE
PEUGEOT TALBOT

CARREFOUR DES ACHATS

Dans les pages culturelles, votre offre gagne en séduction.

29 000 femmes lisent chaque jour L'Impartial

Source: MACH-Basic 91 - REMP

PUBLICITAS
Au cœur de la publicité-press.

AVIS OFFICIEL



La Fontenelle

Centre scolaire du Val-de-Ruz
2053 Cernier

RENTREE DES CLASSES
LUNDI 17 AOÛT 1992 À 13 H 50
LA FONTENELLE

- nouveaux élèves à l'Aula du collège;
- autres élèves dans les classes selon listes affichées dès le mardi 11 août 1992.

CENTRE SCOLAIRE DES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

- les élèves des classes d'orientation se rendent dans les classes selon les listes affichées dès le mardi 11 août 1992.

Les nouveaux élèves se muniront d'une photo passeport qui sera collée sur leur abonnement.

- **Transports:** les élèves domiciliés à Coffrane et aux Geneveys-sur-Coffrane retireront leurs abonnements à la gare des Geneveys-sur-Coffrane;
- les élèves domiciliés aux Hauts-Geneveys retireront leurs abonnements à la gare des Hauts-Geneveys;
- les élèves domiciliés dans les autres localités retireront leurs abonnements au bureau des VR à Cernier.

28-119 La direction

Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

VACANCES - VOYAGES

VOYAGES - EXCURSIONS
WITTWER

Nous organisons des séjours pour vous, partez sans soucis en notre compagnie...

21-27 août/27 sept.-3 oct.
PERTISAU - ACHENSEE
de Fr. 685.- à Fr. 780.-

23-29 août/27 sept.-3 oct.
BUIS-LES-BARONNIES PROVENCE
Fr. 875.-

31 août-6 sept./5-11 oct.
ALASSIO RIVIERA DES FLEURS
de Fr. 660.- à Fr. 850.-

7-13 sept./5-11 oct.
LUGANO - TESSIN
dès Fr. 555.-

Demandez nos programmes détaillés !
Renseignements et inscriptions:
auprès de votre agence de voyages

28-68

IMMOBILIER

retim^{ag} / Revisions / Trouhand / Immobilien

Dorfchäm, 6247 Schötz
Telefon 045/71 17 07
Telefon 045/71 20 07
Telefax 045/71 47 41

Nous louons à Saint-Imier pour date à convenir

appartement

3 chambres avec cuisine.
Loyer Fr. 840.-

Nous sommes volontiers à votre disposition pour de plus amples renseignements.

Les intéressés s'adressent à:
☎ 039/41 37 77, jusqu'à 19 h.

561-2109

retim^{ag} / Revisions / Trouhand / Immobilien

Dorfchäm, 6247 Schötz
Telefon 045/71 17 07
Telefon 045/71 20 07
Telefax 045/71 47 41

Nous louons à Saint-Imier pour date à convenir

mansarde

avec toilette.

Loyer Fr. 350.- sans cuisine

Nous sommes volontiers à votre disposition pour de plus amples renseignements.

Les intéressés s'adressent à:
☎ 039/41 37 77, jusqu'à 19 h.

561-2109

Devenez donneur!
★
Donnez de votre sang
Sauvez des vies

120 km de la frontière
FERMETTE JURASSIENNE
traditionnelle, 3 pièces, grange, écurie, combles aménageables. (4 pcs).
Terrain: 10147 m².
Prix: SFr. 37500.- ou crédit 90% possible.
☎ 0033/84 85 12 21
18-1073



GÉRANCE
CHARLES BERSET
LA CHAUX-DE-FONDS
☎ 039/23 78 33

À LOUER POUR DATE À CONVENIR
À LA RUE DU NORD

BEL APPARTEMENT MANSARDÉ

de 4 pièces à l'état de neuf, cuisine agencée, balcon, très ensoleillé et avec vue sur la ville.

À LA RUE FRITZ-COURVOISIER

TRÈS BEAUX APPARTEMENTS

de 4½ et 5½ pièces en duplex, loyer dès Fr. 1300.-

PLACES DE PARC OU GARAGES

dans différents quartiers de la ville, chauffés ou non.

CHAMBRES

indépendantes chauffées, rue Neuve.

L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

470-119

A louer aux Geneveys-sur-Coffrane

2, 3 et 4 pièces

Libres tout de suite ou à convenir.

Pour tous renseignements:

28-486



Régie Immobilière

F. Bernasconi & Cie
2003 Neuchâtel
Clos-de-Serrières 31
Tél. 038 31 90 31

Police-secours: 117

Ne manquez pas votre prochain rendez-vous avec les lecteurs de L'Impartial:

FERA 92

Exposition télévision, radio, hi-fi

Parution: 25 août 1992

Délai de remise des annonces: 14 août

Reservations renseignements conseils

Publicitas est à votre service aux numéros
039/210 410, La Chaux-de-Fonds
039/31 14 42, Le Locle

ou à votre propre numéro: _____

Nom, raison sociale: _____

Coupon-réponse à retourner à Publicitas
Case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-12536

IMMOBILIER

Puits Godet

Neuchâtel



Bâtiment et prix exceptionnels

Nous louons et vendons des surfaces destinées à des activités industrielles, artisanales, administratives et commerciales.

Exemple **prix de location pour des bureaux aménagés: Fr. 165.-/m² par année**

Nous sommes à votre disposition pour visiter nos bureaux pilotes.



Alfred Müller SA
Av. des Champs-Montants 14b
2074 Marin, Tél. 038 331222

197-12684

Contrôles des denrées alimentaires dans le canton du Jura

Crèmes glacées de qualité douteuse

Les contrôles des denrées alimentaires réalisés en 1991 par le Service de la santé publique ont donné globalement des résultats nettement plus positifs qu'en 1990. Les cas d'aliments avariés sont inférieurs à 17% des analyses effectuées.

La découverte de champignons vénéneux a été notablement plus faible (21,5% au lieu de 60%), alors que les crèmes glacées sont assez souvent d'une qualité douteuse. Mais le plus grand motif d'inquiétude concerne les aliments prêts à la consommation dont 35% présentaient des défauts microbiologiques.

Sur 524 commerces contrôlés,

256 soit près de la moitié n'étaient pas en règle. Les marchandises avariées ne concernent toutefois que 89 cas, soit 17%. La propreté des locaux de vente et d'entreposage et celle des installations sont le plus souvent en cause. Il apparaît donc aisé de remédier à la majorité des contestations relevées.

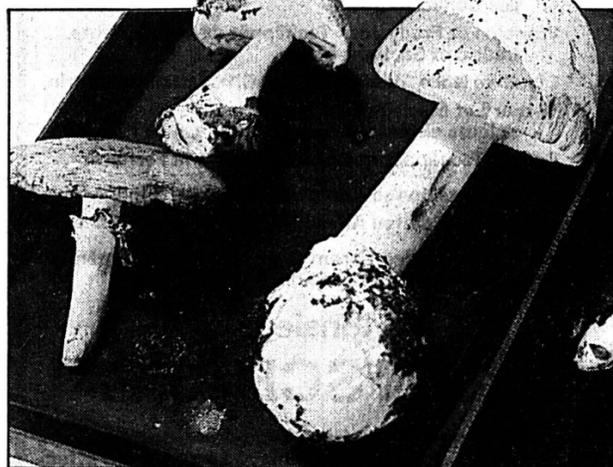
Sur 1900 analyses, 549 concernent le lait, avec 26 infractions seulement. Un quart des produits crémeux contenait des microbes et trois fromages sur 22. Les glaces et pâtisseries présentent aussi 15 contestations microbiologiques sur 127 analyses.

Plus de 25% des analyses d'eau étaient dans le même cas. Mais les analyses portent ici souvent sur les effluents des sources et des puits qui sont en-

suite traités avant de parvenir aux consommateurs.

Les résultats d'analyses les plus inquiétants concernent les plats d'alimentation prêts à la consommation. Sur une centaine d'analyses, un contenu microbiologique insatisfaisant a été décelé dans 35 cas. Il faut constater que cette forme de produits alimentaires est la plus sujette à caution. Les consommateurs doivent donc être rendus attentifs aux dangers que cette forme d'alimentation comporte.

Enfin, la récolte abondante de champignons a entraîné le contrôle de 529 kg (383 en moyenne annuelle), dont 114 étaient vénéneux. Vu les risques importants d'empoisonnement, ces résultats démontrent la grande utilité du contrôle des champignons. V. G.



Champignons

Vu les risques d'empoisonnement, leur contrôle est d'une grande utilité. (Impar-Gerber-a)

BRÈVES

Sornetan

Ecrasés de rire!

Gérard William a offert récemment, aux participants du stage d'été de Sornetan, l'avant-première de son nouveau spectacle, «Ja Pazzo Métiér». A la fois clown, jongleur de mots, poète, chanteur de rapp ou d'opéra, Gérard William a séduit un public littéralement écrasé de rire. (acp)

Région jurassienne

Trafic ferroviaire rétabli

Le trafic ferroviaire entre Olten et Bienne, coupé à la suite d'un problème de câtenaire, a été rétabli hier dans la matinée. Aucun train n'a circulé de 4 h 20 du matin à 8 h 45. A 9 h 45, le trafic sur la ligne était de nouveau conforme à l'horaire.

Jurassien à l'honneur

Froidevaux à Genève

La Commune de Chêne-Bougeries (Genève) fait voir, jusqu'au 20 septembre, les sculptures de douze artistes suisses. Parmi celles-ci les «acier» du Jurassien Dominique Froidevaux. Disposées dans le Parc Stagni, 1, route du Vallon, les œuvres révèlent des styles variés. (DdC)

Parlement bernois

Deux démissions

Le Conseil exécutif bernois a pris connaissance de la démission présentée par les deux députés Théo Brüggemann (Liste Libre, Berne) et Doris Bonz (Parti radical-démocratique, Bolligen). Ils seront remplacés respectivement par Hans Peter Hess (LL et jeune Berne, cercle électoral de Berne-ville) et Alfred Horisberger (PRD, cercle électoral de Berne-campagne). (oid)

AGENDA

Archéologues jurassiens

Excursion en Alsace

Le Cercle d'archéologie de la Société jurassienne d'Emulation met sur pied le 22 août une excursion dans le Haut-Rhin, avec visite d'Oberlurg, Mannlefelden et du château de Morimont, voire des ruines de celui de Blochmont. Inscription avant le 15 août auprès de F. Schifferdecker, 2943 Vendlincourt. (comm)

Saint-Imier: augmentation considérable des ventes

Le gaz, ça gaze!

Mario Gallina, chef des services électricité, eau et gaz de la commune imérienne, le souligne dans son rapport annuel: les avantages liés à l'utilisation du gaz naturel sont maintenant connus et appréciés. Comment en douter, sachant l'augmentation cette fois considérable de la consommation de gaz dans la cité: 26.324.000 kWh en 91, contre 21.385.000 kWh l'année précédente. Une hausse de plus de 23%, exceptionnelle et qui ne se renouvellera certainement

pas toutes les années, ajoute le responsable.

Quoi qu'il en soit, cette hausse permet pour la première fois de dégager un bénéfice d'exploitation substantiel, soit 44.189 fr (contre un déficit de 29.184 fr en 90, le seul bénéfice enregistré jusqu'ici atteignant 1474 fr seulement, en 87!). Un bénéfice dégagé malgré même les 283.000 fr que le service verse annuellement comme charge de sa dette.

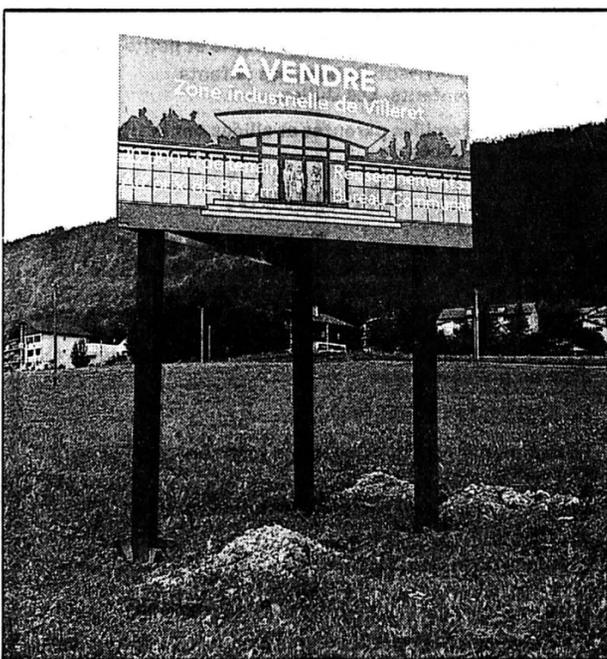
Au chapitre des travaux, Mario Gallina précise que le personnel s'est principalement occupé l'an passé des travaux d'exploitation, l'assainissement du réseau de distribution étant quasiment terminé. Et de relever l'extension très importante réalisée pour l'alimentation de l'usine CTL, à Villeret, et des zones industrielles et d'habitation voisines. Parallèlement, le bâtiment du Relais culturel a été raccordé au réseau pour le chauffage et la production d'eau chaude. (de)

Villeret

Zone industrielle à vendre

Située entre la ligne CFF et la route cantonale, en aval de la nouvelle entreprise Cartier, la zone industrielle des «Champs du Clos», à Villeret, bénéficie sans aucun doute d'une situation optimale. Or, depuis quelque temps, ce terrain de quelque 30.000 mètres carrés est officiellement à vendre, comme le stipule le panneau installé sur la parcelle.

La commune est d'ailleurs en contact déjà avec plusieurs entreprises éventuellement intéressées. (Texte et photo mw)



SERVICES

SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE
☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE
☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE
☎ 42 11 22.

COURTELARY

- MÉDECINS
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

CORGÉMONT

- MÉDECINS
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

SONCEBOZ

- MÉDECIN
Dr Ivano Salomoni, ☎ 97 24 24.

TRAMELAN

- MÉDECINS
Dr Graden ☎ 97 51 51.
Dr Meyer ☎ 97 40 28.
Dr Geering ☎ 97 45 97.
- PHARMACIES
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.

SERVICES

SAIGNELEGIÉ

- PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES
☎ 51 12 03.
- HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.
- AMBULANCE
☎ 51 22 44.
- MÉDECINS
Dr Boegli, ☎ 51 22 88.
Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

LE NOIRMONT

- MÉDECINS
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

LES BREULEUX

- MÉDECIN
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.

NAISSANCE

Né le 9 août 1992

ANNICK

comble de joie
ses heureux parents

Evelyne et Rafael
DEL PINO - GERBER

Maternité de l'Hôpital
de Saint-Imier

Fourchaux 30
2610 Saint-Imier

132-506358



Patoisants aidjolats

Une fête et des costumes

L'Amicale des patoisants d'Ajoie, qui compte 600 membres et une chorale d'une cinquantaine de chanteurs, sera en fête le 22 août à Cœuve. A cette occasion, elle inaugurera les nouveaux costumes de sa chorale qui compte des membres de tout âge et de toutes conditions sociales. Ces costumes s'inspirent des dessins de l'aquarelliste Bandinelli. Ils ont été homologués par la Société suisse des costumes dont les exigences sont très élevées. En vue de confecturer ces costumes, l'Amicale avait gagné un prix de 15.000

francs offert par la Banque populaire lors d'un concours mis sur pied pour les 700 ans de la Confédération. Des dons ont déjà permis de couvrir la très grosse part des factures des couturiers, dont le Neuchâtelois Alphonse Fleury, qui dépassent les 100.000 francs. La fête commencera le samedi par une partie théâtrale et récréative avec le comique Comé. Le dimanche sera célébrée une messe en patois, puis aura lieu le cortège et les productions des amicales patoisantes des Taignons, des Vadais et de la Prévôté. V. G.

†

Il faut être prêt à la joie et à la douleur à l'arrivée et à l'adieu, au prévu et à l'imprévu, parfois même au possible et à l'impossible.

Madame Guitte Gros-Gaudenier-Jobin:

Jean-Claude et Chantal Gros-Gaudenier-Sandoz,
leurs enfants Frédéric et Romain,

Christian et Anne-Marie Gros-Gaudenier-Wittwer,
Marlène et Alexandre, à Cranves-Sales, France;

Monsieur Willy Gros-Gaudenier, à Morteau;

Monsieur René Gros-Gaudenier et famille;

Madame Marie-Thérèse Gros-Gaudenier et famille;

Madame et Monsieur Henri Troxler-Jobin, à Bâle;

Mademoiselle Antoinette Jobin, à Bâle;

Madame et Monsieur Willy Achermann-Jobin et famille,
à Saint-Imier;

Monsieur Daniel Vogel, à Bâle,

Mademoiselle Nicole Vogel et son ami, à Bâle,

ainsi que les familles parentes et alliées, ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur

Maurice GROS-GAUDENIER

enlevé à leur tendre affection lundi, dans sa 69^e année,
après une longue et pénible maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 10 août 1992.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire jeudi 13 août, à 10 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Cheminots 1.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Vous qui nous avez aidés, qui nous avez soutenus pendant les jours de séparation qui ont suivi le décès de

MADAME NICOLE BARTH-EMERY

nous vous remercions sincèrement de vos très nombreux témoignages: vos dons, vos fleurs, votre présence ou votre message.

Nous remercions tout particulièrement le Home Anne-Marie au Locle pour l'accompagnement extrêmement chaleureux de notre défunte durant les derniers jours de sa vie.

AOÛT 1992

FAMILLES BARTH-EMERY

132-506971

● Voir autres avis mortuaires en page 22 ●

RENAN

Veillez et priez, car vous ne savez ni le jour ni l'heure à laquelle le fils de l'homme viendra.

Marc 13, v. 37

Madame Lydia Tschäppät-Niklaus:

Pierre-Henri et Anne-Marie Tschäppät-Joss et leurs enfants, Denis, Didier et Yves, Les Convers,

Francine et Frédy Joss-Tschäppät et leurs enfants, Cédric et Sacha, à Marin,

Claudine Nobs-Tschäppät et sa fille Nathalie, à Marin,

Bernard et Marielle Tschäppät-Hager et leurs enfants, Julien et Aurélie, à La Ferrière,

Roland Tschäppät et Cornélia Lanz, à la Ferrière;

Les descendants de feu Adolphe Tschäppät-Oppliger;

Les descendants de feu Alfred Niklaus-Danz,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur
Alfred TSCHÄPPÄT

leur cher et regretté fils, frère, beau-frère, oncle, cousin, neveu, parrain, parent et ami enlevé à leur tendre affection mardi, dans sa 46e année, après quelques jours de maladie.

Le bonheur, la paix, la joie tranquille. Il faut les reconnaître au passage - et remercier

RENAN, le 11 août 1992.

LA CÉRÉMONIE AURA LIEU AU CENTRE FUNÉRAIRE DE LA CHAUX-DE-FONDS, VENDREDI 14 AOÛT À 11 HEURES.

Le défunt repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Grand-Rue 5.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

CORTAILLOD

Il me fait reposer dans de verts pâturages. Il me mène le long des eaux tranquilles.

Ps. 23: 2

Madame Andrée Romy-Mathys, à Cortaillod;

Monsieur et Madame Michel et Vreneli Romy-Roos, leurs enfants Sébastien et Stéphanie, à Colombier;

Monsieur et Madame Francis et Christianne Romy-Wicky et leur fille Myriame, à Serrières;

Madame et Monsieur

Huguette et Marcel Gutknecht-Romy et leur fils Serge, à Carouge;

Madame et Monsieur Jocelyne et José Fernandez-Romy, leurs enfants Yann et Patrick, à Cortaillod;

Monsieur et Madame Gérard et Heidi Romy-Pieren, leurs enfants Etienne et Cédric, à Couvet;

Madame et Monsieur Rosemonde et Jean-Michel Vuille-Romy, leurs filles Jessica et Valérie, à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur et Madame Florian Romy-Grünig, à Saint-Aubin, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Ademar Romy-Varidel, à Yvonand, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Charly Romy-Brunner, à Serrières, leurs enfants et petite-fille,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Alphonse ROMY

leur cher et regretté époux, papa, beau-papa, grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 69e année des suites d'une longue et pénible maladie supportée avec courage et dignité.

2016 CORTAILLOD, le 10 août 1992.
Chemin des Landions 14.

L'incinération aura lieu jeudi 13 août.

Culte à la chapelle du crématoire, à Neuchâtel, à 14 heures.

Domicile mortuaire: Pavillon du cimetière de Beauregard.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

Tu aimais le rose et le blanc, les oiseaux et l'air pur. Maintenant ton cœur vole parmi les nuages. Et ton nom est soudé à nos mémoires.

Madame Marceline Surdez-Huguenin:

Patrick Surdez, à Genève;

Madame et Monsieur Maurice Erard-Surdez, leurs enfants et petits-enfants;

Madame et Monsieur Gilbert Bron-Surdez, à Pampigny, leurs enfants et petits-enfants;

Madame et Monsieur Jean Fuchs-Surdez, à Genève et leur fils;

Monsieur et Madame Pierre-Alain Surdez-Roduit, à Orny, et leurs enfants;

Madame Jean Surdez-Mathys, ses enfants et petits-enfants;

Madame André Surdez-Martin, à Sierre, ses enfants et petits-enfants;

Monsieur Marcel Huguenin, au Locle, et ses enfants;

Les descendants de feu Oscar Surdez-Girardin;

Les descendants de feu Marcel Huguenin-Tschannen, ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

Monsieur
Rémy SURDEZ

leur cher et regretté époux, papa, frère, beau-frère, oncle, neveu, parrain, parent et ami enlevé à leur tendre affection mardi, dans sa 58e année, après une longue et pénible maladie.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 11 août 1992.

La cérémonie funèbre aura lieu au Centre funéraire jeudi 13 août, à 15 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière

Domicile de la famille: 66, rue du Nord.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser au Service des soins infirmiers à domicile, ccp 23-3622-4.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.



Tu as quitté ceux que tu aimais, et tu vas retrouver ceux que tu as tant aimés.

Monsieur et Madame Bruno et Christiane Rossi-Grün et leurs enfants Aljocha et Olivia, aux Geneveys-sur-Coffrane;

Monsieur et Madame Aldo et Jacqueline Rossi-Franel et Véronique, à Carouge;

Monsieur Gérard Margot et son amie Natacha, à La Chaux-de-Fonds;

Mademoiselle Arlette Margot et son ami Christian, à La Chaux-de-Fonds;

Madame Nelly Liengme, à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur et Madame Aldo et Alice Bavaresco, à La Chaux-de-Fonds,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la grande peine de faire part du décès de

Madame
Arlette ROSSI
née MOGHINI
corsetière

leur chère maman, belle-maman, grand-maman, tante, marraine, nièce, belle-sœur, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, mardi dans sa 62e année, après une longue et douloureuse maladie, supportée avec un grand courage.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 11 août 1992.

La messe aura lieu au Centre funéraire, vendredi 14 août à 10 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile: Jardinière 21.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LA SAGNE

Maintenant l'Eternel, mon Dieu m'a donné le repos.

1 Rois V, v. 4

Madame Louise Voutat-Tissot et ses enfants, à La Chaux-de-Fonds;

Monsieur et Madame Georges Tissot-Robert, Le Cachot, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Virgile Tissot-Tanner, à La Chaux-de-Fonds, leurs enfants et petits-enfants;

Madame Cécile Tissot-Robert, ses enfants et petits-enfants, Les Bulles,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur
Edouard TISSOT

leur cher et regretté frère, beau-frère, oncle, grand-oncle, cousin, parent et ami enlevé à leur tendre affection mardi, à l'âge de 82 ans, après une longue maladie, supportée avec un grand courage.

LA SAGNE, le 11 août 1992.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire jeudi 13 août à 11 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: M. et Mme Virgile Tissot-Tanner
Epargne 24
2300 La Chaux-de-Fonds

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser au Home médicalisé «Le Foyer» de La Sagne, ccp 23-2386-4

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL
DE LA MAISON VAC

ont le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur
Nello RIGANELLI

époux de Mme Yvonne Riganelli, fidèle employée de l'entreprise.

Pour les obsèques prière de se référer à l'avis mortuaire de la famille.

LA DIRECTION ET LE PERSONNEL
DE L'ENTREPRISE EDOUARD BOSQUET

ont la tristesse de faire part du décès de

Monsieur
Nello RIGANELLI

leur fidèle employé depuis de nombreuses années.

Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

LE GROUPEMENT CANTONAL NEUCHÂTELOIS
EN FAVEUR DES INFIRMES
MOTEURS CÉRÉBRAUX (IMC)

a le grand chagrin de faire part du décès de

Monsieur
Nello RIGANELLI

membre du comité.

Tous les membres garderont de ce fidèle ami un lumineux souvenir.

MADAME LYDIA BÄUMLE-AMMANN
ET FAMILLE

profondément émue par les marques d'affection et de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

MONSIEUR GUSTAVE BÄUMLE

expriment à toutes les personnes qui les ont entourés leur reconnaissance et leurs sincères remerciements.

Les présences, les messages ou les envois de fleurs leur ont été un précieux réconfort.

Monsieur et Madame Daniel et Patricia Schelling-Smith, leurs enfants Julia et Marc,

ont le regret d'annoncer le décès de leur chère belle-sœur et tante

Madame
Linda SMITH

à l'âge de 38 ans, à la suite d'un tragique accident.

LEEDS, (Grande-Bretagne)

Cet avis tient lieu de faire-part.

L'AMICALE FÉMININE 1931

a le pénible devoir de faire part du décès de

Madame
Arlette ROSSI-MOGHINI

amie fidèle et sympathique dont elle gardera un excellent souvenir.

Voir autres avis mortuaires en page 21

COMMUNAUTÉ EMMAÛS - LA CHAUX-DE-FONDS

Fondateur l'abbé Pierre

L'ASSOCIATION ROMANDE DES COMMUNAUTÉS EMMAÛS - GENÈVE

ont la tristesse d'annoncer le décès de

Monsieur
Ernest JEANBOURQUIN

papa de M. R. Jeanbourquin, président du comité Emmaüs. Pour les obsèques, prière de se référer à l'avis de la famille.

Suisse romande

- 8.15 Pinocchio (série)
- 8.40 Journal canadien
- 9.00 Top models
- 9.20 Poivre et sel (série)
- 9.45 Retour à Samarkand
- 10.40 La kermesse des brigands (série)
- 11.05 Spécial cinéma
- 11.50 Tous en selle (série)
- 12.15 Madame est servie (série)
- 12.45 TJ-flash
- 12.50 Marc et Sophie (série)
- 13.15 La vendetta (feuilleton)
- 13.35 Les oiseaux se cachent pour mourir (série)
- 14.20 Perry Mason (série)
- 15.55 Le médecin de campagne (série)
- 16.40 La vérité est au fond de la marmite
- 17.05 Pif et Hercule (série)
- 17.15 Tiny Toons (série)
- 17.45 Mamie casse-cou (série)
- 18.00 La petite maison dans la prairie (série)
- 18.50 Top models (série)
- 19.15 Journal romand
- 19.30 TJ-soir - Météo
- 20.05 Dossiers justice L'affaire Pope.

A 20 h 25
La confrérie de la Rose

Dernière partie. Trouvant une aide inattendue auprès du KGB, Romulus, après la mort de Remus voulue par son père adoptif, décide d'éliminer ce dernier.



Avec Peter Strauss et Connie Sellecca (RTSR)

- 21.55 Télioscope
 - 22.45 TJ-nuit
 - 22.55 Pas si bêtes!
 - 23.00 Festival de Locarno
 - 23.15 L'amour par terre
- Film de J. Rivette (1984), avec G. Chaplin, J. Birkin.
- 1.15 Bulletin du télétexte

tv5 europe

- 7.00 Journal A2
 - 7.40 F comme français
 - 8.00 Flash canal infos
 - 8.05 Journal canadien
 - 8.30 One world channel
 - 9.00 Carré vert
 - 10.00 40° à l'ombre
 - 12.00 Flash
 - 12.05 Magellan
 - 12.15 L'école des fans
 - 13.00 Journal A2
 - 13.30 La bonne aventure
 - 14.00 Musiques au cœur
 - 15.00 Grands solistes: Brigitte Engerer
 - 15.30 Anton Dvorak
 - 16.00 Journal TV5
 - 16.15 Nouvelles du Sud
 - 17.10 La cuisine de Jacques Montandon
 - 17.40 F comme français
 - 18.00 Questions pour un champion
 - 18.30 Journal TV5
 - 19.00 Montagne
 - 19.30 TJ suisse
 - 20.00 Télioscope
 - 21.00 Journal A2
 - 21.30 Le fourbe de Séville
- Comédie avec Jean-Pierre Bouvier.
- 22.40 Journal Soir 3
 - 23.00 Studio libre
 - 0.00 Montagne
 - 0.30 Flash canal infos

Suisse alémanique

- Nachtclub. 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal. 19.15 Dirakt us em Berner Seeland. 20.00 Spasspartout. 21.00 Volksmusik grenzlos. 22.30 Radio-Musik-Box. 24.00 Nachtclub.

Fréquence Jura

- 7.00 Infos RSR1. 7.15 Sur le pont Moulinet. 7.45 Jeu va savoir. 8.00 Charles Munch. 10.33 Les grands entretiens. 11.30 L'humeur vagabonde. 14.03 Chansons. 14.33 L'invitation au voyage: la Russie. 16.00 Notre temps. 17.00 Les grands du jazz: Duke Ellington. 17.33 Magazine de l'été, détours de France. 19.08 Soirée concert: la soirée de Denise Bahous. 19.30 Concert de l'Orchestre de Los Angeles: œuvres de J. Strauss, Berg, Mahler. 0.05 Bleu nuit.

France 1

- 6.00 Salut les homards
- 6.25 Météo
- 6.30 Drôles d'histoires
- Mésaventures
- 7.00 TF1 matin
- 7.20 Les rues de San Francisco (série)
- 8.20 Club Mini
- 8.50 Club Dorothée vacances
- 11.25 Le destin
- 11.55 Tournez... manège
- 12.30 Le juste prix
- 12.55 A vrai dire
- 13.00 Le journal
- 13.35 Les feux de l'amour (feuilleton)
- 14.25 Côte ouest (série)
- 15.20 Le gang des tractions (série)
- 16.40 Club Dorothée vacances
- 17.40 Loin de ce monde (série)
- 18.05 Premiers baisers (série)
- 18.35 Une famille en or
- 19.00 Santa Barbara
- 19.20 La roue de la fortune
- 19.50 Pas folles les bêtes
- 19.55 Loto: 1^{er} tirage bleu
- 20.00 Journal
- 20.40 Loto: 2^e tirage bleu

A 20 h 50
Les mystères de la jungle noire

Une nuit, le palais de Ranganagar est la proie des flammes et, seul, le petit prince Tremal Naik est sauvé par Kammamuri, un de ses plus fidèles sujets. Afin de le mettre à l'abri de ses ennemis, ce dernier l'emmena se cacher au bord du fleuve.

- 22.40 Mike Hammer (série)
- 23.40 Chapeau melon et bottes de cuir (série)
- 0.20 Journal
- 0.35 Mésaventures (série)
- 1.05 Passions
- 1.30 On ne vit qu'une fois
- 1.50 Les amours de la Belle Epoque
- 2.20 L'aventure des plantes
- 2.45 Histoires naturelles
- 3.40 Le boomerang noir
- 5.05 Musique
- 5.10 Histoire des inventions

TCR Téléciné

- 12.40 Ciné-vacances*
- 12.45 Cours d'anglais 6*
- 12.55 Jeunesse
- 13.50 Coupe suisse de scrabble*
- 14.15 Lady Ice
- Film américain, (1973 - 89').
- 15.45 Ciné-vacances*
- 15.50 L'équipée de Cannonball
- Film américain de Hal Needham
- 17.15 Le maître du monde
- Film italien de Dirk Morrow
- 18.45 Ciné-vacances*
- 18.50 Ciné-journal suisse*
- 19.00 Coupe suisse de scrabble*
- 19.25 Ciné-vacances*
- 19.30 Mister Belvédère
- 19.55 TCRire*
- 20.00 Ciné-vacances*

A 20 h 05
Parole d'homme

Film anglais de Peter Hunt avec Roger Moore, Lee Marvin et Barbara Parkins, (1976 - 115'). En 1913, sur les côtes orientales de l'Afrique, Flynn s'est établi en territoire portugais, voisin du territoire allemand. Mais ce qui n'était que d'amusants affrontements avec les allemands va changer d'aspect, car la première guerre mondiale vient d'éclater!

- 22.00 Ciné-vacances*
- 22.05 Ciné-journal suisse*
- 22.10 Cette semaine à Hollywood*
- 22.15 Duel au couteau
- Film italien de John Hold
- 23.40 Cinéma scoop/avant-première*
- 0.05 Film X (* en clair)

rjb Radio Jura bernois

- Plateau de Diesse: FM 91.5 MHz. 9.05 Cocktail vacances. 9.15 RJB-Info. 10.00 Info pile. 10.05 Musique aux 4 vents. 11.00 Cocktail vacances. 11.30 Les dédicaces de Radio Jura bernois. 12.00 Titres de l'actualité, activités villageoises, cours des monnaies. 12.15 Journal régional. 12.30 Midi première. 12.45 La bonn'occace. 13.15 RSR 1. 16.00 Cocktail vacances. 17.30 Titres de l'actualité, activités villageoises. 17.45 RJB-Infos. 18.00 Radio suisse romande 1.

Antenne 2

- 6.05 Tous en selle (feuilleton)
- 6.30 Télématin
- 8.30 Amoureuxment vôtre
- 8.55 Amour, gloire et beauté
- 9.15 Pince-moi, je rêve
- 11.00 Dessinez, c'est gagné juniors
- 11.30 Motus
- 11.55 Pyramide
- 12.25 Que le meilleur gagne
- 13.00 Journal - Météo
- 13.40 Les cinq dernières minutes
- Mort au bout du monde
- 15.10 Coup de foudre (série)
- 15.40 Des chiffres et des lettres
- 16.05 L'équipée du Poney-Express (série)
- 16.50 Giga
- 18.25 Magnum (série)
- 19.15 Que le meilleur gagne
- 20.00 Journal
- 20.40 Jeux sans frontières
- L'histoire d'Arertawe.

A 22 h 10
La flûte enchantée

Opéra de W.A. Mozart. Depuis le Grand Théâtre de Bordeaux. Avec Erick Knodt, Patrick Power, Karsten Mewes. Une mise en scène qui pourra surprendre mais les sonorités de l'Orchestre national de Bordeaux que dirige Alain Lombard sont absolument superbes et la distribution, excellente, est d'une grande homogénéité.

- 0.45 Journal - Météo
- 1.00 Les arts au soleil
- 1.05 Que le meilleur gagne
- 1.35 La passion selon Vincent
- 2.30 Coup de chien
- 3.00 Le jour du Seigneur
- 3.30 Connaitre l'islam
- 4.00 Infos
- 4.15 Naumachos
- L'île aux requins
- 5.10 L'art au quotidien

La Six

- 7.05 Boulevard des clips
- 9.05 M6 boutique
- 9.20 Boulevard des clips
- 10.05 Hit hit hit hourra!
- 11.10 Les terrasses de l'été
- 11.20 Cher oncle Bill
- 12.00 Lassie
- 12.30 Ma sorcière bien-aimée
- 13.00 Roseanne
- 13.30 Madame est servie
- 13.55 Les années FM
- 14.25 E = M6
- 14.50 Culture pub
- 15.15 Ecolo 6
- 15.20 La tête de l'emploi
- 15.45 Fréquentar
- 16.50 Zygomachine
- 17.15 Noubia
- 17.35 Brigade de nuit
- 18.30 L'étalon noir
- 19.00 La petite maison dans la prairie
- 19.54 Six minutes
- 20.00 Madame est servie
- 20.35 Surprise partie

A 20 h 40
Mon fils est innocent

Quatre adolescents se retrouvent une nuit dans un parc où ils ont rendez-vous avec un petit trafiquant de drogue prénommé Cullen. Mais l'affaire tourne mal. L'un des jeunes est poignardé... Le lendemain, le jeune Cullen Sturgis est arrêté dans une clinique vétérinaire où il travaille. En perquisitionnant dans sa chambre, les enquêteurs retrouvent un couteau.

- 22.15 Le procès de l'incroyable Hulk
- Téléfilm de B. Bixby.
- 23.55 Vénus
- 0.25 Boulevard des clips
- 1.00 Six minutes
- 1.05 Les terrasses de l'été
- 1.15 Noubia
- 1.40 Le glaive et la balance
- 2.35 Vie quotidienne en Bretagne
- 3.00 Les mégapoles: Barcelone

RTP Télévision portugaise

- 18.30 Abertura. 18.31 O Mar e a Terra. 19.00 Fados. 20.00 Vila Faia. 20.30 Telejornal (directo). 21.00 Primeira Página.

France 3

- 8.00 Les vacances de M. Lulo!
- 10.00 Continentales d'été
- 11.05 Les incorruptibles (série)
- L'histoire de Larry Fay.
- 12.00 Les titres de l'actualité
- 12.05 Estivales
- 12.45 Journal
- 13.00 Sports 3 images
- 13.25 Les vacances de M. Lulo!
- 14.20 Un naturaliste en campagne
- Entre feu et glace.
- 14.50 Pas de répit sur la planète Terre
- L'heure de gloire.
- 15.40 La grande vallée (série)
- Le secret.
- 16.30 Les vacances de M. Lulo!
- 18.30 Questions pour un champion
- 19.00 Le 19-20 de l'information
- 19.10 Editions régionales
- 20.05 Tom and Jerry kids
- 20.15 La classe

A 20 h 45
L'étrange histoire d'Emilie Albert

Dans un village de France. Emilie, qui est maintenant une femme usée, a consacré toute sa vie aux gens du village, qui la considèrent comme la bonne à tout faire de la population. Victime d'une crise cardiaque qui la laisse plusieurs heures entre la vie et la mort, Emilie ouvre son cœur au maire: personne ne lui a jamais manifesté un tant soit peu d'amour.

- 22.15 Soir 3
- 22.35 Mercredi en France
- Polyphonies corses: un chant d'existences.
- 23.25 Arette
- La destruction du village par un tremblement de terre.
- 23.55 Les incorruptibles (série)

Suisse alémanique

- 15.40 Tagesschau. 15.45 Die Olsenbande läuft Amok (film). 17.25 Ein Engel auf Erden. 18.15 Tagesschau. 18.20 Gutenacht-Geschichte. 18.30 Wildtiere der Schweiz. 18.55 Dirakt us...? Berner Seeland: Port-Twann-Worben. 19.30 Tagesschau - Schweiz aktuell. 20.00 Rundschau. 20.45 Kampf um Yellow Rose. 21.30 Trautes Heim. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 Concerto grosso. 22.55 Filmszene Schweiz. 0.05 Nachtbulletin.

ARD Allemagne 1

- 10.35 ZDF-Info. 11.03 Mannsbilder. 11.35 Von allen Hunden gehetzt (film). 13.05 ARD-Mittagsmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Sesamstrasse. 14.30 Endstation Goldener Fluss. 15.03 Leonie Löwenherz. 15.30 Orte des Glücks. 16.03 The Munsters. 16.30 Vale tudo. 17.00 Punkt 5. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalprogramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 David Lansky. 21.35 FAKT. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Nachschlag. 23.05 Das lange Gespräch mit dem Vogel (film). 0.40 Schlucht des Grauens (film).

Allemagne 2

- 6.00 Morgenmagazin. 9.00 ARD-Vormittagsprogramm. 13.45 Hit-Woch. 16.45 Logo. 17.00 Heute. 17.10 Sport heute. 17.15 Länderjournal. 17.55 Rivalen der Rennbahn. 19.00 Heute. 19.20 Zwölf plus eins (film). 21.00 Gesundheitsmagazin Praxis. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Kennzeichen D. 23.00 Derrick. 24.00 Nacht Gewalt (film). 1.30 Heute. 1.35 Bilder, die Geschichte machten.

SW3 Allemagne 3

- 15.00 Giuseppe Verdi (film). 16.30 Sag die Wahrheit. 17.00 Die Unternehmungen des Herrn Hans. 17.30 Sesamstrasse. 17.58 Auf und davon. 18.26 Das Sandmännchen. 18.30 Abendschau. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Länder, Menschen, Abenteuer. 20.00 Drei in einem Boot. 21.00 Nachrichten. 21.15 Am Rande der Finsternis. 22.10 Wandlungen. 22.55 Heiteres Bezirksgericht. 23.45 Mit Telekolleg II zur Fachhochschule. 0.10 Aktuell. 0.15 Non-Stop-Fernsehen.

Arte

- 19.00 Vivre avec les dieux
- Première partie: Prophètes en leur pays (1988 - 52').
- Tryptique de films anthropologiques consacrés aux relations hommes-dieux en Côte-d'Ivoire, au Togo et au Brésil.
- Ils promettent réussite aux examens, succès amoureux et guérisons spectaculaires. En Côte-d'Ivoire, depuis le début du siècle, nombre de «prophètes» luttent contre la sorcellerie et le «fétichisme», soignant les maux du corps et de l'âme.
- 19.50 Sortie de masques
- Documentaire réalisé par Jean-Paul Colley et Catherine de Clippel (1990 - 24').
- 20.20 L'art moderne en Afrique
- Documentaire (10').
- 20.30 8½ journal
- 20.40 Festival de Varsovie
- Réalisation: Christopher Swann (1991 - 30')

A 21 h 10
De la maison des morts

Opéra en trois actes de Leos Janacek. Janacek a travaillé à cette maison des morts de février 1927 jusqu'à la fin de cette même année, mais l'opéra ne fut pas vraiment achevé avant la mort du compositeur: il en existe seulement une version réduite (l'orchestration et la restitution des passages qui pouvaient manquer ont été entreprises par les élèves du compositeur, Bretislav Bakala, le chef d'orchestre et Osvald Chlubna, le compositeur).

- 23.10 Le héros, la mort et la danse
- Les Nibelungen de Béjart
- Réalisation: Jürgend Wilcke (65').

Suisse italienne

- 6.30 Textvision. 13.00 TG flash. 13.05 L'impareggiabile giudice Franklin. 13.35 Passioni. 14.05 Raccontando il mondo. 14.20 L'avventura e la scoperta. 14.50 Cuori senza età. 15.15 Dossier ecologia. 15.40 Textvision. 15.45 Archivi del tempo. 16.15 Quantez (film). 17.30 Senza scrupoli. 18.00 Per i bambini. 18.25 Supersaper. 19.00 Qui Locarno. 19.30 Il quotidiano. 20. Telegiornale. 20.25 Driver, l'imprendibile 21.55 Sulle tracce americane 22.45 TG sera. 23.00 Remington Steele.

RAI Italie 1

- 6.50 Uno mattina estate. 9.05 Châteauevallon. 10.00 Telegiornale Uno. 10.05 Macario: storia di un comico. 11.30 E proibito ballare. 12.00 Una fortuna. 12.35 La signora in giallo. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Mogambo (film). 16.00 Big! estate. 17.05 Il cane di papà. 17.55 Oggi al Parlamento. 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Blue jeans. 18.40 Atlante DOC. 19.40 Il naso di Cleopatra. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Ci-marron (film). 23.30 TGS Mercoledì sport. 0.20 Telegiornale Uno. 0.50 Oggi al Parlamento. 1.00 Mezzanotte e dintorni. 1.40 Accade a Damasco (film). 3.00 Telegiornale Uno. 3.15 Gamma. 4.20 Telegiornale Uno. 4.35 Aeroporto internazionale. 5.05 Divertimenti. 5.45 La sconosciuta.

tve Espagne

- 14.30 Barcelona a trazos. 15.00 Telediario 1. 15.30 Amo y señor. 16.15 Estamos de vacaciones. 18.00 Juego de niños. 18.30 El palenque. 19.00 Arte y tradiciones populares. 19.15 Luisana mia. 20.00 Sin vergüenza. 20.30 El menu de cada día de Karlos Arguiñano. 21.00 Telediario. 21.30 Las coplas. 22.30 De risa. 24.00 Arte y artistas. 1.00 Diario noche.

EUROSPORT Eurosport

- 9.00 Cyclisme. 10.00 Football. 11.00 JO: résumé. 17.00 Athlétisme. 19.00 Natation. 20.00 Automobilmisme. 20.30 Eurotop événement. 21.30 Eurosport news. 22.00 Football. 23.30 Boxe. 0.30 Eurosport news.

RADIO



- 6.20 Manif. 6.30 Les petites annonces. 6.45 Météo. 7.00 Journal SSR. 7.15 Résultats PMU. 7.20 Anniversaires. 7.30 Memento. 7.45 Journal RTN-2001. 8.00 Journal SSR & Revue de presse. 8.45 Naissances. 8.50 Météo lacustre. 9.30 Les petites annonces. 10.00 Transat: jeux, sports, rubriques diverses. 11.35 Pronostics PMU. 11.50 Manif. 12.00 Memento. 12.15 Journal RTN-2001. 12.30 Journal SSR. 13.00 Dédicaces. 13.15 Manif. 13.20 Météo lacustre. 14.00 Juke box, programme musical. 16.00 Soft-ice. 16.10 Météo lacustre. 16.30 Memento. 17.00 Journal SSR. 18.00 Journal SSR. 18.20 Pyjama vole. 18.30 Météo. 20.00 Juke box, programme musical.

La Première

- 6.00 Journal du matin. 9.05 Petit déjeuner... plus, en direct du Festival du film de Locarno. 10.00 Info pile + News. 11.00 Info Pile + Bulletin boursier. 11.05 Chaud-froid. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après midi. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.30 Journal des régions. 17.45 Page magazine. 17.50 Micro histoire. 18.00 Journal du soir. 19.00 Info pile + News. 19.05 Pêchés capitaux: la confession de Jean-Luc Bideau. 20.05 Les sons d'une nuit d'été. 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

- 9.05 Demain la veille. 9.30 Il suffisait de le dire. 10.00 Info pile + News. 10.05 La ronde des festivals. 11.30 Entrée public. 12.30 Les grands concerts de l'OCR. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Si on se disait tu. 18.05 En quête de disques. 19.00 Info pile + News. 19.05 JazzZ. 19.30 L'été des festivals: Festival de musique de Salzbourg. 22.30 Espaces imaginaires: Avignon aujourd'hui. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

- Nachtclub. 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagsjournal. 14.00 Siesta. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal. 19.15 Dirakt us em Berner Seeland. 20.00 Spasspartout. 21.00 Volksmusik grenzlos. 22.30 Radio-Musik-Box. 24.00 Nachtclub.

FM France Musique

- 7.10 Le sacre de l'été. 7.40 Souvenirs d'en France. 9.08 Maestro: Charles Munch. 10.33 Les grands entretiens. 11.30 L'humeur vagabonde. 14.03 Chansons. 14.33 L'invitation au voyage: la Russie. 16.00 Notre temps. 17.00 Les grands du jazz: Duke Ellington. 17.33 Magazine de l'été, détours de France. 19.08 Soirée concert: la soirée de Denise Bahous. 19.30 Concert de l'Orchestre de Los Angeles: œuvres de J. Strauss, Berg, Mahler. 0.05 Bleu nuit.



Le portrait photographique du canton de Neuchâtel

L'image omniprésente

Jamais l'homme n'a produit autant d'images que dans la seconde moitié du XXe siècle; la démocratisation fulgurante de la photographie, la surabondance de titres dans la presse illustrée, la multiplication des chaînes de télévision et l'explosion de leurs heures de diffusion ont engendré une présence de l'image qui dépasse désormais quotidiennement la totalité de ce qui avait été produit depuis les débuts de l'histoire de l'humanité.

Par
Jean-Pierre JELMINI
(Historien)

Et pourtant cette accumulation d'iconographie n'est ni utile ni satisfaisante si on l'envisage dans une optique historique, c'est-à-dire si on veut la considérer comme une source d'information susceptible de donner aux générations futures une image solide de ce qu'est vraiment le portrait de notre époque. Il manque à cette masse documentaire deux qualités essentielles pour satisfaire à cette exigence: l'unité du regard et la systématique.

A ce titre, la mise à jour et la publication, voici quelques années, de la fameuse collection du photographe neuchâtelois Victor Attinger ont joué un important rôle de révélateur. En offrant aux amateurs d'histoire locale l'occasion de découvrir l'état du Pays de Neuchâtel au tournant des XIXe et XXe siècles à travers des images d'une rare qualité, le talent de Victor Attinger a suscité des émules et engendré un nouveau projet: celui de réaliser, presque cent ans plus tard, un portrait photographique du canton de Neuchâtel susceptible de servir, à nos apress-venants, de référence sur l'évolution du pays au cours du XXe siècle.

LE PROJET DE JEAN-LUC BRUTSCH

Depuis 1973, date à laquelle il réalisa avec son frère (ils n'avaient pas cinquante ans à eux deux) pour le compte de la Société d'Histoire et Archéologie

du canton de Neuchâtel le remarquable film document «Les mineurs de la Presta», consacré aux mines d'asphalte du Val-de-Travers, Jean-Luc Brutsch n'a plus quitté la terre neuchâteloise pour laquelle il s'est pris d'une affection toute particulière et qu'il a parcourue dans tous les sens dès que son travail à Genève lui laissait le temps de regagner, pour quelques jours, son appartement du Val-de-Travers. En 1986, il tournait un second film sur «L'extraction de la tourbe dans le Haut-Jura» et trois ans plus tard, un excellent document commandé par la compagnie des Vignolants sur «La culture de la vigne en gobelets».

Ayant lui aussi découvert le premier grand volet de l'iconographie photographique du Pays de Neuchâtel à travers l'œuvre de Victor Attinger, il a lentement mûri l'idée de réaliser un portrait du canton qui soit en quelque sorte le pendant du travail accompli par l'éditeur-photographe du début du siècle.

UN SOLIDE PROFIL

Son projet était solidement charpenté; il prévoyait la réalisation de 5000 photographies, dont 4000 seraient exécutées au moyen d'une caméra technique SINAR sur des négatifs de 20 x 25 cm et 1000 au moyen d'un appareil plus léger Hasselblad (6x6). Le choix du noir et blanc s'imposait parce qu'il garantissait à la fois des délais plus longs et plus sûrs de conservation et une observation plus distancée de l'image; en effet, l'adaptation de la vision colorée naturelle de l'homme au décodage du noir/blanc renforce de manière singulière, quoiqu'inconsciente, la faculté d'attention de l'observateur.

L'ensemble de ces documents devait couvrir les lieux, les gens et les activités du Pays de Neuchâtel à la veille du troisième millénaire.

L'approche du 700e anniversaire de la Confédération stimula l'initiative et le soussigné prit sur lui d'assurer l'intendance du projet qui entrerait parfaitement dans ses vues d'historien.

DES MÉCÈNES GÉNÉREUX

Comme pour tout projet culturel, le financement s'avéra la chose la plus délicate à garantir. Outre l'Etat de Neuchâtel qui offrit la mise de fonds initiale (en échange de laquelle, il de-

viendra le récipiendaire de la collection terminée), il fallait trouver un sponsor principal. Le Crédit Foncier Neuchâtelois, enthousiasmé par le projet, investit alors les 50.000 francs qui permettaient de lancer l'opération. D'autres mécènes se joignirent bientôt à ces deux premiers garants du financement et leur générosité doit être soulignée avec d'autant plus de reconnaissance que le projet s'exécuta dans les années 1989-1992, particulièrement difficiles pour notre économie.

Malheureusement, malgré cet ensemble de bonnes volontés, il ne fut pas possible de recueillir la totalité de la somme nécessaire au financement complet du projet initial et il fallut réduire le nombre de photographies de 5000 à 4000, mesure navrante mais inévitable face à la dégradation du tissu économique. La vente de tirages photographiques devrait permettre le bouclage financier du projet.

LE RÉSULTAT

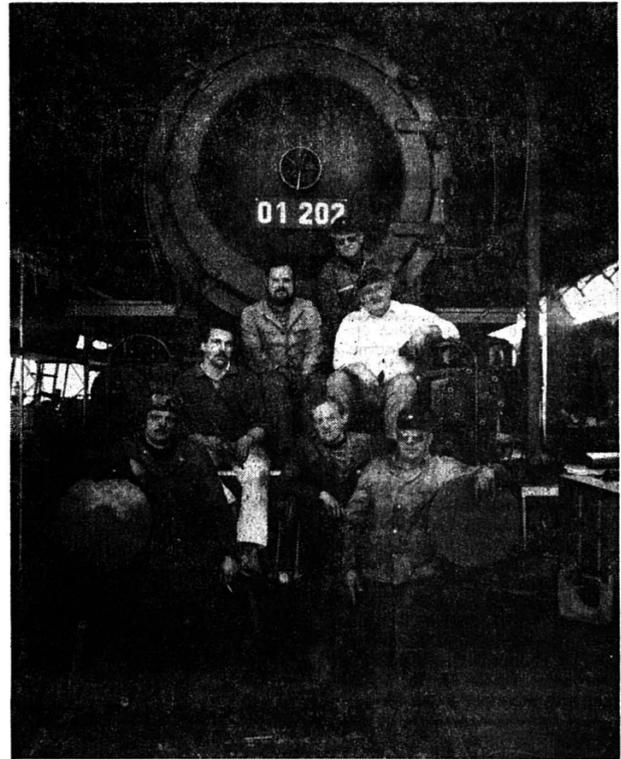
Au début de 1992, le travail était assez avancé pour qu'on puisse envisager de le présenter au public sous une double forme: une exposition et un livre portant tous deux le même titre: Gens et lieux du Pays de Neuchâtel.

L'exposition, actuellement en cours au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, présente environ 200 agrandissements soigneusement sélectionnés. Ils offrent au visiteur l'occasion d'apprendre, de s'émerveiller, de découvrir, de s'étonner, de sourire, bref, de vivre quelques moments intenses devant des gens et des lieux qu'il croyait connaître et dont il s'aperçoit soudain que, dans une large mesure, il ne les avait jamais vus comme ils sont dans la réalité.

Parallèlement aux tirages figurant sur les cimaises de six salles du musée, on peut feuilleter près de 3000 contacts 20 x 25 cm constituant le reste de la collection au sein de laquelle défilent tous les districts et tous les villages du canton. Notons que certaines lacunes doivent encore être comblées; parmi elles le Val-de-Ruz, victime momentanée de la coupe imposée en cours de travail pour les raisons financières décrites plus haut. Ce travail sera fait ultérieurement.

CE QU'ON NE VOIT JAMAIS

Certains visiteurs se sont éton-



Atelier du Vapeur Val-de-Travers (photos Jean-Luc Brutsch).

nés de ne pas découvrir de photographies événementielles; serait-ce que l'auteur du portrait aurait oublié de s'intéresser au quotidien du canton pendant les quatre années qu'a duré son patient travail d'observation?

Bien au contraire, il s'agit d'un choix délibéré: tout ce qui fait l'actualité est couvert par la photographie de presse et les journaux regorgent d'iconographie événementielle. En revanche, qui aurait l'idée, sinon dans le cadre d'un projet comme celui de Jean-Luc Brutsch, d'aller planter sa caméra dans un intérieur de retraités du Val-de-Travers, dans l'entrée des maisons pour y photographier des boîtes aux lettres pourtant étroitement liées à nos activités journalières. Qui s'arrêterait pour découvrir, près d'une vaste ferme, une jeune mère ayant abandonné toute préoccupation ménagère pour câliner un peu son petit enfant? Qui photographierait l'intérieur des gares, des bureaux de l'administration, des usines, des abattoirs; qui visiterait les campings pour fixer, par une

belle image, un mode de vie nouveau avec ses hiérarchies et ses coutumes propres; qui va dans les cimetières pour fixer sur la pellicule le style des pierres tombales de notre époque; qui se préoccupe de conserver les anciennes inscriptions figurant à même la peau de vieilles maisons souvent atteintes de pelades irrémédiables?

Voilà ce qui fait l'originalité et la force unique du «portrait photographique du canton de Neuchâtel» tel que nous le livre aujourd'hui Jean-Luc Brutsch. Sans jamais la moindre indiscretion, sans aucun voyeurisme, il nous permet de mieux nous connaître en découvrant ce que sont les lieux et les gens avec lesquels nous vivons sans plus les voir.

Mais, au-delà du simple plaisir de relire notre cadre de vie, il assure la conservation fidèle de ce qu'il est pour les générations futures. C'est sur ce plan surtout que l'historien et le photographe se rejoignent dans des préoccupations qui vont plus loin que la jouissance esthétique de l'inst-

DEMAIN: droguerie historique

JEAN-LUC BRUTSCH

Photographe et cinéaste autodidacte, Jean-Luc Brutsch est né à Genève en 1951. Installé à Genève comme photographe indépendant, il a réalisé plusieurs films dans le cadre du «Groupe de Tannen», dont «Les mineurs de la Presta», en 1973, «L'extraction de la tourbe dans le Haut-Jura», en 1976, et «La culture de la vigne en gobelets dans le vignoble neuchâtelois», en 1980.

Spécialisé dans la photo d'architecture, il est par ailleurs passionné de photographie documentaire, passion à laquelle il s'adonne soit professionnellement (collaboration avec le Musée du Vieux-Genève), soit par intérêt personnel, comme dans le cas de la réalisation du «Portrait photographique du Canton de Neuchâtel».

Jean-Pierre Jelmini Historien passionné dès l'époque de sa formation par la connaissance du passé local et régional, Jean-Pierre Jelmini, né à Travers en 1942, a publié plusieurs ouvrages, tous consacrés au Pays de Neuchâtel: «Pays de Neuchâtel, hier et avant-hier», avec Charles Thomann (Payot, 1978), «Neuchâtel, un pays», (Gilles Attinger, 1980), «Neuchâtel, l'esprit, la pierre, l'histoire» (Gilles Attinger, 1986). Il a aussi collaboré au tome 2 de l'«Histoire du Pays de Neuchâtel» (Gilles Attinger, 1991). Professeur au Gymnase cantonal de Neuchâtel puis, dès 1972, conservateur du département historique du Musée d'art et d'histoire du chef-lieu dont il est aujourd'hui le directeur, Jean-Pierre Jelmini participe activement à la vie culturelle régionale, plus particulièrement aux activités à caractère historique.

Exposition et livre

Les œuvres de Jean-Luc Brutsch peuvent être admirées jusqu'au 30 août 1992 au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, dans le cadre de la très belle exposition «Gens et lieux du Pays neuchâtelois».

Quant au livre «Gens et lieux du Pays de Neuchâtel», édition Gilles Attinger, photographies de Jean-Luc Brutsch, présentation de Jean-Pierre Jelmini, il est disponible en librairie et au Musée d'art et d'histoire du chef-lieu.

Financement

Le financement du projet a été assuré par les entreprises suivantes, toutes neuchâteloises: Crédit foncier neuchâtelois, Etat de Neuchâtel, Câbles de Cortailod, Corum, Dixi, Ebel, Electrona, ENSA, Juracime, La Semeuse, Loterie romande, Benoît Pizzera, Suchard-Tobler, Prébéton, VAC, Ville du Locle, Ville de Neuchâtel et Zénith.

En outre, le premier corps d'armée a mis à la disposition des auteurs quatre heures de vol en hélicoptère pour les photos aériennes.



A l'est de la gare de Neuchâtel.



Salon de coiffure, Le Locle.



La Chaux-de-Fonds.